



13 Productions	FRANCE
26.2 Productions	ITALY
2D Celluloid	RUSSIA
400 television	UK
Action Television Production	ROMANIA
Alberto Osella & Partners S.r.l.	ITALY
Alternative.NOW,o.s	CZECH REPUBLIC
Année Zéro	FRANCE
Associate Directors	BELGIUM
Associazione Culturale H12	ITALY
Associazione Culturale Mediactive	ITALY
At Communications	ITALY
Bashkortostan Film Studio	RUSSIA
Batabat	SPAIN
Beijing Universe Starlight Culture Media Co.,Ltd.	P. R. OF CHINA
Big Dog Eat Child, Inc.	USA
BODA	P. R. OF CHINA
Brock Mullins	USA
Camera Ltd	BULGARIA
CCTV5 China Cental Television Channel 5	P. R. OF CHINA
Centro Sperimentale di Cinematografia Production	ITALY
Channel One Russia	RUSSIA
China Central Television	P. R. OF CHINA
Cinergie Productions	P. R. OF CHINA
CNEX Foundation Limited	P. R. OF CHINA
Crossing the Ditch	AUSTRALIA
Curta Circuito i	BRASIL
Czech Television	CZECH REPUBLIC
Deeppei Film Productions	NETHERLANDS
Deutsche Welle TV	GERMANY
Dogwoof	UK
Donatella Cervi	ITALY
Dream Factory of Popular Science	UZBEKISTAN
EKLA Production	FRANCE
Eleven AM	FRANCE
Emanuele Corazzi c/o Sky Italia	ITALY
EMCA (Ecoles de Métiers du Clnéma d'Animation)	FRANCE
Entv	ALGERIA
ESPN	BRAZIL
Eurosport	FRANCE
Eyesteel Film	CANADA

Federazione Italiana Baseball Softball (FIBS)	ITALY
Finish Line Features, LLC	USA
Flavor Films	USA
Flying Carp Productions	USA
Franco Filmes	BRASIL
Freedom From Choice AB	SWEDEN
Gariza Produkcioak	SPAIN
Go2Films	ISRAEL
Grain Media	UK
Grintafilm Associazione Culturale	ITALY
HelliVentures Filmproduktion	GERMANY
International 3on3 Basketball Board	ITALY
Jampa Films Inc.	USA
Juliano Kracker	BRASIL
Kailas & Media Ventures	P. R. OF CHINA
Kapstone Films	USA
Krakov Fim Foundation	POLAND
Lacoupure	FRANCE
Leevandia Entertainment	RUSSIA
Left or Right photography	P. R. OF CHINA
Libelula Tv Films	SPAIN
Lisa Cannon Productions	CANADA
LLC "Racoon-cinema"	RUSSIA
M&M Films Services	FRANCE
Mair & Mair	UK
Major Film Company	RUSSIA
Mambo Casa Productora	MEXICO
Micheal DeVeau	USA
Moving Adventures Medien GmbH	GERMANY
Nish Média	CANADA
Norddeutscher Rundfunk, Abt. Sonderprojekte	GERMANY
North Shore Film, LLC	USA
Olé Produções	BRASIL
Pan Pacific Entertainment	USA
Parapictures Film Production GmbH	GERMANY
Partner Pictures	USA
Rai - Radiotelevisione italiana	ITALY
Raisport	ITALY
RedBull Vitamin Drink	P. R. OF CHINA
RTV Rijnmond	NETHERLANDS
Russian Olympic Committee	RUSSIA

Samsa Film	LUXEMBOURG
Samuel Carter	USA
Santoni Filmes	BRAZIL
Sergey Alexandrov Production	RUSSIA
Setak Film Sanandaj	I. R. IRAN
Sinatatella Productions	SOUTH AFRICA
Sky Runner	ITALY
Slezska university in Opava – subject Audiovision	CZECH REPUBLIC
Sport Tv Portugal	PORTUGAL
Studio of Cinema Travelling & Sports	UZBEKISTAN
SVT Swedish Television	SWEDEN
Sweet Prince Productions	USA
Tall Tales Productions	USA
Tanger Films	SPAIN
Travelling Distribution	CANADA
Trendz Studio	UGANDA
Tv Studio Reporter	RUSSIA
TVP Poland	POLAND
TWBB Film	CZECH REPUBLIC
Uganda Broadcasting Corporation (UBC TV)	UGANDA
UNLTD Creative	AUSTRALIA
Volga-Film Ltd	RUSSIA
Yuanfang Media	P. R. OF CHINA
Zeba Produccions	SPAIN
Telewizja Polska S.A.	POLAND
Thalia Group	ITALY
The Documentary Films Studio of Republic of Uzbekistan	UZBEKISTAN
TJ Orel T eš	CZECH REP.
TV Studio Reporter	RUSSIA
TVF s.r.o. Tel. Company Masaryk University - Faculty of Sports Studies	CZECH REP.
Txema Vega / Underwater Film Service	SPAIN
UBC Uganda Broadcasting Company	UGANDA
Uzbekistan state Institute of arts	UZBEKISTAN
VCTV Tourism Chanel - Viet Nam Television Station	VIETNAM
Vera Ravazzani, Ghigo Ferrari FIGB Comitato Regionale Lombardo	ITALY
VIB-Film	RUSSIA
Vietnam Cinema of Sport & Tourism	VIETNAM
WDR TV	GERMANY
Wide Management	FRANCE

Venerdì 6 dicembre ore 15:00
Sala Expo

CHINA HEAVYWEIGHT

Pugilato / Boxing

Yuanfang Media & Eyesteel Film

CHINA/CANADA 2012, 89 min

Director / Regista: Yung Chang

Editing / Montaggio: Hennele Halm, Xi Feng

Photography / Fotografia: Shaoguang Sun

Soundtrack / Colonna Sonora: Olivier

Alary

Producer / Produttore: Moore, Han,

Wintonick, Zhao



Nella Cina centrale, gli allenatori perlustrano la campagna per reclutare poveri adolescenti di campagna che dimostrano una naturale abilità nel tirare pugni. Trasferiti nei centri di allenamento di pugilato, questi ragazzi e ragazze si sottopongono a un rigoroso regime che li allena ad essere i prossimi eroi olimpici della Cina, ma li prepara anche alla vita al di fuori del ring. Mentre questi giovani pugili crescono, il fascino di diventare professionista per profitto e gloria personale si misura con la filosofia principale che sta dietro i loro allenamenti: rappresentare la propria nazione. Parallela alla loro storia c'è quella del loro carismatico allenatore, Qi Moxiang che, ora che più di 30 anni, è pronto a riacquistare l'onore perduto, li prepara per una battaglia importante.

In central China, coaches scout the countryside to recruit poor, rural teenagers who demonstrate a natural ability to throw a good punch. Moved into boxing training centers, these boys and girls undergo a rigorous regime that grooms them to be China's next Olympic heroes but also prepares them for life outside the ring. As these young boxers grow, the allure of turning professional for personal gain and glory competes with the main philosophy behind their training—to represent their country. Interconnected with their story is that of their charismatic coach, Qi Moxiang, who—now that he is more than 30 years old, is determined to win back lost honor—trains for a significant fight.

Giovedì 5 dicembre ore 18:50
Sala Donzelli

CHUAN'S OCEAN

Vela / Sailing

CCTV5

P. R. of CHINA 2013, 35 min

Director / Regista: Guo Moyang

Editing / Montaggio: Moyang, Tao, Xu

Photography / Fotografia: Wei, Zengpei,

Yang, Anhao

Soundtrack / Colonna Sonora: Moyang

Producer / Produttore: Xuesong



Un quarantottenne cinese ha realizzato il suo sogno in vela. Guo Chuan ha completato il suo viaggio in solitario circumnavigando il mondo in 137 giorni, diventando il primo uomo nella storia a riuscire nell'intento con una barca classe 40. Finire la Volvo Ocean Race intorno al mondo e attraversare l'Oceano Atlantico da solo ha dato a Guo Chuan un amplificato senso di spiritualità, mentre l'esperienza e le abilità acquisite l'hanno condotto dalla partenza fino alla fine del suo viaggio. Durante la sua circumnavigazione in solitario per il mondo, Guo ha sofferto di stenti e solitudine, ma ha terminato la sfida estrema grazie alla sua fede e determinazione senza confini.

A 48-year-old Chinese man realised his sailing dream. Guo Chuan completed a solo, non-stop voyage, circumnavigating the world in 137 days becoming the first man in history to achieve in the aim in a Class 40 boat. Finishing the Round-the-World Volvo Ocean Race and single-handedly crossing Atlantic Ocean gave Guo Chuan a heightened sense of spirituality, while the experience and skills he acquired took him all the way from the start of the voyage through the finish line. Guo suffered hardship and loneliness during his solo circumnavigation of the world, but he accomplished the extreme challenge thanks to his faith and determination without boundaries.

Venerdì 6 dicembre ore 18:45
Sala Donzelli

FREEDOM SPIRIT

Sport Varii / Various Sports

ESPN

BRAZIL 2012, 40 min

Director / Regista: Jader Lago

Editing / Montaggio: Marcello Novaes

Photography / Fotografia: Marcelo Dos

Santos

Soundtrack / Colonna Sonora: Ricardo

Camera

Producer / Produttore: Mazaró, Gabriel



Che cosa hanno in comune gli atleti degli sport estremi? Per trovare la risposta è necessario sfidare le Alpi, navigare il fiume Eisbach di Monaco, sciare nei Winter X games di Francia, saltare con le bici al World Freestyle Motocross di Berlino. Le risposte variano a seconda del viaggio: sensazioni difficili da descrivere, ma facili da provare. Un universo di continue scoperte in ogni sfida, gioia infinita guidata dallo "Spirito di Libertà".

What all action sports athletes have in common? To find the answer, it is necessary to challenge the Alps towering, to surf the Eisbach river in Munich, to ski in the Winter X Games in France and to jump with the bikes in the World Freestyle Motocross in Berlin. The answers vary on this trip: sensations difficult to describe, but easy to be felt. A universe of constant discoveries in every challenge, infinite joy guided by the "Spirit of Freedom".

Venerdì 6 dicembre ore 17:25
Sala Torre

GET TO THE END...

Sleddog

TVP S.A.

POLAND 2010, 60 min

Director / Regista: Beata Hyzy-

Czolpinska

Editing / Montaggio: Tomasz Andrejuk

Photography / Fotografia: Roman Wasiluk,

Tobiasz Czolpinski

Soundtrack / Colonna Sonora: Andrzej

Branski

Actors / Attori: Dariusz Morsztyn

Producer / Produttore: TVP S.A.



Storia dell'unica atleta polacca a partecipare alla Finnmarkslopet, la gara di sleddog più lunga d'Europa e più a nord del mondo. La gara si tiene in Norvegia, nel circolo polare artico, con partenza dal centro di Alta ed arrivo a Sorrisniva e copre una distanza di più di 500 e 1000 km a seconda della categoria. La Finnmarkslopet è stata organizzata per la prima volta nel 1981 con solo tre partecipanti: ora impegna migliaia di persone e dal 2009 viene trasmessa dalla televisione di Stato norvegese, la NRK.

Story about the only Polish athlete who participated to the Finnmarkslopet - the longest in Europe and the northern most sled dog race in the world. The race takes place in Norway at the Arctic Circle, starting from the Alta center finishing at Sorrisniva with a distance of over 500 km and 1000 km, depending on the category. The Finnmarkslopet was organised for the first time in 1981 with just 3 participants: now it involves thousands of people and from 2009 it is broadcasted by the Norwegian State Television, the NRK.

Giovedì 5 dicembre ore 18:40
Sala Terrazzo

LOME VIVINA

Aletica / Athletics

Lacoupure

FRANCE 2011, 32 min

Director / Regista: Marie-Samantha

Salvy

Editing / Montaggio: Julie Delord

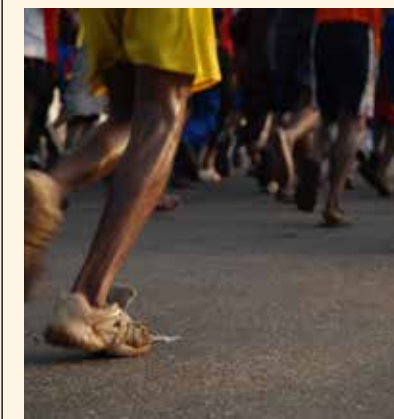
Photography / Fotografia:

Soundtrack / Colonna Sonora: Olivier

Peria, Séverin Favriau

Producer / Produttore: Bérangère

Condomines



La nascita della meravigliosa domenica di corsa a Lomé, Togo. All'inizio le persone iniziarono a correre insieme agli allenamenti dei soldati durante i discussi scioperi degli anni 90. In poco tempo venne coinvolta tutta la città, e la corsa divenne un evento da non perdere, che soddisfaceva bisogni vitali, colmando il divario causato da una diversa educazione religiosa, classe sociale e contesto etnico. A poco a poco, si formarono gruppi sportivi che promuovevano uno spirito di condivisione, amore, gioia e tolleranza tra la popolazione di Lomé.

The birth of the amazing Sunday run in Lomé, Togo. Initially, people started running with training soldiers, during the controversial strikes in the 1990s. Soon the entire city got involved, as the run became an event you couldn't afford to miss, fulfilling a vital need, bridging gaps caused by different religious, ethnic and social backgrounds. Gradually, athletic groups were set up and these have fostered a spirit of sharing, caring, joy and tolerance among the people of Lomé.

Venerdì 6 dicembre ore 17:40
Sala Terrazzo

TAEKWONDO

Taekwondo

Tv Studio Reporter

RUSSIA 2007, 16 min

Director / Regista: Mikhail Degtyar

Editing / Montaggio: Vladimir

Samorodov

Photography / Fotografia: Alexandr

Kalinin

Soundtrack / Colonna Sonora: Galina

Siver

Voice Off / Voce Narrante: Mikhail

Degtyar

Producer / Produttore: Mikhail Degtyar



La storia dell'arte marziale coreana ha più di 2000 anni e vanta dozzine di scuole. Nel tempo, questa arte ha rappresentato l'idea di lotta Nazionale ed è diventata il simbolo dello spirito della nazione. Nel corso del tempo questa arte marziale è stata chiamata in diversi modi: subak, kwondo, tegan e solo nel 1955 ha preso il suo nome moderno taekwondo, letteralmente "la via dei calci e dei pugni".

The history of the Korean martial art has more than 2,000 years and dozens of schools. Over time, this art represented the idea of a national and has become a symbol of the spirit of the Nation. Across time this martial art called in different ways: subak, kwondo, tegan and only in 1965 it got its modern name: taekwondo, literally "the way of the foot and the hand".

Sabato 7 dicembre ore 20:10
Sala Terrazzo

THE BOXER AND THE TERRORIST

Pugilato / Boxing

Norddeutscher Rundfunk, Abt.

Sonderprojekte

GERMANY 2012, 90 min

Director / Regista: Eric Friedler

Editing / Montaggio: Andrea Schröder-Jahn

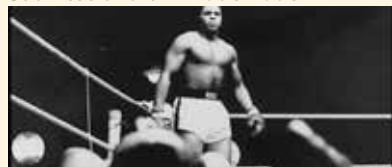
Photography / Fotografia: Frank Groth,

Thomas Schäfer

Producer / Produttore: Schlesinger

- Norddeutscher Rundfunk with

Südwestrundfunk Bade-Baden



Charlie Graf nasce nel 1951 nella zona problematica di Mannheim-Waldhof. Escluso e discriminato per il colore della sua pelle, inizia a fare pugilato con successo, poi scivola nella criminalità e si ritrova a passare una decina di anni in carcere dove conosce l'ex terrorista della RAF Peter-Jürgen Boock. I due uomini diventano amici. Alla fine Graf riesamina la sua vita, convince le autorità a fargli lasciare la prigione per riprendere il pugilato a livello professionistico e nel 1985 diventa campione di Germania. Alcuni mesi dopo Graf perde il titolo per una decisione discutibile che oggi viene giudicata all'unanimità sbagliata. Dopo più di 20 anni verrà fatta giustizia, in un modo che Graf non si sarebbe mai aspettato...

Charlie Graf was born in 1951 in the post-war slums of Mannheim as illegitimate son of a German worker and an American GI. Excluded and discriminated because of the colour of his skin he began to box with success and then he drifted into criminality and found himself more than 10 years of his life in prison, where he met ex-RAF member Peter-Jürgen Boock. The two men, as different as they were, became friends: Boock taught Graf to read literature and fight rather with words than with his fists. In the end Graf reconsidered his life, persuaded the authorities to let him leave prison to fight professionally again - and in 1985 he became German champion. Tragically he lost his championship title under controversial circumstances, a decision unanimously considered wrong nowadays. After more than 20 years, he will be given just at last, in a really unexpected way...

Giovedì 5 dicembre ore 16:10
Sala Expo

THE QUEST FOR YANGMOLONG

Arrampicata / Climbing

Kailas & Media Ventures

CHINA/USA 2012, 20 min

Director / Regista: Tim Boelter

Actors / Attori: Otto, Yong, Rongqin,

Boelter

Voice Off / Voce Narrante: Tim Boelter

Producer / Produttore: Tim Boelter

CoProducer / CoProduttore: Tim Boelter



Quando la maggioranza delle persone pensa all'arrampicata, immediatamente visualizza qualcosa tipo il Monte Everest, la cima più alta del mondo. Il percorso è segnato, gli sherpa li segneranno con delle corde e le guide professioniste ti portano verso la vetta. Ma questo rappresenta il vero spirito dell'alpinismo? Cosa ci vuole davvero per scalare una montagna che non era mai stata scalata prima? La cronaca di tre tentativi nell'arco di più di tre anni, di fare la prima scalata dell'ultima vetta indipendenti di 6000 metri nella provincia di Sichuan. Yangmolong non sarà la più alta cima del mondo, ma non conta solo stare sulla vetta. E' la strada per raggiungerla che fa sì che la conquista valga la lotta.

When most people think of climbing, their mind naturally visualizes something like Mount Everest, the highest peak on earth. The routes are well marked, Sherpas will fix it with rope and professional guides will lead the way to the summit. But does this represent the true spirit of mountaineering? What does it really take to climb a mountain that's never been climbed before? The report of three attempts, over a span of three years, to make the first ascent of the last independent 6000 meter peak in the Sichuan Province. Yangmolong may not be the highest peak on earth, but it's not just about standing on the summit that counts. It's the process of reaching it that truly makes the achievement worth the struggle.

Giovedì 5 dicembre ore 20:45
Sala Donzelli

WE RIDE - THE STORY OF SNOWBOARDING

Snow board

Grain Media

UK 2012/13, 93 min

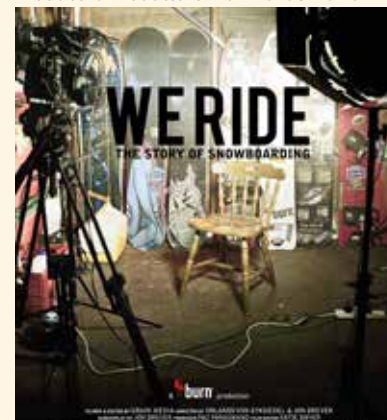
Director / Regista: Jon Drever and

Orlando von Einsiedel

Editing / Montaggio: Katie Bryer

Voice Off / Voce Narrante: Jason Lee

Producer / Produttore: Paz Parasmand



Un'avvincente, drammatico e cinematografico viaggio nella storia unica dello snowboard e nelle forze culturali che l'hanno creato. E' una storia che è stata chiesta di essere raccontata per molto tempo. Raccontando la storia in modo fresco ed innovativo, la sua forma e il suo stile diventano dinamici quanto il suo contenuto. Intrecciando profonde interviste con sbalorditive immagini mai viste prima e affascinante materiale di archivio, le sequenze perfettamente strutturate creano un quadro ricco di cultura, ribellione e trionfo dello snowboard.

A compelling, dramatic and cinematic journey into snowboarding's unique history and the wider cultural forces that shaped it. It is a story that has been begging to be told for a long time. Telling the story in a fresh and innovative way, its form and style is as dynamic as its content. Interweaving insightful interviews with stunning never before seen footage and captivating archive material, the beautifully structured sequences create a rich canvas of culture, rebellion and snowboarding triumph.

Sabato 7 dicembre ore 21:30
Sala Donzelli

WHITE LINE

Sport Estremi / Extrem Sports

Alternative.NOW,o.s

CZECH REPUBLIC 2012, 56 min

Director / Regista: Tomáš Galásek

Editing / Montaggio: Lukáš Šereš, Tomáš

Vaňura

Photography / Fotografia: Tomáš Galásek

Soundtrack / Colonna Sonora: Cet 21,

s.r.o.

Actors / Attori: Hrstková, Lausecker,

Macháček, Milerski, Bilko, Niemczyk,

Sztek

Producer / Produttore: Martina Prášilová,

Alternative.NOW, o.s.



Il film, girato in due anni, descrive in modo unico vite dei migliori rider cechi, caratteri diversi ma stessa passione: la libertà e la neve fresca. Ognuno di loro è sempre pronto a trovare il modo e le risorse per tornare in cima alle montagne. L'emozione dell'adrenalina e la libertà rendono l'esperienza unica e irripetibile. E la linea bianca che si lasciano alle spalle è la prova indelebile che hanno umiliato un'altra montagna incontaminata coperta di neve.

The movie, filmed for over two years, uniquely describes the lives of the best Czech riders, different characters but same passion: freedom and fresh snow. Each of them is always ready to find the way and the resources to return on the top of the mountains. The excitement of adrenaline and freedom make unique and unrepeatable experience. And the white line which they leave behind is the indelible proof that they humbled another virgin snow covered mountain.

Giovedì 5 dicembre ore 17:45
Sala Terrazzo

SEGUNDA NATURALEZA

Snow board

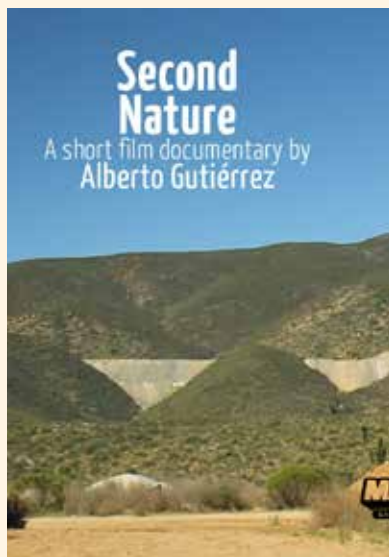
Mambo Casa Productora
MEXICO 2013, 11 min

Director / Regista: **Alberto Guitierrez**
Editing / Montaggio: **Alberto Guitierrez,**
Juan Manuel Gonzalez

Photography / Fotografia: **Juan Manuel Gonzalez**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Antidoto Sound Lab**

Producer / Produttore: **Mambo Casa Productora / Jesus Saldaña**



Guillermo è un discesista, pratica uno sport in cui si scende dalla cima di una collina a gran velocità. Si concentra sugli errori, soprattutto nei punti più critici. Sconfigge balzi, sassi, rampe, curve e, soprattutto, paure: la paura è cioè che può fermarti o spingerti ad andare avanti. E' solo nella tua testa: un altro rivale da battere.

Guillermo is a downhill rider, a sport where you descend on a bicycle at great speeds from the top of a hill. He focuses on the errors, especially in most difficult points. He conquers rocks, jumps, ramps and curve and, above all, his own fear: fear can stop you or push you further. It's just in your mind: one more rival to beat.

Sabato 7 dicembre ore 16:25
Sala Terrazzo

FRISBEE TRICK SHOTS

Frisbee

CANADA, USA, 4 min

Director / Regista: **Video inspired by Brodie Smith. Direct by Colin Herrington, Dylan Finol**



Un divertente video in cui due ragazzi mostrano le loro abilità con dei frisbee e dei canestri. Che siano in palestra o in spiaggia, in piedi o sdraiati, che ci sia una rete di pallavolo ad ostacolarli, riusciranno sempre a centrare il loro obiettivo stupendo chi li guarda.

A funny video where two boys show their abilities with frisbees and baskets. Be it in a gym or in a beach, standing or lying down, be there a volleyball net to obstruct them, they will always reach the goal astonishing who is looking at them.

Sabato 7 dicembre ore 17:05
Sala Terrazzo

DREAM RACER

Automobilismo / Car Races - Dakar

UNLTD Creative

AUSTRALIA 2012, 93 min

Director / Regista: **Simon Lee**
Editing / Montaggio: **Adrian Barac**
Photography / Fotografia: **Simon Lee Judd Overton**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Matteo Zingales**

Voice Off / Voce Narrante: **Simon Lee**
Producer / Produttore: **Simon Lee**



Il commercialista trentenne Christophe Barriere-Varju desidera disperatamente riaccendere i sogni di gloria di quando era una leggenda del motocross sulla Costa d'Avorio africana.

Il trentenne Simon Lee, agente pubblicitario, vuole realizzare un film, ma con una famiglia in crescita, il lavoro ed il mutuo, il tempo a sua disposizione sta per scadere. Il Rally Dakar - la gara di motori più pericolosa del mondo - offre ad entrambi la possibilità di realizzare il loro sogno. Dalle difficoltà nel raccogliere fondi, alla morte di un amico, la nascita di un nuovo bambino e i 10,000 km sul terreno più ostile della terra, un progetto estremo che si inciderà irrevocabilmente sulle vite di questi due uomini molto diversi. Uno stimolante antidoto alla paura di una vita all'insegna dell'insoddisfazione.

Thirty something business consultant Christophe Barriere-Varju is desperate to rekindle the glory he experienced as a teenage motocross legend on Africa's Ivory Coast. Thirty something adman Simon Lee yearns to make a movie, but with a growing family, job and mortgage his time is running out. The Dakar Rally - the world's most dangerous motor race - offers both men the possibility to fulfill their dream. From the struggle to raise funds, to the death of a friend, the birth of a new child and 10,000 km over the harshest terrain on earth, it's an extreme undertaking that will etch itself irrevocably into these two very different men's lives. An inspiring antidote to the fear of life passing by unfulfilled.

Domenica 8 dicembre ore 15.30 -
Sala Terrazzo

VOVINAM

Arti Marziali / Martial Arts

TFS - Ho Chi Minh City Television Film Studios

VIETNAM 2012

Director / Regista: **Lu Trong Tin**
Editing / Montaggio: **Ly Quang Trung**
Photography / Fotografia: **Lu Trong Tin**

Producer / Produttore: **TFS/Vietnam**



Vovinam è l'arte marziale fondata dal popolo vietnamita. E' il centro della lotta e delle arti marziali, che si basa sulla ricerca di diverse arti marziali nel mondo. Il vovinam è stato creato per armonizzare, impiegare e mediare e, in particolare, per migliorare la tecnica.

Vovinam is Vietnamese martial arts, founded by Vietnamese people, is the core of traditional wrestling and martial arts, together with the research of many other different martial arts around the world. Vovinam was created to harmonize, to employ and to mediate and especially to improve Vovinam techniques.

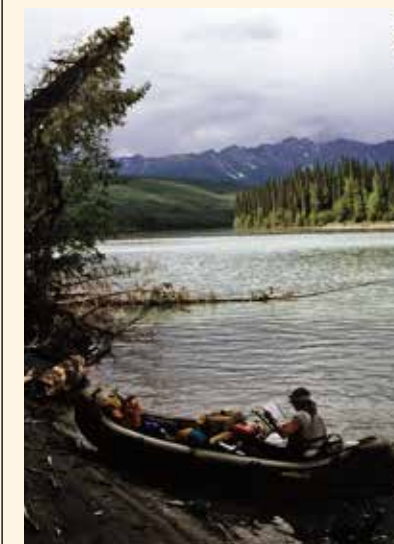
Sabato 7 dicembre ore 15:15 -
Sala Colonne

NAHANNI

Kayak

Sinergia s.n.c. di Angelo Vergani & C. ITALY 2013, 46 min

Director / Regista: **Jean Guillemot**
Editing / Montaggio: **Jean Guillemot**
Photography / Fotografia: **Jean Guillemot**
Actors / Attori: **Jean Guillemot**
Voice Off / Voce Narrante: **Jean Guillemot**
Producer / Produttore: **Jean Guillemot**



Jean Guillemot, insieme ad altri tre amici, percorre in trenta giorni l'intero percorso del Nahanni river: uno dei fiumi più interessanti dal punto di vista canoistico e naturalistico del Nord America. Il Nahanniscorre in una zona completamente isolata, abitata da orsi, lupi e alci nei Northern Territories, stato canadese confinante verso est con lo stato dello Yukon. La discesa è compiuta in totale autonomia su canoe canadesi gonfiabili.

Jean Guillemot, along with five other friends, in thirty days goes along the entire path of the Nahanni River, one of the most interesting rivers, from the canoe and nature point of view, in North America. The Nahanni flows in a completely isolated area, inhabited by bears, wolves and elk in Northern Territories, the Canadian state borders to the east with the state of the Yukon. The descent is done completely independently, on inflatable canoes.

Venerdì 6 dicembre ore 16:45
Sala Terrazzo

BREATHLESS RACE

Triathlon

EKLA Production

FRANCE 2012, 54 min

Director / Regista: Arzur, Febvay

Editing / Montaggio: Daphné Vollereau

Photography / Fotografia: Matthieu Febvay

Soundtrack / Colonna Sonora: Ronan Arzur

Producer / Produttore: Régis Ayache



È la storia di Laurent, Matthieu, Richard e Fred, quattro amici uniti da una sola passione: il triathlon. Ma quest'anno si stanno preparando per la gara più importante, l'Embrunman, l'ironman più difficile del mondo. Devono prendere parte a una gara di nuoto di 3,8 km, a 188 km in bicicletta sulle montagne ed ad una maratona.

It is the story of Laurent, Matthieu, Richard and Fred, four friends linked by one passion: triathlon. But this year they are preparing the ultimate race, l'Embrunman, the hardest ironman of the world. They will have to take part to a 3,8 km swimming trial, a 188 km riding a bike across the mountain and a marathon.

Giovedì 5 dicembre ore 16:50
Sala Terrazzo

KING OF THE ROCK 2012

Pallacanestro / Basketball

Czech Television

CZECH REPUBLIC 2012, 23 min

Director / Regista: Jiří Kalemba

Editing / Montaggio: Filip Slezák

Photography / Fotografia: Jan Matouš

Soundtrack / Colonna Sonora: Tomáš

Jelínek

Producer / Produttore: Daniel Juříčka



Il carcere di massima sicurezza di Alcatraz, situato nella baia di San Francisco, può ospitare fino a 1500 detenuti ed è famosa perché nessuno è mai riuscito a scappare. Qui, è sede di un evento sportivo: il 'King of the Rock', il prestigioso torneo di pallacanestro uno contro uno nel quale il giocatore della Repubblica Ceca Lukáš Kraus riesce ad arrivare fino alle finali.

The maximum-security prison of Alcatraz, in the San Francisco Bay, can host up to 1500 prisoners and it famous because nobody managed to escape. Here it is the seat of a sports event: the prestigious one-on-one basketball tournament 'King of the Rock', in which the Czech participant Lukáš Kraus managed to get all the way to the finals.

Venerdì 6 dicembre ore 16:55
Sala Torre

A CRUEL EASTER

Sci / Skiing

Czech Television

CZECH REPUBLIC 2013, 26 min

Director / Regista: Ivan Stehlík

Editing / Montaggio: Šárka Němcová

Šmidová

Photography / Fotografia: Daniel Adam

Soundtrack / Colonna Sonora: Zdeněk

Kondrys, Jiří Znamenáček

Producer / Produttore: Roman Blaas, Petr Morávek



Cent'anni dopo, la commemorazione della tragedia sportiva avvenuta il lunedì di Pasqua del 24 marzo 1913, sulla cima della catena montuosa dei Monti dei Giganti, in Repubblica Ceca. In un periodo di esplorazione dello sci ceco, ha avuto luogo sui Monti dei Giganti una gara internazionale di 50 chilometri. Un improvviso peggioramento del tempo ha portato alla morte di uno dei favoriti della gara, Bohumil Hanč, e del suo amico Václav Vrbata. A partire da quell'evento, il 24 marzo è diventato il giorno del salvataggio di montagna. Una storia sulla grande ambizione agonistica, coraggio, patriottismo e profonda amicizia, ma anche sul correre dei rischi in modo eccessivo e il sopravvalutare la forza fisica.

A hundred years after, the memorial of the sporting tragedy which occurred on Easter Monday, 24th March 1913 at the summit of the Czech mountain range, the Giant Mountains. In the pioneering period of Czech skiing, a fifty kilometre international race took place on the Giant Mountains. A sudden deterioration of the weather led to the tragic death of one of the competition's favourites, Bohumil Hanč, and of his friend Václav Vrbata. Starting from that event, the 24th March has become the Day of Mountain Rescue. This is a story of the great competitive ambition, courage, patriotism, and deep friendship, but also of disproportionate risk taking and an overestimating of one's physical strength.

Venerdì 6 dicembre ore 15:00
Sala Torre

ALBUM 61

Scacchi / Chess

Go2Films

ISRAEL 2013, 70 min

Director / Regista: Halil Efrat

Editing / Montaggio: Halil Efrat

Photography / Fotografia: Vitali Karivich

Producer / Produttore: Lee Yardeni and

Aviram Buhris



Due sensazionali intrecci. Il primo è un'intensa battaglia che finisce con un vincitore e uno sconfitto. Tre settimane di partite di scacchi sul palco della Galleria Tret'jakov di Mosca, uno spazio per le gare piena di fan di tutte le età, una stanza per gli allenatori per guardare le gare dal vivo e lavorare di notte per i turni successivi. La seconda storia parla di insegnamento destinato a creare un genio degli scacchi: è la storia di Boris, un bambino a cui è stato insegnato a diventare campione del mondo, nonostante non fosse un genio (secondo sua madre). La sua biografia rileva il tema della paternità, su quanto sia giusto scegliere il percorso di vita del proprio figlio e se ci sia un prezzo da pagare per il genio e l'eccellenza.

Three weeks of matches on a stage in the State Tret'yakov Gallery in Moscow, a chess competition hall packed with fans of all ages, a room for the coaches to watch the matches live and work nights for the next round; supercomputers used to bet on the Indian opponent's next move. A tense battle which ends with a winner and a loser. The second storyline is about education designed to create a genius of chess: it's Boris' story, a child who was trained despite not being a genius (according to his mother) to become the world champion. His biography highlights the theme of parenthood, how right is it to choose your child's path for him and whether there is a price to pay for genius and excellence.

Giovedì 5 dicembre ore 15:00
Sala Donzelli

BAISIKELI - STORY OF AN AFRICAN CYCLING TEAM

Ciclismo / Cycling

Sinamatella Productions

SOUTH AFRICA 2013, 26 min

Director / Regista: James Walsh

Editing / Montaggio: Katherine Millar

Photography / Fotografia: Dale Hunt,

James Walsh

Producer / Produttore: James Walsh



Dalla cittadina di Iten, 2 300 m sopra la Rift Valley in Kenya, all'energia pura di Kigali, Ruanda, una storia sul potenziale del ciclismo africano e la sua capacità di ristabilire la fede sul più bello, difficile ed enigmatico degli sport. L'Africa può essere la prossima potenza del ciclismo? Quali sfide li ostacolano? Chi sono i protagonisti? Baisikeli segue il team di ciclismo della nazionale keniana che sperano di emulare il successo dei loro fratelli nella corsa in esecuzione e fare carriera in questo sport.

From the small town of Iten, 2 300m above the Rift Valley in Kenya, to the raw energy of Kigali, Rwanda, a story about the potential of African cycling and its ability to restore faith to this most beautiful, difficult and enigmatic of sports. Can Africa be the next cycling powerhouse? What challenges stand in the way? Who are the characters? Baisikeli follows the Kenyan National Cycling team as they hope to emulate the success of their running brothers and make a career in the sport.

Giovedì 5 dicembre ore 17:20
Sala Expo

HEAVEN'S GATE

Wisbase

Pan Pacific Entertainment
USA 2013, 48 min

Director / Regista: Nic Good
Editing / Montaggio: Luke Williamson
Photography / Fotografia: Kristian Schmidt

Actors / Attori: Jeb Corliss, Iiro Seppanen, Gigi Fitzmorris
Producer / Produttore: Feng Yang / Iiro Seppanen



I pionieri della tuta alare Jeb Corliss e Iiro Seppanen affrontano la loro più grande sfida: volare attraverso una grotta di montagna chiamata Heaven's Gate. Il volo con la tuta alare è lo sport estremo che permette agli uomini di librarsi in volo come gli uccelli. Le tute, unite alla superficie dell'area, permettono di guadagnare una considerevole spinta. data la difficoltà della prova, non c'era da farsi illusioni: il primitivo sogno dell'uomo di volare senza aiuto è stato segnato per lo più da fallimento e morte. Il viaggio verso il grande giorno è stata una lunga ricerca di un gruppo di amici intimi che si spingono verso i propri limiti e oltre. La corsa di atleti di alto livello per affrontare un'enorme cava montuosa. Riusciranno a conquistare Heaven's Gate?

Wingsuit pioneers Jeb Corliss and Iiro Seppanen take on their greatest challenge: flying through a mountain cave called Heaven's Gate. Wingsuit flying is the extreme sport which allows humans to soar like birds. The suits added to the surface area, enable them to gain significant 'lift'. Because of the difficulty of the task, no one deceived himself: man's age-old dream of flying unaided has been marked mostly by failure and death. The journey leading up to the big day has been a long quest, as this group of close friends push each other to their limits and beyond. The ride of elite athletes to take on a gigantic mountain cave. Can they conquer Heaven's Gate?

Giovedì 5 dicembre ore 19:25
Sala Donzelli

IL TEAM

Pugilato / Boxing

Grintafilm Associazione Culturale
ITALY 2013, 80 min

Director / Regista: Raffaella Rizzi
Editing / Montaggio: Rizzi, Giuliano
Actors / Attori: Dino Orso e la All Boxing Team

Producer / Produttore: Grintafilm



Una palestra di periferia, un Maestro che prepara i suoi allievi alla vita del ring, che poi è anche il ring della vita. Dino Orso, così si chiama il Maestro, lavora alla All Boxing Team di Torino, presso la storica palestra di Vincenzo Fontana, maestro e campione di karate e anche pugile amatore. Nel "mondo" di Dino e Vincenzo vivono e sudano atleti preparati, ma soprattutto persone di grande serietà e generosità, che fanno la boxe con passione e dedizione e vivono la palestra come un'isola felice, dove si sta bene e si conoscono tutti, un luogo familiare che sa di "casa". Tutti gli atleti, dilettanti e professionisti, sono seguiti con la stessa dedizione da Dino e dai suoi collaboratori. Luca, Alessandro e Sabino, che insegnano la boxe ogni giorno, anche dopo una dura giornata di lavoro. "Perché la boxe è una passione che va portata fino in fondo: è sacrificio, fatica, sofferenza, ma ne vale la pena". Parola di Dino e dei suoi pugili.

A gym on the edge of the town, a strict Teacher that trains his students to the ring's life, which really is the life's ring. Dino Orso, that is the Teacher's name, works at the "All boxing Team" in Turin, in the all-time Vincenzo Fontana's gym, karate's coach and amateur boxer. In Dino and Vincenzo's world live and sweat prepared athletes, but most of all really serious and generous people, that play box with passion and devotion and live the gym as a happy island, a place where take refuge, a place where all people stay well together and know each other, a familiar place that "smell of house". All the athletes are led with the same devotion, involvement and energy, everyday, also after a working day by Dino and the other coaches Luca, Alessandro and Sabino. "Boxing is a passion that you can carry on until the end: it's sacrifice, effort, pain, but it's worth it". Take Dino and his boxer's world for it!

Sabato 7 dicembre ore 16:00
Sala Terrazzo

PRINCESS MUAY THAI

Muay Thai

2D Celluloid
RUSSIA 2013, 25 min

Director / Regista: Oksana Karas
Editing / Montaggio: Tatiana Magay
Producer / Produttore: Vasily Soloviev
CoProducer / CoProduttore: Yuri Khrapov



Un road movie sulla preparazione di una battaglia che vale una vita: quando la crew del film si è messa in viaggio per Bangkok, nessuno sapeva se Valeria Drozdova avrebbe vinto o meno. Sette giorni di allenamenti estremi, escursioni, parlando di passioni e avventure negli angoli nascosti della Thailandia. Scoperte, nervosismi e paure che hanno portato ad un inevitabile culmine: la lotta per il titolo che rimane incerto fino alla fine.

A road movie about the preparation for the battle of the life: when the film crew traveled to Bangkok, nobody knew if Valeria Drozdova would win or not. Seven days of fierce training, walking, talking on souls and adventures in the lost corners of Thailand. Discoveries, nerves, fears allowed to the inevitable culmination: the fight for the championship title, which is uncertain till the very end.

Giovedì 5 dicembre ore 15:20
Sala Colonne

SPIRIT OF THE MARATHON II

Aletica / Athletics

26.2 Productions

ITALY 2013, 101 min

Director / Regista: Jon Dunham
Editing / Montaggio: Leonard Feinstein
Photography / Fotografia: Jon Dunham
Soundtrack / Colonna Sonora: Jeff Beal
Actors / Attori: Stefano Baldini, Gelindo Bordin, Orlando Pizzolato
Producer / Produttore: Jon Dunham, Gwendolen Twist, Megan Williams



La storia di sette individui provenienti da tutto il mondo mentre corrono la Maratona di Roma 2012:

dai maratoneti alle prime armi, ai veterani fino ai professionisti, ognuno di loro ha avuto un percorso diverso nella vita che li ha portati alla maratona. Vasyil Matviychuk dall'Ucraina spera di entrare nella squadra olimpica mentre Epiphannie Nyirabarame dall'Uganda usa il suo successo come corridore per dare una vita migliore alla sua famiglia e alla sua comunità. Altri come Clifford Scott da Jobstown, New Jersey, usano la corsa come catarsi dopo la morte del figlio, mentre l'italiano Domenico Anzini, 72 anni, ha corso ogni Maratona di Roma dal giorno della sua fondazione. L'esperienza di ogni maratoneta si intreccia con la storia stessa della maratona raccontata dai più grandi corridori del mondo. Tra gli atleti internazionali, sono presenti la detentrica del record mondiale Paula Radcliffe dal Regno Unito, il campione olimpico della maratona 2004 Stefano Baldini, dall'Italia, il quattro volte campione della maratona di Boston e New York Bill Rodgers, dagli Stati Uniti.

The stories of seven individuals from around the world as they run the 2012 Rome Marathon: from first time marathoners to seasoned veterans and professionals, each person has had a uniquely different life path, which has led them to the marathon. Featured international athletes include Women's World Record Holder Paula Radcliffe of the United Kingdom, 2004 Olympic Marathon Champion Stefano Baldini from Italy and four-time Champion of the Boston and New York Marathons Bill Rodgers from the United States.

Venerdì 6 dicembre ore 20:20
Sala Donzelli

ALONE ON THE WAVES

Vela / Sailing

Czech Television

CZECH REPUBLIC 2013, 50 min

Director / Regista: Daniel Šumbera
Editing / Montaggio: Tomáš Šimper
Photography / Fotografia: Jakub Fabian
Soundtrack / Colonna Sonora: Milan Šykora

Producer / Produttore: Josef Dubánek



Per Milan Koláček, il mare è come una seconda casa: per esso prova una grande passione, un forte senso di rispetto. Ha iniziato ad andare in barca a dieci anni grazie al padre e adesso che è il migliore velista della Repubblica Ceca, è pronto per una grande impresa. Milan prenderà parte, infatti, alla regata di 8000 chilometri più difficile del mondo su una barca che ha costruito da solo quattro anni fa. Milan Koláček ha vinto il Master di Francia e nella prima gara a cui ha partecipato nel 2012, è arrivato 18esimo su 55 concorrenti solo a causa delle cattive condizioni atmosferiche.

For Milan Koláček, the sea is like a second home: for it he feels a great passion and a strong sense of respect. He began to yachting when he was ten thanks to his father and now that he is the best Czech solo yachtsman, he is ready of a great achievement. In effect, Milan will take part to one of the most difficult 8000 kilometres yachting competitions in the world, on a boat made by him four years ago. Milan Koláček won the master of France and in the first race he took part in 2012 he arrived in 18th place on 55 participants only due to bad weather.

Giovedì 5 dicembre ore 22:20
Sala Donzelli

A NEW PERSPECTIVE

Arrampicata / Climbing
Moving Adventures Medien GmbH
GERMANY 2012, 9 min

Director / Regista: **Corey Rich**
Editing / Montaggio: **Niko Jäger, Max Fey**
Photography / Fotografia: **Corey Rich**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Joasihno "A Secret Eye"**

Actors / Attori: **David Lama, Peter Ortner, Corey Rich**

Producer / Produttore: **Mammut, (E.O.F.T) and Josh Dick, Corey Rich Productions**



Per anni, l'austriaco David Lama ha dominato l'arrampicata a livello internazionale. Nel luglio 2012 è partito con il suo partner di arrampicata Ortner per affrontare la Nameless Tower, in Pakistan. Insieme hanno provato l'arrampicata libera dell'Eternal Flame, uno dei percorsi notoriamente più impegnativi del mondo dell'arrampicata, reso famoso nel 2009 dai rinomati scalatori tedeschi, i fratelli Huber. A 6000 metri le condizioni sono estreme, il freddo è pungente, ed in piena estate la neve non si scioglie. Con un'attrezzatura minima, iniziano il loro tentativo di scalata accompagnati dallo scalatore e cameraman Corey Rich che cattura una visione del progresso dell'arrampicata di David.

For many years, the Austrian David Lama has dominated the field of International climbing. It's time he raises the level once again. In July 2012 he set out, with climbing partner Peter Ortner to face the Nameless Tower, part of the Trango Towers in the Karakorum mountain range, in a remote region of Pakistan. Together they attempt a free climb of the Eternal Flame route, one of the most notoriously challenging routes in the climbing world, made famous in 2009 by renowned German climbers The Huber brothers. At 6000 metres conditions are extreme, it's bitterly cold, and in the height of summer the snow doesn't melt. With minimal gear, they begin their summit bid accompanied by climber and cameraman Corey Rich who captures an insight into David's climbing progression.

Sabato 7 dicembre ore 18:55
Sala Terrazzo

AMERICAN MAN

Football Americano / American Football
USA 2012, 74 min

Director / Regista: **Jon Frankel**



Kevin Turner, 42 anni, è un uomo distrutto, una superstar del football americano costretta a riflettere sul prezzo che sta pagando per i suoi anni di gloria e a chiedersi se, nell'adorare il suo sport, ha pregato un falso Dio. Nei dieci anni dopo il suo ritiro ha perso il lavoro, i soldi, la moglie. Nel maggio 2010, i medici gli comunicano che il suo corpo, una volta in forma, sta appassendo, consumato dalla SLA, una malattia mortale. Ancora innamorato del football americano, Turner ora sta lottando per sensibilizzare le coscienze sulle lesioni prodotte dagli inevitabili traumi violenti dello sport e dagli infortuni alla testa. Sarà in grado di continuare ad incoraggiare i suoi figli e gli altri giocatori appassionati? Quale sarà la sua eredità?

Kevin Turner is a broken man of 42, an American football superstar forced to reflect on the price he is paying for his glory years and to wonder whether in worshipping his sport, he prayed to a false god. In the decade since he retired, he lost his job, his money, his wife. In May 2010, doctors told him his once elite body was withering, consumed by ALS, a fatal disease. Still in love with American football, Turner is now fighting to raise awareness of the traumas produced by the sport's inevitable concussions and head injuries. Does he dare continue to cheer his sons and other impassioned players? What will be his legacy?

Sabato 7 dicembre ore 21:45
Sala Terrazzo

CROSSING THE ICE

Sport Estremi / Extreme Sports

Crossing the Ditch

AUSTRALIA 2012, 44 min

Director / Regista: **Justin Jones**

Editing / Montaggio: **Douglas Howard**

Photography / Fotografia: **Castrission, Jones, Gamme**

Actors / Attori: **Justin Jones, Castrission, Gamme**

Voice Off / Voce Narrante: **Justin Jones**

Producer / Produttore: **Douglas Howard**

CoProducer / CoProduttore: **Justin Jones, Greg Quail**



Nessuno è mai sopravvissuto a una spedizione senza aiuto attraverso l'Antartico fino al Polo Sud e ritorno. Gli esploratori Justin Jones e James Castrission sono partiti per fare questo primo tentativo al mondo. C'era già qualcuno molto più esperto sul ghiaccio, che stava affrontando esattamente lo stesso record ed era partito in vantaggio. Soli nel posto più ostile sulla terra, Cas e Jonesy hanno superato crepacci, neviccate, carenza di attrezzature, ferite, congelamento e ipotermia mentre trascinarono 160 kg sul ghiaccio. Catturando ogni momento di disperazione e di gioia, il risultato è un incredibile viaggio nel cuore di quello che porta gli individui a rischiare tutto e mettere alla prova i limiti dello spirito umano.

No one has ever survived the unassisted expedition across the Antarctic to the South Pole and back again. Explorers Justin Jones and James Castrission set out to make this world first attempt. There is already someone far more experienced on ice, he's tackling exactly the same record, and he has a head start. Alone in the harshest place on earth, Cas and Jonesy battle crevasses, white outs, gear failure, injury, frostbite and hypothermia as they drag 160kg across the ice. Capturing every moment of desperation and celebration, what results is an incredible journey into the very core of what drives some individuals to risk everything and test the boundaries of human spirit.

Giovedì 5 dicembre ore 19:15
Sala Terrazzo

FORDSON: FAITH, FASTING, FOOTBALL

Football Americano / American Football

North Shore Film, LLC

USA 2011, 92 min

Director / Regista: **Rashid Ghazi**

Editing / Montaggio: **Edward Pickart**

Photography / Fotografia: **Micheal Shamus, Mark Berg**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Joel Goodman**

Actors / Attori: **Fadlallah, Zaban, Abu-Omarah, Sayed, Housaiky, Baidoun**

Producer / Produttore: **Ash-Har Quraishi**

CoProducer / CoProduttore: **Basma Babar-Quraishi**



La squadra di football americano del liceo di Fordson di Dearborn (Michigan) sta preparando la partita contro la squadra rivale durante gli ultimi dieci giorni durante il mese musulmano del Ramadan. Fordson, una scuola pubblica, vanta il 98% della popolazione arabo-americana. Il film rivela la storia di una comunità che si aggrappa disperatamente alla sua fede islamica mentre lotta per ottenere l'accettazione nell'America post 11 settembre. Uno sguardo senza precedenti nelle vite di una comunità che è la dimora della più grande concentrazione di Arabi in una città al di fuori del Medio Oriente e sulla loro determinazione a tenersi stretto il "Sogno Americano".

The Fordson high school football team in Dearborn (Michigan) prepares itself for its rivalry game during the last ten days of the Muslim month of Ramadan. Fordson, a public school, boasts a 98% Arab-American population. The film unearths the story of a community desperately holding onto its Islamic faith while struggling to gain acceptance into post 9-11 America. An unprecedented glimpse inside the lives of a community that is home to the largest concentration of Arabs in any city outside the Middle East, and their determination to hold on to the "American Dream".

Giovedì 5 dicembre ore 19:15
Sala Torre

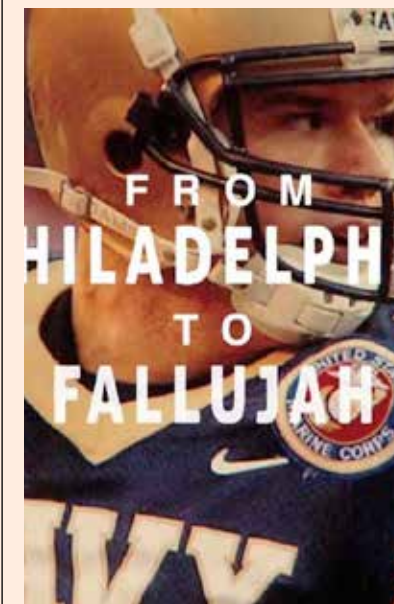
FROM PHILADELPHIA TO FALLUJAH

Football Americano / American Football

Sweet Prince Productions

USA 2011, 30 min

Director / Regista: **David Hammelburg**



Un documentario che commemora i dieci anni dagli attacchi dell'11 settembre rendendo omaggio al match di football dell'esercito della marina che ha avuto luogo poche settimane dopo l'11 settembre 2011. Uno sguardo a questo storico incontro raccontando il viaggio di alcuni dei suoi giocatori che hanno combattuto a Fallujah nel 2004 dedicando loro stessi al proprio Paese, rispondendo a una domanda: dove sono dieci anni dopo?

A documentary commemorating ten years since attacks of September 11 by paying tribute to the historic 2001 Army-Navy football game that took place just a few weeks after the Sept. 11, 2001. A look back at that historic game chronicling the journeys of some of its players who fought in Fallujah in 2004 and dedicated themselves to their Country by answering a simple question: where are they ten years later?

Giovedì 5 dicembre ore 17:25
Sala Donzelli

JE VEUX

Alpinismo / Mountaineering
HelliVentures Filmproduktion
GERMANY 2012, 9 min

Director / Regista: Joachim Hellinger
Editing / Montaggio: Matthias Thönissen

Photography / Fotografia: Jochen Schmolz
Soundtrack / Colonna Sonora: ZAZ
Actors / Attori: ZAZ Benoît Simon, Mathieu Lucas, Dani Arnold
Producer / Produttore: Johannes von Kirschbaum, Tatjana Otta



La cantante francese ZAZ ha cantato all'angolo di una strada di Montmartre, in un complesso musicale ed in una rock band latina. Dalla svolta decisiva nel 2010 con dozzine di concerti di fronte a migliaia di fan. Non aveva mai cantato a 4800 metri di altitudine. Il suo sogno è un concerto sul Monte Bianco. Ovviamente senza amplificazione, accompagnata dal suo chitarrista Benoît e da Mathieu al contrabbasso. Prima di suonare sulla cima d'Europa, i tre musicisti devono scalare la montagna. Essendo alpinisti abbastanza inesperti, non è un'impresa facile, per non parlare del contrabbasso che deve essere trasportato per tutto il viaggio... I tre partono accompagnati da un gruppo di guide alpine capeggiato dall'alpinista svizzero Dani Arnold.

French singer ZAZ was singing on a street corner in Montmartre, a cabaret ensemble and in a latin rock band. Ever since her breakthrough in 2010 with dozens of concerts in front of thousands of fans. She's never sung at an altitude of 4800 meters. Her dream is a concert on Mont Blanc. Unplugged of course, only accompanied by her guitarist Benoît and Mathieu on the contrabass. Before they can play on the top of Europe all three musicians must ascend the mountain. Being quite green alpinists this is not an easy feat, not to mention the contrabass which has to be carried all the way up as well... Accompanied by a group of mountain guides headed by the Swiss alpinist Dani Arnold the three set out.

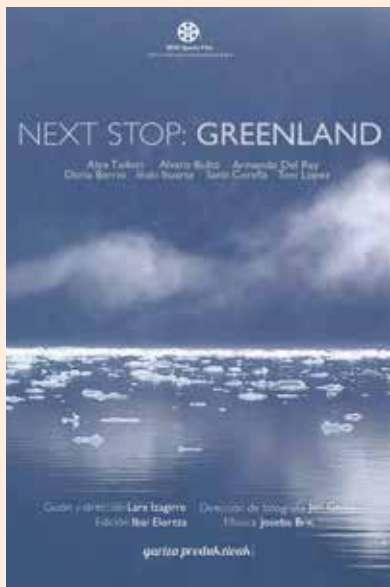
Venerdì 6 dicembre ore 18:30
Sala Terrazzo

NEXT STOP: GREENLAND

Base Jump e Arrampicata / Climbing
Gariza Produksioak
SPAIN 2012, 29 min

Director / Regista: Lara Izagirra Garizurieta

Editing / Montaggio: Ibai Elortza
Photography / Fotografia: Jon Goitia
Soundtrack / Colonna Sonora: Joseba Brit
Actors / Attori: Txikon, Barrio, Ituarte, Del Rey, Bulto, Lopez, Corella
Producer / Produttore: Margarita Garizurieta



Tre scalatori e quattro atleti di base jumping si uniscono per realizzare un obiettivo: scalare e poi saltare dalle maestose cime del Ulamertorsuaq, Groenlandia. Una serie di affascinanti e coinvolgenti immagini che descrivono una storia umana nascosta dietro le avventure della natura.

Three climbers and four BASE jumpers have teamed up to achieve one goal: climb and then to jump from the majestic heights of the Ulamertorsuaq, Greenland. A series of charming and involving images detail a human story hidden behind adventures of the nature.

Sabato 7 dicembre ore 19:45
Sala Torre

PAU ESCALE', GO TO THE PARAD-ICE

Arrampicata / Climbing
Zeba Produccions
SPAIN , 28 min

Director / Regista: Eduard Miguel



"La roccia esiste per tenere il ghiaccio, l'acqua esiste per formare il ghiaccio, l'aria esiste per respirare e avere la possibilità di scalare i ghiacciai". Con queste parole Pau Escalé ha definito la sua passione per il difficile sport dell'arrampicata sul ghiaccio, un'attività che era diventata il centro della sua vita. Tra gennaio e febbraio 2012, Pau stava preparando un film documentario sulla sua vita e sulla sua passione per l'arrampicata estrema. Il 10 marzo 2012 Pau perde la vita in un terribile incidente mentre stava scalando il Circo di Gavarnie. Questo film, che include un'approfondita intervista nella quale Pau racconta le sue attività, le sue motivazioni e i suoi pensieri, diventa la testimonianza degli ultimi due mesi di uno dei più prolifici scalatori degli ultimi anni e un punto di riferimento dell'arrampicata estrema nel sud d'Europa.

"The rock exists to hold the ice, water exists to form ice and the air exists to breathe and be able to climb glacier. Everything is only for climbing ice". With these words, Pau Escalé defined his passion for high difficulty ice climbing, an activity that had become the epicenter of his life. Between January and February 2012, Pau was preparing a documentary film about his life and his passion for extreme climbing. On March 10th, 2012, a terrible accident while he was climbing in the Cirque of Gavarnie killed him. This film - which includes an in depth interview in which Pau talks about his activities, motivations and thoughts - becomes the witness of the last two months of one of the most prolific climbers in recent years and a benchmark of high difficulty climbing in the south of Europe.

Sabato 7 dicembre ore 19:10
Sala Colonne

RUNNING FOR JIM

Aletica / Athletics
Finish Line Features, LLC
USA 2013, 76 min

Director / Regista: Reynolds, Noyes
Editing / Montaggio: Lou Wirth
Soundtrack / Colonna Sonora: Cody Westheimer

Producer / Produttore: Reynolds, Noyes, Noyes, Hartman



I registi Robin Hauser Reynolds e Dan Noyes presentano la loro "Opera Prima" ispirata alla tenacia e alla forza interiore. È la storia di Jim Tracy, l'allenatore scrupoloso, brutalmente sincero e severo della squadra di corsa campestre dell'Università di San Francisco. Sotto la guida di Jim, le ragazze dell'Università detengono il record di 9 campionati vinti, rendendo Jim l'allenatore più decorato nella storia della California per la corsa campestre. Nel giugno 2010, a Jim Tracy viene diagnosticato il morbo di Lou Gerig. La squadra femminile di corsa campestre del 2010 con il suo capitano Holland Reynolds (16 anni) hanno portato la sua storia all'attenzione internazionale, quando Holland, dopo essere caduta in preda ai crampi durante il campionato californiano, ha tagliato il traguardo strisciando sulle braccia, assicurandosi così il titolo alla sua squadra e al suo allenatore malato.

The directors Robin Hauser Reynolds and Dan Noyes present their "Debut Movie" inspired by perseverance and interior strength. It is the story of Jim Tracy, the deeply dedicated, brutally honest and tough-love coach of the San Francisco University High School cross-country team. Under Jim's leadership, University High School girls hold a record number 9 state championships, making Jim the most decorated high school cross-country coach in California history. In June 2010, Jim Tracy was diagnosed with fatal Lou Gerig's disease. The 2010 girls' cross-country with its captain Holland Reynolds (16) draw the story to International attention when Holland, after collapsing because of cramps during the Californian championship, finished the line on her arms gaining the title for her team and her sick coach.

Giovedì 5 dicembre ore 19.45
Sala Torre

RUSSIA IN RUGBY

Rugby
Major Film Company
RUSSIA 2013, 26 min

Director / Regista: Vyacheslav Kirillov
Editing / Montaggio: Lyuba Finogeeva
Photography / Fotografia: Vykin, Gandjumyan
Voice Off / Voce Narrante: Sergei Badyuk



Cos'è il rugby? Poche persone in Russia conoscono questo incredibile e splendido sport. Un documentario su come è nato questo sport, sulle basi del rugby classico e del rugby a sette, su quanto è conosciuto il rugby in Russia. L'argomento principale è la Coppa del Mondo di rugby a sette che si è tenuta a Mosca nel giugno 2013. Gli atleti, insieme al Ministro dello Sport Vitaliy Mutko, al Presidente della Federazione russa di rugby Vyacheslav Kop'ev, al Presidente della Federazione Internazionale Rugby (IRB) Bernar Lapasset e al campione di Ultimate Fighting Championship e attore Oleg Taktarov, raccontano che cosa rappresenta il rugby per loro.

What is rugby? In Russia, very few people know about this amazing and stunning sport. A documentary on how this sport was born, about the basics of classic rugby and of rugby-7, and about how rugby came to be known in Russia. The main theme is the Rugby-7s World Cup that took place in Moscow in June 2013. The athletes, together with Russian Minister of Sport Vitaliy Mutko, The President of the Russian Federation of Rugby Vyacheslav Kop'ev, The President of the International Rugby Federation (IRB) Bernar Lapasset, the UFC Champion and actor Oleg Taktarov, will tell what rugby represents to them.

Giovedì 5 dicembre ore 16:45
Sala Torre

SHOOTING FOR HOME

Pallacanestro / Basketball

Kapstone Films

USA 2013, 73 min

Director / Regista: Greg Kappy

Editing / Montaggio: Maarit Nissila

Photography / Fotografia: Daniel Herman

Soundtrack / Colonna Sonora: Mark

Scearce

Voice Off / Voce Narrante: Kevin

Bradshaw

Producer / Produttore: Greg Kappy

CoProducer / CoProduttore: Showerman,

Krieger



Nonostante sia il più grande mancante in un singolo match nella storia del basket universitario, la vita di Kevin Bradshaw è stata rovinata dalla paura che ha provato quando era piccolo e dalla rabbia che spesso tira fuori

contro i bianchi della sua città natale. Lasciato in fin di vita per strada, trova stranamente una nuova vita in Israele, dove segna 101 punti in una partita e diventa il primo allenatore afroamericano del Paese ad allenare una squadra professionistica. In una nuova terra, migliaia di miglia lontano - in un kibbutz - si innamora di una donna che lo aiuterà a trovare la redenzione e la forza per tornare a casa e riunirsi con la sua famiglia per la prima volta dopo 20 anni.

Despite being the greatest single-game scorer in college basketball history, Kevin Bradshaw's life was wrecked by the terror he suffered as a child and anger he often took out against whites in his home town. Left for dead on the streets, he remarkably found a new life in Israel, where he scored 101 points in a game and became that country's first African American coach of a professional team. In this new land thousands of miles away - in a kibbutz - he also fell in love with a woman who would help him find redemption and the strength to return home and reunite with his family for the first time in twenty years.

Venerdì 6 dicembre ore 18:55
Sala Colonne

THE IRAN JOB

Pallacanestro / Basketball

Partner Pictures

USA 2012, 91 min

Director / Regista: Till Schauder

Editing / Montaggio: David Teague

Photography / Fotografia: Schauder,

Kiarostami, Valentic, Senator

Soundtrack / Colonna Sonora: Kareem

Roustom

Producer / Produttore: Nodjoumi,

Schauder, Disney



Il giocatore americano di basket Kevin Sheppard accetta di giocare uno dei Paesi più temuti del mondo: l'Iran. Con le forti tensioni tra Iran e Occidente, Kevin prova a separare lo sport dalla politica solo per scoprire che, in Iran, è impossibile scappare dalla politica. Lungo la strada forma un'improbabile alleanza con tre coraggiose donne iraniane. Grazie a queste donne, il suo appartamento diventa un'oasi del discorso libero, dove discutono di tutto, dalla politica alla religione, al ruolo dei sessi. La stagione di Kevin culmina in qualcosa molto più grande del basket: l'insurrezione e la conseguente soppressione del riformista Movimento Verde iraniano, un potente preludio ai vasti cambiamenti in Medio Oriente nella scia della Primavera Araba.

The American basketball player Kevin Sheppard accepts a job to play in one of the world's most feared countries: Iran. With tensions running high between Iran and the West, Kevin tries to separate sport from politics only to find that politics is impossible to escape in Iran. Along the way he forms an unlikely alliance with three outspoken Iran women. Thanks to these women, his apartment turns into an oasis of free speech, where they discuss everything from politics to religion to gender roles. Kevin's season in Iran culminates in something much bigger than basketball: the uprising and subsequent suppression of Iran's reformist Green Movement - a powerful prelude to the sweeping changes across the Middle East in the wake of Arab Spring.

Giovedì 5 dicembre ore 16:00
Sala Donzelli

THE RIDGE

Arrampicata / Climbing

Dogwoof

UK 2012, 81 min

Director / Regista: Migueltxo Molina and

Pablo Iraburu

Editing / Montaggio: Pablo Iraburu,

Migueltxo Molina

Photography / Fotografia: Raúl La Fuente

Soundtrack / Colonna Sonora: Mikel Salas

Producer / Produttore: Itziar Garcia



Sul lato sud del Monte Annapurna, a 7.400 metri, un uomo sta morendo. Il suo compagno di cordata suona l'allarme e uno dei più grandi tentativi di soccorso nella storia dell'Himalaya ha inizio. Quei quattro giorni diventano la base per qualcosa di più grande: la vita di uno scalatore e tutto quello che egli rappresenta. Una storia di amicizia, passione e verità, che incoraggia le persone a vivere una vita appieno.

On the south face of Mount Annapurna, at an altitude of 7.400 metres, a man is dying. His rope companion sounds the alarm, and one of the biggest rescue attempts in the history of the Himalayas gets underway. Those four days become the foundations for something much greater: the life of the climber and everything that he represents. It's a story of friendship, passion and truth, encouraging people to live life to the full.

Sabato 7 dicembre ore 18:50
Sala Donzelli

TREMATE - LE DONNE SONO TORNATE

Football Americano / American Football

At Communications

ITALY 2013, 40 min

Director / Regista: Alessandro Tanassi

Producer / Produttore: At Communications

CoProducer / CoProduttore: Ass.

Mantovarious Arts



Nel 1984, tra Milano e Ferrara, nasce il movimento femminile di football americano, ma nel 1989 chiude l'ultima squadra femminile. Nel 2011 Valeria Vismara fonda le Vichinghe. Contemporaneamente a Bologna viene creato un team femminile nell'ambito della

squadra dei Neptunes. E' il primo passo verso il primo campionato femminile italiano di football americano, che si giocherà due anni dopo. Il 28 aprile 2013 è la data storica: la prima giornata del primo campionato italiano di football americano femminile. 5 i team: le Furie Cernusco (team di Valeria Vismara), Tempeste-Sirene Milano-Gorla Minore, Black Marines Ferrara-Roma, Neptunes Bologna e Lobsters Pescara. Al termine della regular season accedono al primo Rose Bowl, la finale, le Furie e le Lobsters. Si gioca a Ferrara, sabato 6 luglio 2013. Grazie a Valeria Vismara il cerchio si chiude 29 anni dopo il primo tentativo. E' la storia, dal 1984 al Rose Bowl 2013, di Valeria e delle sue compagne Furie, che per consacrarsi dovranno battere le Lobsters.

In 1984, between Milan and Ferrara, the women's movement of American football was born, but the last women's team closed in 1989. In 2011 Valeria Vismara founded the Viking female team. At the same time in Bologna is created a women's team as part of the team Neptunes. It's the first step towards the first female Italian football championship, which will be played two years later. On 28 April 2013, the historic day: the first week of the first Italian female football championship. At the end of the regular season access to the first Rose Bowl, the final, the Furie and the Lobsters. It is played in Ferrara, Saturday, July 6, 2013. Thanks to Valeria Vismara, the circle was about to come to a close 29 years after the first attempt. It is the story, from 1984 at the Rose Bowl in 2013, of Valeria and her companions Furies, who will consecrate themselves to beat the Lobsters.

HOTEL NASCO****

Corso Sempione 69 -

4.2 Km dal Duomo/Centro Città
20149 - MILANO
tel +39 02 31 951
fax +39 02 31 952 777
Per informazioni/Reservations to:
prenotazioni@hotelnascomilano.it



Venerdì 6 dicembre ore 17.00
Sala Colonne

A FINE LINE

Alpinismo / Mountaneering

Batabat

SPAIN 2012, 52 min

Director / Regista: **Seb Montaz**

Editing / Montaggio: **Simon Hutchings**

Photography / Fotografia: **Seb Montaz**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Zikali**

Producer / Produttore: **Jordi Lorenzo**

CoProducer / CoProduttore: **Seb Montaz**



Un viaggio mozzafiato tra la spettacolare neve che copre le cime delle Alpi grazie ad un piccolo gruppo di straordinari atleti di montagna nella loro ricerca della felicità e del piacere. Kilian Jornet è uno sportivo eccezionale. A soli 25 anni, scialpinista e corridore di ultratrail, è già detentore di numerosi record e vincitore di titoli mondiali di sci alpinismo e maratone in montagna. Per lui e per altri nati tra le montagne le sfide e i pericoli dell'ambiente fanno parte della vita di tutti i giorni. Come la ricerca della felicità può arrivare ad un prezzo molto alto, ma la ricerca della passione rimane un'irresistibile motivazione.

A breath-taking journey over the spectacular snow covered peaks of the Alps thanks to a small group of extraordinary mountain athletes in their pursuit of happiness and fulfilment. Kilian Jornet is an exceptional sportsman. At only 25, the ski mountaineering racer and ultra trail runner is already a multiple record holder and winner of numerous world titles in ski alpinism and mountain marathons. For him and others born in the mountains, the challenges and dangers of their environment are part of everyday life. How the search for happiness can come at a very high price, but the pursuit of passion remains an overwhelming motivation.

Sabato 7 dicembre ore 15:00
Sala Expo

ANGER WITHIN: THE STORY OF JONAH LOMU, THE RUGBY LEGEND

Rugby

Eleven AM

FRANCE 2013, 100 min

Director / Regista: **Frédéric Khan & Stéphane le Goff**

Editing / Montaggio: **Tobiasz Bartold**

Photography / Fotografia: **Bartold, Garcia, Khan, Poulain, Pouret, Richards**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Jean-Pierre Taieb**

Producer / Produttore: **Stéphane Jourdan - 1892 Corp. Production**

CoProducer / CoProduttore: **Emmanuel Koltès - Eleven AM Production**



Jonah Lomu è senza ombra di dubbio il più emblematico giocatore di rugby di tutti i tempi. Il suo fisico eccezionale, la sua potenza, la sua velocità e la sua determinazione hanno rivoluzionato a livello mondiale. Ma Jonah è prima di tutto un essere umano, uno che si è formato attraverso il rugby e i suoi valori. Dalla violenza e povertà dell'Auckland del sud, dallo splendido incontro con Nelson Mandela, dalle sue leggendarie mete alle solitarie dialisi giornaliere, Jonah si rivela senza riserve. L'incredibile percorso nella vita di Jonah attraverso le testimonianze di parenti, amici e alcuni dei più grandi campioni di rugby del mondo. Una storia forte e potente dell'uomo dietro la leggenda.

Jonah Lomu is without doubt the world's most emblematic rugby player of all time. His outstanding physique, his power, his speed and determination have revolutionized the game worldwide. But Jonah is first of all a human being, one who has shaped himself through rugby and its values. From the violence and poverty of southern Auckland to his glorious encounter with Nelson Mandela, from his legendary tries to the painful and lonesome daily dialyses, Jonah reveals himself without reserve. The breath-taking path of Jonah's life through the testimonies of his relatives, friends and those of greatest rugby champions around the world. The powerful and universal story of a man behind the legend.

Giovedì 5 dicembre ore 15:00
Sala Colonne

GLORIOSO, PERCHÉ' IL BASEBALL

Baseball

Federazione Italiana Baseball Softball (FIBS)

ITALY 2010, 17 min

Director / Regista: **Andrea Rusich**

Editing / Montaggio: **Ilenia Zincone**

Photography / Fotografia: **Daniele Poli**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Alessandro Poleggi**

Voice Off / Voce Narrante: **Alessandro Capponi**

Producer / Produttore: **Safado Film - UISP Roma - AMI**

CoProducer / CoProduttore: **FIBS - Ufficio Sport Comune di Roma**



Perché il baseball in Italia? Gli inizi di questo sport raccontati dai protagonisti dell'epoca. Da Giulio Glorioso a Romano Lachi, da Roberto Bianchi a Giorgio Castelli, da Ruggero Bagialemani all'ex-CT Giampiero Faraone, da "Toro" Rinaldi al Presidente federale ed ex-arbitro Riccardo Fraccari alle giovani promesse, tutti uniti nella sfrenata passione verso questo sport. Il tutto raccontato durante una surreale trasmissione radiofonica.

Why baseball in Italy? The origins of this sport through the tales of the stars of the beginning. From Giulio Glorioso to Romano Lachi, from Roberto Bianchi to Giorgio Castelli, from Ruggero Bagialemani to the former Team Italy manager Giampiero Faraone, from "Toro" Rinaldi to the Italian Federation President and former umpire Riccardo Fraccari, to the young talents, all united by the huge passion for sport. Everything through the sound and voices of a surreal radio show.

Venerdì 6 dicembre ore 15:45
Sala Colonne

LE ROI DU MONT VENTOUX

Ciclismo / Cycling

Associate Directors

BELGIUM 2013, 73 min

Director / Regista: **Fons Feyaerts**

Editing / Montaggio: **Mathias Veress**

Photography / Fotografia: **Lou Berghmans**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Nits**

Actors / Attori: **Virenque, Boifave, Bernard, Garate, Merckx (archive), Pantani (archive)**

Voice Off / Voce Narrante: **Rodrigo Beenkens, Patrick Chassez (French spoken)**

Producer / Produttore: **Associate Directors (BE)**

Seppia Film (FR), Stenola Productions (BE), Bonanza Film (NL)

CoProducer / CoProduttore: **Seppia Film (FR), Stenola Productions (BE), Bonanza Film (NL)**

CoProducer / CoProduttore: **Seppia Film (FR), Stenola Productions (BE), Bonanza Film (NL)**

CoProducer / CoProduttore: **Seppia Film (FR), Stenola Productions (BE), Bonanza Film (NL)**



Una corsa mozzafiato, trasmessa come se fosse in diretta con una telecronaca al cardiopalma, nella quale cinque campioni del ciclismo si scontrano durante il Tour de France (che nel 2013 ha raggiunto la centesima edizione) in una gara senza precedenti, oltre i confini del tempo.

Chi diventerà il Re di Mont Ventoux? Il "cannibale" belga Eddy Merckx trionfatore sul Ventoux nel 1970, "Jeff" Bernard vincitore nel 1987, Richard "cuor di leone" Virenque nel 2002, Marco Pantani detto "il pirata" nel 2000 o "Juanma" Garate trionfatore dell'edizione del 2009?

Partiti ai piedi del gigante, i corridori lo affronteranno in una salita di 21 chilometri, percorrendo una strada che da una foresta ventosa porta alla sommità quasi lunare del "Monte Calvo", in un'estenuante prova di forza e resistenza. Sarà la tecnica o il talento a trionfare?

La vittoria decreterà davvero lo scalatore più forte di tutti? Un'esplorazione sull'evoluzione straordinaria che ha interessato il ciclismo agonistico negli ultimi quarant'anni, presentando uomini comuni nel drammatico ruolo di eroi leggendari.

A breath-taking race broadcasted as if it was live with a heart stopping play-by-play, in which five cycling heroes race against each other during the Tour de France (which reached the 100th edition in 2013) in an unprecedented race beyond the bounds of time.

Who will become the king of the Mont Ventoux? The Belgian "The Cannibal" Eddy Merckx, winner on the Ventoux in 1970, "Jeff" Bernard winner in 1987, Richard "Coeur de Lion" Virenque winner in 2002, Marco Pantani called "the Pirate" winner in 2000 or "Juanma" Garate, victorious in the 2009 edition?

Starting at the feet of the mountain, the racers will face it in a 21-kilometres climb, crossing a road that takes from a windy forest to the almost-lunar "Monte Calvo"'s summit, in an exhausting proof of strength and resistance. Will triumph the technique or the talent?

Will really the victory proclaim the greatest mountaineer of all? An exploration of the extraordinary evolution of competitive cycling over the last 40 years, presenting common men as legendary heroes.

Giovedì 5 dicembre ore 17:05
Sala Colonne
**MRS JUDO: BE STRONG,
BE GENTLE, BE BEAUTIFUL**

Judo
Flying Carp Productions
USA 2012, 58 min

Director / Regista: **Yuriko Gamo Romer**
Photography / Fotografia: **Monica Lam, Emily Taguchi**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Mark Izu**
Producer / Produttore: **Yuriko Gamo Romer**

CoProducer / CoProduttore: **Marc Smolowitz**



Un omaggio dedicato alla stimolante vita di Keiko Fukuda, una donna che ha deciso di non rispettare le tradizioni millenarie della sua cultura, che ha fatto scelte coraggiose ed è diventata la prima donna nella storia del Judo ad ottenere il decimo dan. Keiko Fukuda, ha accettato di far parte della divisione femminile di Judo del Kodokan nel 1934 grazie all'invito personale del fondatore del judo, Jigoro Kano. Trenta anni dopo, ha deciso di seguire la sua vocazione di insegnare judo negli Stati Uniti. Keiko Fukuda si trova nella sua terra di origine per riconoscere la sua vita umile e solitaria dedicata all' "arte del Judo". Fukuda ha continuato ad insegnare judo nel suo dojo a San Francisco fino alla sua morte avvenuta all'età di 99 anni.

An homage dedicated to the inspiring life journey of Keiko Fukuda who decided to defy thousands of years of tradition, choosing her own path, and becoming the only woman in judo's history to attain the pinnacle 10th degree black belt. Accepting an invitation by judo's founder Jigoro Kano, Fukuda joined the newly formed women's division of the Kodokan in 1934. Over 30 years later she embarked on a journey to teach judo in the USA. Keiko Fukuda returns to her homeland to acknowledge her humble solitary life devoted to the art of judo. Fukuda continued teaching in her San Francisco dojo, until her death at 99 years of age.

Venerdì 6 dicembre ore 21:20
Sala Terrazzo
NAK MUAY

Muay Thai
Samsa Film
LUXEMBOURG 2013, 55 min

Director / Regista: **Christian Muno, Fränk Muno, Raoul Schnitz**
Editing / Montaggio: **Amine Jaber**
Photography / Fotografia: **Raoul Schmitz**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Emre Sevindik**
Producer / Produttore: **Anne Schroeder**



Nak Muay (termine thailandese per indicare chi pratica la thai boxe) è la storia di Kevin Haas, giovane lussemburghese di 30 anni che vuole entrare nella leggenda. Convinto che tutto sia possibile e che tutto accada nella sua testa, si lancia all'inseguimento del suo sogno: diventare il primo lussemburghese campione del mondo di thai boxe. Per un anno, tre giovani registi lo seguono per documentare il suo percorso sportivo ed umano. Combattere la stessa battaglia sul ring e nella vita.

Nak Muay (the Thai word to indicate a person who practices thai boxing) is Kevin Haas' story, a young 30-years-old man from Luxembourg who wants to become a legend. Convinced that everything is possible and that everything happens in his mind, he set off in pursuit of his dream: becoming the first thai boxing champion from Luxembourg. For a year, three young directors follow him in order to trace his sports and human path. Fighting the same battle on ring and in life.

Venerdì 6 dicembre ore 18:00
Sala Terrazzo
THE GOLDEN NICOLE

Sport Disabili / Disable Sports
Volga-Film Ltd
RUSSIA 2011, 27 min

Director / Regista: **Yelena Podromantseva**
Editing / Montaggio: **Konstantin Kiseljov**
Voice Off / Voce Narrante: **Vladimir Gal'chenko**
Producer / Produttore: **Olga Stas'**



È la storia di una studentessa di una città di provincia, Nicole Rodomakina, una ragazza dal nome insolito e dallo straordinario destino. Non molte persone, perfino quelle che vivono nelle città piene di opportunità, possono ottenere i risultati raggiunti da Nicole. Nei suoi sedici anni, Nicole ha vinto tre medaglie d'oro e ha ricevuto un messaggio di congratulazioni dal Presidente. È la prova che i limiti delle abilità fisiche non sono una sentenza o una ragione per lamentarsi del destino e che c'è sempre una via d'uscita. Forse i problemi di tutti i giorni non sono così insormontabili.

It is the story of the schoolgirl Nicole Rodomakina coming from a provincial city, a girl with an unusual name and an unusual fate. Not many people, even those living in big cities full of opportunities, can achieve the results that Nicole has done. In her sixteen years, Nicole won three golden metals and got a greeting message from the President. She is the proof that limited physical abilities are not a verdict or a reason to complain for fate and that there is always a way out. Maybe the everyday problems are not so insuperable.

Venerdì 6 dicembre ore 20:30
Sala Colonne
THE PALALIDO

Sport Varii / Various Sports
Raisport
ITALY 2011, 53 min

Director / Regista: **Alan Gard**
Editing / Montaggio: **Carlo Bertucci**
Voice Off / Voce Narrante: **Alan Gard**
Producer / Produttore: **Raisport Milano**



Storia del mitico impianto milanese, il Palalido: nato nel 1961, è stato il teatro di diverse vittorie storiche dell'Olimpia Milano e tornerà prossimamente ad essere il palazzetto di casa della formazione biancorossa, quando verrà completata la ristrutturazione, voluta da Giorgio Armani. Un impianto storico che ha visto protagoniste numerose stelle del basket: dalle scarpette rosse di Adolfo Bogoncelli e Cesare Rubini, all'ultimo scudetto di Dan Peterson. Ma al Palalido non c'è stato solo il basket, dalle vittorie dei pugili Fanco Udella e Giovanni Parisi, ai concerti dei Rolling Stones, al "processo" a Francesco De Gregori e ai comizi politici. Una storia tutta da rivivere.

Story of the mythical facility of Milan, Palalido: born in 1961, scene of Olimpia Milano's historic victories and soon it will be back to be the home for the Olimpia Milano team, when the restoration wanted by Giorgio Armani, will end. An historical facility which had many basketball stars: from Adolfo Bogoncelli and Cesare Rubini's little red shoes, to Dan Peterson's last championship. But at Palalido, there wasn't just basketball, from the boxers Fanco Udella and Giovanni Parisi's victories, to the Rolling Stones concerts, to the "action" towards Francesco De Gregori and the political meetings. A story to relive.

Venerdì 6 dicembre ore 15:00
Sala Donzelli
**TOMORROW WILL BE
BETTER**

Freestyle motocross
TWBB Film
CZECH REPUBLIC 2012, 75 min

Director / Regista: **Martin Privratsky**
Editing / Montaggio: **Steven Moore**
Photography / Fotografia: **Martin Privratsky**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Emil Kopta, Martin Privratsky**
Actors / Attori: **Podmol, Adelberg, Fredrik Johansson, Mirtl, Metzger, McNeil**
Producer / Produttore: **Libor Podmol, Martin Privratsky**



Appena arrivato negli Stati Uniti, Libor Podmol compra una moto Suzuki a due tempi nel leggendario negozio Chaparral a Los Angeles: qui inizia il viaggio di Libor da promettente sconosciuto a campione del mondo di Freestyle MX. Ciononostante le video interviste di motociclisti leggendari, Rob Adelberg, Peter Kuchar, Lucas Mirtl, Mike Metzger e Jim McNeil, la storia del sogno di un uomo, della comunità intorno a lui che l'ha aiutato ad arrivare in alto.

Just arrived in the U.S., Libor Podmol buys a Suzuki two-stroke bike in the legendary shop Chaparral in Los Angeles: here begins Libor's journey from unknown hopeful to Freestyle MX World Champion. With interview footage from legendary riders, Rob Adelberg, Peter Kuchar, Lucas Mirtl, Mike Metzger and Jim McNeil, the story of one man's dream, and the community around him that helped him rise to the top.

Venerdì 6 dicembre ore 18:30
Sala Parlamentino
VALETTI. IL CAMPIONE DIMENTICATO

Ciclismo / Cycling
Associazione Culturale H12
ITALY 2013, 60 min
Director / Regista: **Lionello, Monaco**
Photography / Fotografia: **Timothy Heys Cerchio**
Sound / Suono:
Soundtrack / Colonna Sonora:
Actors / Attori: **Conti, Pastonesi, Delfino, Martini, Carlo Valetti, Onorina Valetti, Carletto Valetti, Gregori, Bartali, Berruti, Bolle e Cappelletto**
Voice Off / Voce Narrante: **Giangrand, Brioschi, Nigra**
Producer / Produttore: **H12**
CoProducer / CoProduttore: **Coup d'Idée**



Giovanni Valetti, classe 1913. Nel 1938 vince il Giro d'Italia e il Tour de Suisse. Nel 1939 si ripete sulle strade del Giro. E come avversario un certo Bartali. Un campione del ciclismo,

un eroe del suo tempo. Ma di Giovanni Valetti, a differenza di molti altri campioni, rimane poco o niente. Quasi nulla nella memoria collettiva, poco nella memoria degli addetti ai lavori. Eppure la figura di Giovanni Valetti è affascinante, protagonista di episodi mitici nella storia del ciclismo, in un'era fatta di sudore, fatica e scarsi guadagni. Ma come mai il mito di Valetti non è giunto fino a noi? Come mai di lui oggi non si sa più niente? Una ricostruzione storica, per suggerire alcune suggestive ipotesi, raccontando il sapore dell'epopea del ciclismo storico attraverso la ricostruzione degli eventi che hanno segnato la vita di Valetti come sportivo e come uomo.

Giovanni Valetti, born in 1913. In 1938 he won Giro d'Italia and Tour de Suisse. In 1939 he won again in Italy. Defeating, among his opponents, a man called Gino Bartali. A cycling champion, a hero of his times. But, unlike other champions, nothing but some poor information is available nowadays. Quite nothing survived in collective memory, even for cycling experts. Nevertheless, Giovanni Valetti's history is fascinating. He was protagonist of cycling history's mythical events, in a time when cycling was built on sweat, incredible efforts and poor earnings.

Venerdì 6 dicembre ore 15:20
Sala Terrazzo
LONDON SCENES

Ginnastica / Gymnastics
2012, 3 min
Director / Regista: **Nora Zentai**



Intervista al campione olimpico Krisztián Berki durante una quotidiana seduta di allenamento. Dotato di un naturale corpo flessibile, è considerato il miglior specialista del cavallo con maniglie di tutti i tempi. Vincitore dell'ultima edizione dei Giochi Olimpici di Londra 2012 nella specialità, ha vinto due titoli mondiali e cinque titoli europei.

Interview to the Olympic Champion Krisztián Berki during the daily training session. Gifted with a natural flexible body, he is considered the best pommel horse worker of all time. Winner of the last edition of the London Olympic Games 2012 in this category, he won two World titles and five European titles.

Sabato 7 dicembre ore 19:15
Sala Torre
BORN TWICE

Biathlon
Bashkortostan Film Studio
RUSSIA 2012, 26 min
Director / Regista: **Vilura Isyandavletova**
Editing / Montaggio: **Alexander Snadin**
Photography / Fotografia: **Ilsur Ishaev**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Vladislav Savateev**
Voice Off / Voce Narrante: **Valeriy Grinkov**
Producer / Produttore: **Azamat Huzhahmetov**



All'età di 17 anni, Irek Zaripov perde le gambe ma, nonostante tutto, riesce a trovare la propria strada e a sistemarsi nella vita. Oggi, è un uomo di famiglia, padre di uno splendido bambino di nome Aynur. Nel 2005, cinque anni dopo il suo incidente, inizia a dedicarsi allo sci: ai Giochi Paralimpici Invernali di Vancouver 2010 Irek conquista quattro medaglie d'oro, due nello sci di fondo e due nel biathlon.

When he was 17, Irek Zaripov lost his legs but, despite all, he managed to find his way, to be settled in life. Today, he is a family man, father of a charming children called Aynur. In 2005, five years after his accident, he begins to skiing: at Winter Paralympic Games in Vancouver 2010, Irek wins four gold medals, two in cross country skiing and two in skiing biathlon.

Giovedì 5 dicembre ore 18:40
Sala Colonne
GIRARDENGO IL CAMPIONISSIMO

Ciclismo / Cycling
Rai - Radiotelevisione italiana
ITALY 2012, 71 min
Director / Regista: **Marino Bartoletti**



Negli anni 20, Costante Girardengo rappresentava lo sport mondiale. È stato il primo idolo delle folle e ha fatto la storia del ciclismo italiano. Grande esempio di volontà, umiltà e furbizia, era capace di "cogliere l'attimo", c'era da imparare a vederlo pedalare. Ha vinto due volte il Giro d'Italia, sei volte Milano-Sanremo e tre volte il Giro di Lombardia, tutto senza avere rivali ed è ancora detentore del record di vittorie nei campionati italiani su strada con nove successi. La storia del primo grande ciclista "moderno" raccontata da chi l'ha conosciuto e amato, le emozioni che ancora riesce a trasmettere Girardengo il "campionissimo".

In the 20s Costante Girardengo represented sport at international level. He was the first matinee idol and made the history of the Italian cycling. Great example of will, humility and shrewdness, he was able to seize the moment, you could learn something watching him biking. He won Giro d'Italia twice, six times the Milano-Sanremo race, three times Giro di Lombardia, everything without rivals and he still holds the record of victories in the Italian championships on road bicycle racing with nine hits. The story of the first great "modern" cyclist as told by those who knew and loved, the emotions that still manages to convey Girardengo the "great champion".

Venerdì 6 dicembre ore 15:25
Sala Terrazzo
JAROMÍR JÁGR: STILL AT THE TOP

Hockey su ghiaccio / Ice Hockey
Czech Television
CZECH REPUBLIC 2011, 52 min
Director / Regista: **Šima Milan**
Editing / Montaggio: **Evžen Brabcová**
Photography / Fotografia: **Šima Milan**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Václav Vaněček**
Producer / Produttore: **Martina Šantavá**



Il leggendario giocatore di hockey della Repubblica Ceca Jaromír Jágr, personaggio unico, dietro il cui successo c'è non solo il talento, ma anche lavoro sistematico a lungo termine, intuito profondo e versatile, istinto per l'attimo e per le esigenze fisiche di ognuno e trascendenza spirituale. Jaromír ha realizzato il suo sogno di diventare il migliore giocatore di hockey del mondo. Ma è stato del tutto soddisfacente? Cristoforo da Praga, Metropolita della Chiesa ortodossa delle Terre Ceche e della Slovacchia parla della fede ortodossa di Jágr mentre il suo allenatore Marián Jelínek parla dei suoi metodi di allenamento. L'opera include anche delle dichiarazioni dei suoi compagni di squadra del Philadelphia Flyers e i momenti inediti della sua vita appena prima del suo coinvolgimento con i Kladno Knights.

The legendary Czech ice hockey player Jaromír Jágr, unique personality, behind whose success there is not only talent but also long term systematic work, deep and versatile intuition, a feeling for the moment and for the needs of one's own body, and spiritual transcendence. Jaromír has achieved his dream of becoming the best hockey player in the world. But was it completely fulfilling? Christopher of Prague, the Metropolitan of the Czech Lands and Slovakia discusses Jágr's orthodox faith while his former personal trainer Marián Jelínek talks about his training methods. The work also includes statements by his fellow players from the Philadelphia Flyers and unknown moments from his life immediately before the start of his involvement with the Kladno Knights team.

Giovedì 5 dicembre ore 20:00
Sala Colonne

FLAMENCO OLIMPICO

Nuoto Sincronizzato / Synchronized Swimming

Libelula Tv Films

SPAIN, 49 min

Photography / Fotografia: Maria Vernet



L'unione tra il flamenco e lo sport di elite. Tutto inizia quando Anna Tarrés, selezionatrice della squadra nazionale spagnola di nuoto sincronizzato, decide di creare una coreografia unica ed originale per il duo tecnico Andrea Fuentes e Ona Carbonell in vista dei Giochi Olimpici di Londra 2012. Dopo aver scelto il flamenco come tema, contatta Flora Albaicín, istruttrice dell'unico metodo di insegnamento di flamenco riconosciuto dallo Stato Spagnolo, per decidere la musica e insegnare alle atlete a capire e trasmettere lo spirito di questa danza. Un percorso alla ricerca dell'essenza del flamenco, con le testimonianze di chi vive il flamenco e di chi l'ha visto nascere in Spagna e le interviste ai protagonisti. Ecco alcuni dei nomi di coloro che ci accompagnano verso il podio olimpico: José Mercé, Juan de la Plata, César Villegas, Pedro Sierra, Raquel Corral, Mireia Vicente, Juan de Dios Ramirez e Manuel Moraga.

The union between flamenco and elite sport. Everything begins when Anna Tarrés, selector of the Spanish synchronized swimming National team, decides to create a unique and original choreography for the technical duet Andrea Fuentes and Ona Carbonell for the London Olympic Games 2012. After choosing flamenco as the main theme, she gets in touch with Flora Albaicín, who teaches the only flamenco teaching method recognised by the Spanish State, to decide the music and to teach the athletes to understand and spread the spirit of this dance. A path looking for the essence of flamenco, with the words of those living for flamenco.

Giovedì 5 dicembre ore 15:00
Sala Torre

GOLD-YOU CAN DO MORE THAN YOU THINK

Sport Varii / Various Sports

Parapictures Film Production Gmbh

GERMANY 2011-2013, 101 min

Director / Regista: Micheal Hammon

Editing / Montaggio: Katia Dringenberg

Photography / Fotografia: Micheal

Hammon, Marcus Winterbauer

Soundtrack / Colonna Sonora: Bass

Musikproduktion

Actors / Attori: Kurt Fearnley, Kirsten

Bruhn, Henry Wanyoike

Producer / Produttore: Andreas F.

Schneider, Hendrik Flügge



L'emozionante storia di tre eccezionali atleti: Henry Wanyoike, un maratoneta non vedente proveniente dal Kenya, Kirsten Bruhn, una nuotatrice paralitica della Germania e Kurt Fearnley, un ciclista australiano in sedia a rotelle. Un panorama approfondito sulla loro vita privata e professionale, facendoci capire perché hanno ricevuto numerosi riconoscimenti in patria diventando modelli all'interno della Società. Si spingono oltre il limite ogni giorno, sono di sostegno dove ce n'è bisogno e ci mostrano che dentro ognuno di noi c'è qualcosa di straordinario, qualcosa di prezioso. L'apice viene toccato alle Paralimpiadi di Londra 2012: l'intera città celebra gli atleti riuniti da ogni parte del mondo.

The emotional story about three outstanding top athletes: Henry Wanyoike, a blind marathon runner from Kenya, Kirsten Bruhn, a paralyzed swimmer from Germany and Kurt Fearnley, Australian Wheelchair racer. A deep inside view into the private and professional lives which makes understand why they receive many recognition in their countries becoming role models within the Society. They push to the limit every day, they support where there is need and they show us that inside each one of us lies something larger than life, something valuable. Its peak was reached at the Paralympics in London 2012: the whole city celebrates the athletes gathered from all around the world.

Venerdì 6 dicembre ore 15:00
Sala Terrazzo

LIFE AT ALTITUDE

Arrampicata / Climbing

Cinergie Productions

CHINA 2013, 19 min

Director / Regista: Qiao Yan

Editing / Montaggio: Qiao Yan

Photography / Fotografia: Wang

Jin, Tash, Qiao Yan

Producer / Produttore: Wang Jing



Il 2013 segna il sessantesimo anniversario della prima ascensione riuscita dell'Everest. Quest'anno Wang Jing ha intenzione di scalare il monte Nuptse (7861 meters) senza l'uso dell'ossigeno. In precedenza ci sono stati solo 20 record della cima, e nessuno da parte della Cina. Il giorno prima di partire Wang Jing ha ricevuto delle brutte notizie: uno scalatore russo è morto scalando l'Everest senza l'aiuto dell'ossigeno e un trekker di Taiwan è rimasto intrappolato sul Lhotse. Nonostante la pressione, Wang Jing è partita per il viaggio. Dopo oltre dieci ore di arrampicata senza ossigeno, Wang Jing è riuscita con successo a raggiungere la cima del Nuptse e ha continuato verso la cima dell'Everest dopo aver incontrato uno scalatore di 80 anni dal Giappone, Yuichiro Miura.

2013 marks the 60th year anniversary of the first successful summit of Everest. This year, Wang Jing planned to summit Nuptse (7861 meters) without the use of oxygen. Previously, there have only been 20 summit records, and none from China. The day before she left, Wang Jing received some bad news: a Russian mountaineer died on his ascent to Everest without Oxygen aid and a Taiwanese trekker was trapped on Lhotse. Despite the pressure, Wang Jing still departed for her trip. After over 10 hours of climbing without oxygen aide, Wang Jing successfully reached summit Nuptse and continued towards the top of Everest after encountering an 80 year old mountaineer from Japan, Yuichiro Miura.

Venerdì 6 dicembre ore 16:30
Sala Expo

MY ODYSSEY

Vela / Sailing

RedBull Vitamin Drink

CHINA 2013, 38 min

Director / Regista: Miao Zhang

Editing / Montaggio: Hong Yu

Photography / Fotografia: Guo, Bi, Yu,

Sun, Yang, Ma, Zhang

Actors / Attori: Chuan Guo

Producer / Produttore: Qiong Zhang

CoProducer / CoProduttore: Shengjun Zhang



Chuan Guo, un guerriero Nautico Cinese, riesce a fare il record del mondo con una Classe 40 in una circumnavigazione non-stop in solitaria, dopo aver guidato la barca "Qingdao" da solo, con 138 sussulti nel mare agitato e navigato per 21,600 miglia nautiche (circa 40,000 chilometri). Un'Odisea cinese moderna.

Chuan Guo, a Chinese Nautical Warrior, succeeded in creating a world record in Class 40 solo non-stop circumnavigation, after he drove the "Qingdao" boat alone, with 138 days of the bumps in the choppy sea, and sailed 21,600 sea miles (about 40,000 kilometers). A contemporary Chinese Odyssey.

Sabato 7 dicembre ore 15:00
Sala Terrazzo

SIXTEN

Sci / Skiing

SVT Swedish Television

SWEDEN 2012, 59 min

Director / Regista: Jens Lind

Editing / Montaggio: Mikeal Ottergren

Larsson

Photography / Fotografia: Persson,

Hellström, Lind. Stills SVT

Soundtrack / Colonna Sonora: Marcus

Frenell

Voice Off / Voce Narrante: Jens Lind

Producer / Produttore: Jens Lind



Sixten Jernberg è stato uno degli atleti svedesi più amati di tutti i tempi, uno dei più grandi della storia dei Giochi Olimpici. Tra il 1956 e il 1964 è stato il più grande sciatore del mondo. E' morto nell'estate del 2012 ad 83 anni. Nell'ultimo anno, Sixten ha lasciato entrare nella propria vita il filmmaker Jens Lind. Il loro incontro ha portato al film "Sixten", un programma apprezzato da critica e pubblico.

Sixten Jernberg was one of Sweden's most beloved athletes of all time, one of the greatest of the Olympic's history. Between 1956 and 1964 he was the world's best skier. He died in the summer of 2012, when he was 83 years old. During his last year, Sixten let the filmmaker Jens Lind into his life. Their meetings led to the movie "Sixten", a programme that has been appreciated by both audience and critics.

Domenica 8 dicembre ore 16:55
Sala Colonne

WRESTLING IS MY PASSION

Wrestling

Studio of Cinema Travelling & Sports
UZBEKISTAN - 2013, 17 min

Director / Regista: **Anvar Avazhodjaev, Lydmila Garmash**

Editing / Montaggio: **Sergey Carpov**

Photography / Fotografia: **Timur**

Avazhodjaev, Anvar Avazhodjaev

Soundtrack / Colonna Sonora: **Sergey**

Carpov

Actors / Attori: **Artur Taymazov**

Voice Off / Voce Narrante: **Sergey Carpov**

Producer / Produttore: **Rashid Shakirov**

CoProducer / CoProduttore: **Anvar**

Avazhodjaev



Un film sul tre volte campione olimpico uzbeko Artur Taymazov, nel quale racconta la sua vita insieme a famiglia, amici e tutti coloro che l'hanno aiutato a diventare un campione. Taymazov, ha seguito fin da piccolo le orme del fratello Timur Taymazov (campione olimpico di sollevamento pesi nel 1996) dedicandosi, all'inizio, al sollevamento pesi, per poi scegliere la lotta libera all'età di 11 anni. Con un debutto stellare ai Giochi Olimpici di Sydney 2000 dove ha vinto l'argento, ha poi conquistato tre medaglie d'oro consecutive ai Giochi Olimpici di Atene 2004, Pechino 2008 e Londra 2012.

A film about three times Olympic champion Uzbek Artur Taymazov, who tells of his life together with family, friends and all those who helped him to become a champion. Taymazov, followed since childhood in the footsteps of his brother Timur Taymazov (Olympic weightlifting champion in 1996) dedicating himself in the beginning, to weightlifting, then choosing wrestling at the age of 11 years. With a stellar debut at the Olympic Games in Sydney 2000 where he won the silver, then he won three consecutive gold medals at the Olympic Games in Athens 2004, Beijing 2008 and London 2012.

Domenica 8 dicembre ore 15.30 -
Sala Colonne

UNITED. LONDON 2012

Giochi Olimpici / Olympic Games

Apollo Film

RUSSIA 2013, 39 min

Director / Regista: **Anatoly Balchev**

Editing / Montaggio: **Viktor Fedorov**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Anatoly**

Balchev, Igor Butman

Voice Off / Voce Narrante: **Dmitry**

Polonsky

Producer / Produttore: **Anatoly Balchev**

CoProducer / CoProduttore: **Evgeny**

Bogatyrev



Come fa una squadra a prevalere? Attraverso l'unità. Unità di pensieri, di azioni, di idee. La storia della nazionale russa di pallavolo maschile che ha vinto l'oro olimpico a Londra dopo una dura lotta e le storie delle vittorie russe in sport individuali come il judo, la lotta, e molti altri, tutti a confermare questa idea. I successi russi ai Giochi Olimpici di Londra 2012, il successo di una squadra unita.

How does a team prevail? Through unity. Unity of thoughts, actions, ideas. The history of the Russian men's volleyball team that won the Olympic gold medal in London after a hard struggle and the stories of the Russian victories in individual sports such as judo, wrestling and many others, which confirm that idea. The Russian successes at the 2012 London Olympic Games, the success of one united team.

THE OLYMPIC TELEVISION ARCHIVE BUREAU (OTAB)

Looking for OLYMPIC FOOTAGE?
OTAB is the answer

The Olympic Television Archive Bureau (OTAB) is responsible for the licensing and distribution of the highest quality footage from the Summer and Winter Olympic Games on behalf of the International Olympic Committee.

OTAB's collection amounts to over **30,000 hours** of the Olympics Games' most memorable moments, including **Usain Bolt** and **Michael Phelps's** record breaking performances in Beijing, **Eric Heiden's** Speed Skating clean sweep in Lake Placid and **Nadia Comaneci's** perfect 10 in Montreal. These are just some of the Olympic golden moments that OTAB can provide.

Discover OTAB, the world's most sensational sporting collection.

www.otab.com

Contact us:
info@otab.com
+44 (0) 208 233 53 53



Giovedì 5 dicembre ore 15:35
Sala Expo
A FAMILY, A TEAM

Badminton
BODA, CCTV, Beijing Universe
Starlight Culture Media Co.,Ltd.
CHINA 2013, 13 min
 Director / Regista: **Zhang Xinyuan**
 Editing / Montaggio: **Jin Liangliang**
 Photography / Fotografia: **Liang Yong**
 Producer / Produttore: **Wang Pingjiu, Su Zhihong**



Li Yongbo e Li Gen sono padre e figlio, ma Li Yongbo è anche l'allenatore della squadra cinese di badminton e Li Gen un giocatore della squadra. Li Gen ha iniziato a giocare tardi a badminton, ma la pressione era molto alta. Una volta ha avuto una depressione emotiva, ma, alla fine ne è uscito e coraggiosamente ha deciso di essere se stesso. La relazione tra l'allenatore della nazionale e il giocatore ha attraversato molte difficoltà e problemi, consentendogli di guadagnare uno speciale tipo di felicità come padre e figlio. La loro motivazione è la felicità familiare, mentre l'"Armonia Familiare" è anche conosciuta nella cultura sportiva attraverso la nazionale di badminton.

Li Yongbo and Li Gen are father and son, but Li Yongbo is also the head coach of China's national badminton team and Li Gen is a team player. Li Gen started playing badminton late, but the pressure was high. He was once caught in emotional trough, but he finally came out from it and bravely decided to be himself. The relationship between the national team's head coach and the player went through many difficulties and trials while enabled them to gain a special kind of happiness as the father and the son. Family happiness is their motivation, while "Family Harmony" is also known in sports culture throughout the national badminton team.

Venerdì 6 dicembre ore 18:25
Sala Torre
BALANCE

Arrampicata / Climbing
Deeppei Film Productions
NETHERLANDS 2012, 11 min
 Director / Regista: **Mark Ram**
 Editing / Montaggio: **Godelinde Pollmann**
 Photography / Fotografia: **Aage Hollander**
 Soundtrack / Colonna Sonora: **Big Orange**
 Actors / Attori: **Cas Janssen & Waldemar Torenstra**
 Voice Off / Voce Narrante:
 Producer / Produttore: **Milan Collin, Brechtje Smidt (deeppei film productions)**
 CoProducer / CoProduttore: **Mark Ram, Hugo Konings Konings (Act2Act Studio)**



Henderson e Morris, amici intimi, stanno scalando le Alpi collegati da una corda. All'improvviso, Henderson cade. Anche Morris cade e crea un contrappeso. Henderson rimane aggrappato alla roccia fino a quando anche Morris rimane appeso. Henderson sta quasi perdendo i sensi quando vede delle luci. Prova ad urlare, ma riesce a malapena a produrre dei suoni. La bufera ostacola la visuale. Henderson vede che gli uomini hanno Morris e che stanno cercando di tirarlo giù. Ma non vedono Henderson. Urla e si agita disperatamente, senza risultato. Gli uomini non riescono a liberare Morris, evidentemente la corda è bloccata. Gli uomini non sembrano rendersi conto che ci sono due vittime, collegate da un cavo di sicurezza. Uno degli uomini tira fuori un coltello dalla tasca e afferra la corda. Lancia un'occhiata al suo compagno, annuisce e taglia...

Henderson and Morris, close friends, are climbing an alp connected by a rope. Suddenly, Henderson falls. Morris falls too and creates a counterbalance. Henderson knows he keeps hanging to the rock as long as Morris keeps hanging. Henderson is almost losing his consciousness when he sees lights. He tries to shout, but he hardly produces any noise. The blizzard hampers sight. Henderson sees that men got Morris and are trying to pull him down. But they don't see Henderson. He screams and waves desperately, without result. Men don't get Morris loose, evidently the rope is stuck. The men seem not to realize that there are two victims, connected by a lifeline. One of the men pulls a knife from his pocket and grabs the rope. He glances at his mate, nods and cuts...

Venerdì 6 dicembre ore 21:10
Sala Donzelli
BOGEY

Golf
Samuel Carter
USA 2012, 8 min
 Director / Regista: **Samuel Carter**
 Editing / Montaggio: **Matt Aronson**
 Photography / Fotografia: **Arden Tse**
 Actors / Attori: **Norton, Coyle, Pippo, McCarthy, Perez**
 Producer / Produttore: **Patrick Hibler**

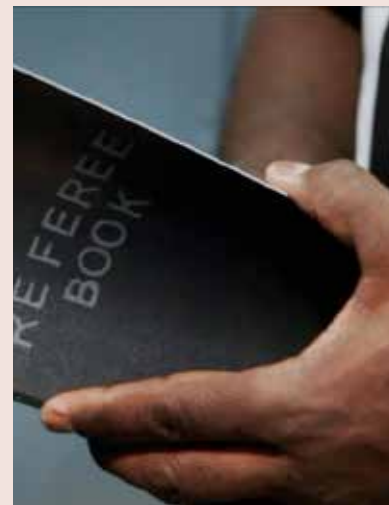


Una convincente e opportuna disamina del giocatore di golf professionista Jimmy Randle che, nonostante la sua dipendenza dal gioco d'azzardo, riscopre l'amore per lo sport. La storia segue il giocatore attraverso la sua sospensione dal Tour con l'accusa di aver scommesso contro se stesso in un Major e perdendo all'ultimo turno. Durante la sospensione Jimmy lotta con il gioco d'azzardo, la propria autostima, l'opinione pubblica, finché un tifoso ricorda a Jimmy il suo vero amore per il gioco.

A compelling and timely examination of the professional golfer Jimmy Randle who, in spite of his gambling addiction, rediscovers his love for the sport. The story follows the player through his suspension from the Tour for allegations of placing a bet against himself in a Major Tournament and throwing the final round. In his suspension, Jimmy struggles with gambling, self-esteem, and public scrutiny, until a fan reminds Jimmy of his true love for the game.

Sabato 7 dicembre ore 19:55
Sala Donzelli
CROSS COURT

Pallacanestro / Basketball
Flavor Films
USA 2012, 5 min
 Director / Regista: **Raffy Cortina**
 Photography / Fotografia: **Daniel Watson**
 Soundtrack / Colonna Sonora: **Brooks Ball**
 Actors / Attori: **Kim Estes, Collins Key**
 Producer / Produttore: **Dylan Leong**



Cross Court immerge lo spettatore nella soggettiva esperienza di un arbitro. Attraverso l'esplorazione dell'angolo di ripresa e del sound design, lo spettatore può vivere indirettamente ciò che "passa" nella mente dell'arbitro. A seguito di una chiamata controversa, l'arbitro deve attraversare 25 metri di campo, il più lungo e doloroso tragitto immaginabile. Ognuno ha una lunga "passerella della vergogna" - una lunga camminata attraverso il campo. Un invito a tutti a riflettere su quei momenti che vogliamo impazientemente superare.

Cross Court immerses the viewer in the subjective experience of a referee. Exploring camera angles and sound design, the viewer vicariously live out these moments inside the referee's head. Following a controversial call, a referee has eighty-four feet to walk cross-court, the longest and most excruciating journey imaginable. Everyone has a long walk of shame - a long walk cross-court. A call to reflect on those moments that we so eagerly want to transcend.

Giovedì 5 dicembre ore 15:25
Sala Expo
FATHER AND SON

Badminton
Beijing Olympic City Development
Association, CCTV Movie Channel, Beijing
Universe Starlight Culture Media Co.,Ltd.
CHINA 2013, 10 min
 Director / Regista: **Tian Bo**
 Editing / Montaggio: **HuangBojun**
 Photography / Fotografia: **Zhou Zheng**
 Soundtrack / Colonna Sonora: **Zhang Shu**
 Actors / Attori: **Li Yongbo, Li Gen**
 Producer / Produttore: **Wang Pingjiu, Su Zhihong**



La storia vera di Li Yongbo, famoso allenatore della nazionale cinese di badminton, e di suo figlio Li Gen: non sono solo padre e figlio, ma anche maestro e allievo. Il padre ha raggiunto i più grandi successi per il suo Paese, ma è stato anche contestato dal pubblico. Il figlio diciottenne ha sofferto i fischi dei fan e le critiche e le domande dei media del pubblico per le sue continue sconfitte. Ha avuto delle battute d'arresto a causa dell'immenso stress, al punto di non poter giocare. Il padre ha sempre sognato che suo figlio potesse diventare uno delle centinaia di campioni allenati da lui prima del ritiro. Quando ha visto suo figlio di umore così negativo, gli ha raccontato ricordi toccanti al momento giusto...

The true story of Li Yongbo, a famous head coach of China's national badminton team and his son Li Gen: they are not only father and son, but also master and apprentice. The father had won the crowning glory for his Country, but was also questioned by the public. The eighteen-year-old son suffered the booing of fans and the criticisms and questions from the media and the public because of his repeated defeats. He had setbacks because of the immense stress so much that he even could not play. The father always dreamed that his son could become one of the one hundred of world champions trained by himself before his retirement. When he saw that his son was in such a negative spirit, he told him some touching memories at the right time...

Giovedì 5 dicembre ore 16:00
Sala Expo

FIREBIRD

Pugilato / Boxing
BODA, CCTV, Beijing Universe
Starlight Culture Media Co.,Ltd.
CHINA 2013, 9 min
Director / Regista: **Xu Jun**
Editing / Montaggio: **Xu Jun**
Photography / Fotografia: **Wang Yifan**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Zhang Shu**
Actors / Attori: **Lin Peng**
Producer / Produttore: **Wang Pingjiu, Su Zhihong**



La storia si articola intorno ai diari scritti dalla pugile professionista scritti un mese prima del suo ritiro. Nonostante abbia vinto molte partite, la sua leggenda inizia ad essere parte del passato e l'età e gli infortuni, insieme all'ansia, stanno rendendo tutto più difficile. Presto affronterà l'ultimo incontro di boxe della sua vita, nel quale combatterà contro una pugile molto forte. Vincerà o perderà?

The story revolves around the diaries written by a professional female boxer in one month before her retirement. Though she had won many games, her legend is becoming the past, and age and injuries, together with anxiety, are making everything more and more difficult. She will soon face the last boxing match in her life, in which she will battle with a very strong female boxer. Will she win or lose?

Giovedì 5 dicembre ore 15:00
Sala Expo

I AM BACK

Motocross
BODA, CCTV, Beijing Universe
Starlight Culture Media Co.,Ltd.
CHINA 2013, 8 min
Director / Regista: **Yao Qingtao**
Editing / Montaggio: **Xiao He**
Photography / Fotografia: **Kuang Wenjun**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Da Mei**
Actors / Attori: **Zhang Fan**
Producer / Produttore: **Wang Pingjiu, Su Zhihong**



Diversi anni fa, Song Fusen, pilota di motocross, ha avuto un incidente durante una gara, che l'ha reso paraplegico. Depresso, divorzia dalla moglie dopo l'infortunio e ha perfino tentato il suicidio. In seguito incontra Xiao Fei, DJ e compagno di sofferenze in ospedale. Aiutando Xiao Fei a mettere ordine nella sua vita, a poco a poco Song riacquista sicurezza. Dopo essere stato dimesso dall'ospedale, sogna di ritornare in pista e iniziare una riabilitazione attiva e la modifica della moto.

Song Fusen, a motocross player, had an accident many years ago in a race, which made him paraplegic. Depressed, he divorced from his wife after the injury, and even once attempted suicide. Later, he met Xiao Fei, a DJ and fellow sufferer in the hospital. In helping Xiao Fei re-establishing his life, Song gradually regains his own confidence. After being discharged from the hospital, he dreams to return on track and began an active rehabilitation and motorcycle modification.

Sabato 7 dicembre ore 17:00
Sala Donzelli

LOUD SPORTS NETWORK

Sport Varii / Various Sports
Big Dog Eat Child, Inc.
USA 2012, 2 min
Director / Regista: **Pedro Castro**
Photography / Fotografia: **Larocco, Mcaley, Piñero**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Brian Fox**
Actors / Attori: **Brian Skaj, Jason Nisavic**
Producer / Produttore: **Ramiro Castro Jr**



Più irriverente dei programmi di ESPN Pardon the Interruption e Around the Horn, Loud Sport Network è la parodia di un notiziario sportivo, un insolito programma televisivo dal ritmo incalzante con un linguaggio ironico. Interviste paradossali, sfide folli, per uno show fuori dagli schemi.

More irreverent than ESPN's Pardon the Interruption and Around the Horn, Loud Sports Network is a parody of a sports newscast, an unusual broadcast with persistent rhythms and ironic language. Paradoxical interviews, crazy challenges for a show completely unconventional.

Giovedì 5 dicembre ore 19:55
Sala Colonne

OBEN

Alpinismo / Mountaneering
EMCA
FRANCE 2012, 5 min
Director / Regista: **Bah Thierno, Pierre Ledain, David Martins and Noé Giuliani**



In questo film di animazione, un uomo si ritrova in una sala operatoria in gravi condizioni dopo aver subito un terribile incidente. Con la mente, l'uomo ripercorre il momento dell'incidente: stava scalando una montagna innevata prima di cadere nel vuoto. Un parallelo di immagini del salvataggio disperato in ospedale e della scalata portano a un risveglio inaspettato.

In this animated film, a man finds himself in an operating room in bad conditions after a terrible accident. With his mind, the man recalls the moment of the accident: he was climbing a snowy mountain before falling. A parallel of images of the desperate rescue in the hospital and of the climbing brings to an unexpected wake.

Domenica 8 dicembre ore 16:40
Sala Colonne

THE CONTEST

Hockey
Lisa Cannon Productions
CANADA 2007, 13 min
Director / Regista: **Naoko Kumagai**
Editing / Montaggio: **Ryan Neill**
Photography / Fotografia: **John M. Tran**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Andrew Barker**
Actors / Attori: **Hiroimi Okuyama, Giovanni Sy**
Producer / Produttore: **Lisa Cannon**
CoProducer / CoProduttore: **Naoko Kumagai**



Vancouver, 1975. Yuko, una venticinquenne immigrante giapponese, è intrappolata in un matrimonio finto e vuoto: non sa parlare bene la lingua e vive la maggior parte della sua vita in isolamento. La sua statica vita viene scossa quando incontra un gruppo di ragazzi che giocano street hockey. Le regalano una figurina di hockey che presto diventerà un talismano, la figurina della star dei Canadiens de Montréal, l'ala Guy Lafleur. Yuko viene a sapere di una gara presso il negozio locale dove il vincitore avrà la possibilità di incontrare la star dell'hockey. Diventa amica di Gord, il proprietario del negozio, che per pura coincidenza adora Lafleur. Determinata a vincere la gara, Yuko ottiene un lavoro al negozio e inizia un viaggio per trovare Lafleur e, alla fine, se stessa.

Vancouver, 1975. Yuko, a 25-years-old Japanese immigrant woman, is trapped in an empty, stilted marriage: she can't speak the language well and she lives much of her own life in isolation. Her stagnant life is shaken up when she encounters a group of boys playing street hockey. They present her with the hockey card of her soon to be talisman - a card of the Montreal Canadiens' star winger, Guy Lafleur. Yuko learns of a contest at a local store where the winner gets to meet the hockey star. She befriends Gord, the store manager, who coincidentally worships Lafleur. Determined to win the contest, Yuko gets a job at the store and begins a journey to find her way to Lafleur and, ultimately, herself.

Giovedì 5 dicembre ore 15:50
Sala Expo

THE DREAM OF A BUTTERFLY

Pugilato / Boxing
BODA, CCTV, Beijing Universe
Starlight Culture Media Co.,Ltd.
CHINA 2013, 10 min
Director / Regista: **Wang Miaoxia**
Editing / Montaggio: **Li Xiaofei**
Photography / Fotografia: **Jiang Xianghua**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Zhang Shu**
Actors / Attori: **Hu Die**
Producer / Produttore: **Wang Pingjiu, Su Zhihong**



Hu Die è una pugile professionista, dall'aspetto fragile e tranquillo. Si sta allenando duramente sotto la guida del padre, il suo allenatore, perché sta per affrontare un importante incontro intercontinentale di boxe, il secondo della sua carriera. L'incontro si tiene nella sua città natale e, nonostante fosse molto difficile, alla fine vince l'incontro. Dopo la gara, Hu Die sprofonda in una immensa tristezza...

She is a professional female boxer from the people, and her father is also her coach. Her name is Hu Die, and she appears to be so weak and quiet. She is training hard under the guidance of his father, because she is about to face a major intercontinental boxing match, which is the second one in her career. The game is held in her hometown, and she eventually wins the game though it is very tough. She falls into deep sadness after the match...

Sabato 7 dicembre ore 19:30
Sala Donzelli

THE EQUESTRIAN

Sport Equestri / Equestrian Sports
Mair & Mair

UK 2012, 25 min

Director / Regista: Sybil H. Mair

Editing / Montaggio: Shai Rodogovsky,

Jon Gregory

Photography / Fotografia: Tony Pierce

Roberts, Will Humphris

Soundtrack / Colonna Sonora: Tom Hunt

(composer), Simon Okin (sound)

Actors / Attori: Layke Anderson, James

Wilby, Carl Hester

Producer / Produttore: Sybil H. Mair



Un giovane cavaliere di dressage si trova davanti al più importante campionato della sua carriera. Anche se di talento e ambizioso, le pressioni della concorrenza insieme a vanità ed ambizione minacciano di rovinare la relazione tra Freddie Forester e il suo stallione. E deve lottare e confrontarsi con verità dolorose per rimettere in carreggiata il loro rapporto.

A young dressage rider stands before the most important championship of his career. Though talented and ambitious, the pressures of competition along with vanity and ambition threaten to ruin the partnership between Freddie Forester and his star stallion. And he must struggle to confront painful truths to get their relationship back to track.

Venerdì 6 dicembre ore 18:05
Sala Expo

THE FURTHEST ROAD

Atletica / Athletics

GERMANY 2009, 5 min

Director / Regista: Christoph Rehage

Editing / Montaggio: Christoph Rehage

Photography / Fotografia: Christoph

Rehage

Soundtrack / Colonna Sonora: The

Kingpins / Zhu Fengbo

Producer / Produttore: Christoph Rehage



Un montaggio, composto da circa 1400 fotografie, che descrive un anno di strada da Pechino a Ürümqi tra il 2007 e il 2008. L'intera distanza è stata coperta a piedi. Solo la buona, vecchia e semplice camminata. Le scene in aeroplano, treno e nave sono state girate durante le pause. L'intenzione è quella di mostrare il movimento sullo sfondo, includendo altre persone nell'immagine, rendendo così il video più interessante. Il riferimento finale al Maestro Xie è una dedica a un grande maestro della camminata.

A time-lapse, made up of roughly 1.400 photographs, that depicts a one-year walk from Beijing to Ürümqi between 2007 and 2008.

The complete distance has been covered on foot. Just plain good old walking. The scenes on airplanes, trains and boats were taken during breaks. The intention is to show movement in the background, including other people in the frame making the video more interesting that way. The reference to Teacher Xie in the end is a dedication to a great master of walking.

Giovedì 5 dicembre ore 18:15
Sala Terrazzo

THE SPARTAN KING

Football Americano / American Football

Micheal DeVeau

USA 2012, 14 min

Director / Regista: Micheal DeVeau

Actors / Attori: Kelsey Kurz, Taylor Hess

Producer / Produttore: Manish Keshwani,

Michael DeVeau



Quando la reginetta del ballo, rimasta incinta, si oppone all'adozione del bambino all'ultimo minuto, il padre biologico del bambino, un leale quarterback, deve riconsiderare il suo sogno di andare al college grazie allo sport a fronte di una paternità in età adolescenziale. Il superamento degli ostacoli da parte dell'atleta evidenziano gli sfuggenti talenti del giocatore, mentre amore, empatia e responsabilità presentano una difesa differente. Quanto può sacrificare un giovane campione per il suo sogno?

When a pregnant prom queen opposes to the adoption of the baby last minute, the biological father, a devoted quarterback, must weigh his college football dream against teenage parenthood. Hurdling linebackers highlight the player's evasive talents, however love, empathy, and responsibility pose a different defence. How much can a passionate young champion sacrifice for his dream?

Sabato 7 dicembre ore 16:55
Sala Terrazzo

LIFE IS SPORT, LIFE IS LOVE

Sport Varii / Various Sports

Action Television Production

ROMANIA 2013, 9 min

Director / Regista: Alina Cosmoiu and

Bogdan Malciu

Editing / Montaggio: Bogdan Malciu,

Alina Cosmoiu

Photography / Fotografia: Bogdan Malciu

Soundtrack / Colonna Sonora: Ludwig

van Beethoven

Actors / Attori: David Nicolae

Producer / Produttore: Action Television

Production



Nella vita di ogni giorno, soprattutto quando le nostre azioni sono guidate dall'amore, diventiamo tutti, senza rendercene conto, i campioni dei vari sport. E' quello che ci mostra una ragazzina che, innamorata della corsa, affronta tutto come se fosse un'attività sportiva, superando gli ostacoli che le si presentano nello sport e nella vita.

In every day life, especially when our actions are driven by love, we all become, without being aware of it, champions of various sports. It is what a girl, who is keen about running, shows us. She faces everything as it was a sports activity, overcoming the obstacles in front of her both in sport and life.

Giovedì 5 dicembre ore 15.10
Sala Expo

YESTERDAY ONCE MORE

Motocross

BODA, CCTV, Beijing Universe

Starlight Culture Media Co.,Ltd.

CHINA 2013, 11 min

Director / Regista: Hu Jingqi

Editing / Montaggio: Hu Jingqi

Photography / Fotografia: Erin Lei

Soundtrack / Colonna Sonora: Rochin Zhu

Actors / Attori: Song Fusen

Voice Off / Voce Narrante: Chen Xuewei

Producer / Produttore: Wang Pingjiu, Su

Zhihong



Song Fusen, una volta il migliore pilota di motocross della Cina e campione dei Campionati Nazionali, è conosciuto come il "motociclista volante". Undici anni fa, ha partecipato, all'età di 42 anni, a una gara come pilota più anziano, ma, viene gravemente ferito durante l'allenamento prima della gara, rimanendo invalido. In questi undici anni, è stato molto demoralizzato, ma ha trovato una nuova speranza grazie allo sport. Ha partecipato a una maratona in carrozzina, ha partecipato a una partita di tennis in carrozzina, godendosi la felicità che lo sport gli ha portato ridandogli una vita positiva. Ciò nonostante, ha sempre sognato di tornare in pista. Anche se a volte ha creduto che il suo sogno fosse difficile da realizzare, non ha mai perso la speranza. E alla fine, il sogno è diventato realtà.

Song Fusen, who used to be China's best motocross player and the champion in the National Games, is known as the flying motorcycle rider. 11 years ago, at 42 years old, he participated in a race as the oldest one participating in this kind of race, but was seriously injured in his training before the race, becoming paraplegic. During these 11 years, he had been greatly frustrated, but renewed hope because of sports. He participated in the marathon in a wheelchair, and took part in wheelchair tennis match, enjoying the happiness that sports brought him and giving him an optimistic life back. However, he has always been dreaming of returning to the motor speedway. Although sometimes he thought that this dream was hard to be achieved, he has always been hopeful. Eventually, the dream came true.

Giovedì 5 dicembre ore 20:30
Sala Parlamentino
DICIANNOVE
SETTANTADUE

Aletica / Athletics
Centro Sperimentale di
Cinematografia Production
ITALY 2012, 52 min
 Director / Regista: **Soggetto:**
Sceneggiatura: Sergio Basso
 Editing / Montaggio: **Filippo Montemurro**
 Photography / Fotografia: **Debora Vrizzi,**
Leone Orfeo
 Sound / Suono: **Vincenzo Urselli**
 Soundtrack / Colonna Sonora: **Paolo Palazzo.**
 Actors / Attori: **Pietro Paolo Mennea,**
Manuela Olivieri, Carlo Vittori, Luigi
Damato
 Voice Off / Voce Narrante: **Roberto Pedicini**
 Producer / Produttore: **Rita Surdo per**
Sharoncinema Production. Elisabetta
Bruscolini per Centro Sperimentale
di Cinematografia Production. RAI
Radiotelevisione Italiana. Apulia Film
Commission



Un ragazzo che veniva dal profondo Sud, dove non aveva nemmeno una pista su cui allenarsi, si scoprì nato per i duecento metri: è su quella distanza che strappò il record del mondo nel 1979 e conquistò l'oro a Mosca ai Giochi Olimpici nel 1980.

Il record durò per 17 anni. Il ragazzo divenne così un simbolo per molti "Sud del mondo": un simbolo di riscatto sociale, ma solo tramite un indefesso, purissimo esercizio quotidiano, quasi una moderna ascesi. Lui è Pietro Paolo Mennea e questa è la sua storia, una storia vera. Un esempio di atleta e di uomo.

A boy from the Southern of Italy, where he didn't even have any tracks, discovered himself with a natural gift for the 200 metres sprint: it's on that distance that he set the world record in 1979 and won the gold medal at the Moscow Olympics in 1980. His record lasted for 17 years. He thus became an example for all "Southern" people in the world: the chance of social success, through every day's unremitting exercise, like in a modern ascesis. He is Pietro Paolo Mennea and this is his story, a true story. A model as athlete and man.

Domenica 8 dicembre ore 15:00
Sala Donzelli
HITTING THE CYCLE

Baseball
Tall Tales Productions
USA 2012, 103 min
 Director / Regista: **Richie Nash, Darin**
Anthony
 Editing / Montaggio: **Micheal Lim, Harry**
B. Miller III
 Photography / Fotografia: **Lincoln Lewis**
 Soundtrack / Colonna Sonora: **Steve**
O'Reilly
 Actors / Attori: **Nash, Henggeler,**
Schuldt, Van Norden, Wathen, Dern
 Producer / Produttore: **J. Richey Nah,**
Jimmy Holcomb
 CoProducer / CoProduttore: **John Winn**
Miller, Jennifer Miller, Charles Heaton

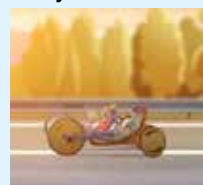


Rip, giocatore di baseball professionista a fine carriera, ritorna con riluttanza alla sua città natale da tempo dimenticata per fare visita al padre in fin di vita con cui aveva perso i contatti. Mentre cerca di riunire il suo passato infranto con un futuro incerto, inizia a pensare alle scelte, alle opportunità e ai sacrifici che le persone affrontano quando sopravvivono alla vita dei loro sogni. Attraverso un viaggio sulla scoperta di se stessi, redenzione e perdono, Rip impara che la vita non si vive sempre tra le linee di gesso del diamante del baseball.

Rip, a professional baseball player nearing the end of his career, reluctantly revisits his long-forgotten hometown to face his estranged, dying father. While attempting to reconcile his fractured past with an uncertain future, he begins to gain insight into the choices, opportunities and sacrifices that people confront when they outlive the life of their dreams. Through a journey of self-discovery, redemption and forgiveness, Rip learns that life isn't always played between the chalk lines of baseball diamond.

Sabato 7 dicembre ore 15:45
Sala Donzelli
IL SOGNO DI BRENT

Sport Varii / Various Sports
Rai Radiotelevisione Italiana
ITALY 2013, 46 min
 Director / Regista: **Alessandro Belli.**
 Soggetto e Sceneggiatura: **Lucchetta e Belli**
 Editing / Montaggio: **Animazione: Studio**
Sek; Direzione Artistica: Marco Storani
 Photography / Fotografia: **Produzione**
 Soundtrack / Colonna Sonora: **Alex**
Bagnoli
 Producer / Produttore: **Annita Romanelli,**
Smart Brands
 CoProducer / CoProduttore: **Rai Fiction e**
Lucky Dreams



Brent Winters è nato sulle ruote. Fin da bambino viene lanciato in pista per assaporare l'effetto del brivido dal padre pilota motociclista professionista. A 14

anni, per colpa di ragazzi ubriachi, è vittima di un incidente stradale con il suo scooter, perdendo entrambe le gambe. Sensazioni dolorose fisiche e psicologiche, l'emarginazione dai compagni: un duro percorso tutto in salita. Al campo di atletica conosce Giusy McCallan mentre si allena per le Paralimpiadi giovanili e insieme partecipano ad una gara di triathlon. Raggiungono il traguardo, ma in Brent matura la consapevolezza di tornare ad essere il ragazzo più veloce sulle ruote. Cambierà pista e motore, usando cuore e braccia sulla pista d'atletica con il sogno di partecipare alle Paralimpiadi giovanili. Ritorna anche l'amore.

Brent Winters was born on wheels. Since he was a child, he was launched on track by his father, a professional biker, to feel the thrill. When he was 14, because of drunk boys, he is victim of a pile-up with his motor-scooter in which he loses both legs. Painful physical and psychological feelings, exclusion from his friends: an hard path upward. On the athletic field, he meets Giusy McCallan, who is training to ta part to the youth paralympic Games and together they take part to a triathlon race. They reach the finish line, but Brent realizes he want to come back to be the fastest boy on wheels. He will change trail and motor, using heart and arms on the athletic fields, dreaming to go to the Youth Paralympic Games. Even love is back.

Venerdì 6 dicembre ore 18:40
Sala Torre
ISUPERBIKER DAY OF
RECKONING

Superbike
400 television
UK 2012, 90 min
 Director / Regista: **Mark Sloper**
 Editing / Montaggio: **David Hughes**
 Photography / Fotografia: **Mark Sloper**
 Soundtrack / Colonna Sonora: **Micheal**
Lowley
 Actors / Attori: **Shane Byrne, Alex**
Loves, Tommy Hill, Josh Brookes
 Voice Off / Voce Narrante: **Murray Walker**
 Producer / Produttore: **Stuart Higgs**
 CoProducer / CoProduttore: **Andy Loveday**



Raccontato dalla leggenda televisiva della Formula Uno Murray Walker OBE, l'opera è l'elettrizzante seguito del rivoluzionario ed acclamato dalla critica I, Superbiker: the showdown del 2012. I Campionati inglesi di superbike attirano il maggior numero di spettatori per uno sport singolo nel Regno Unito. I, Superbiker segue la stagione inglese di Superbike del 2012 culminata con la più combattuta finale della storia, con solo sei corridori a contendersi il prestigioso titolo in un drammatico confronto finale.

Narrated by F1 broadcast legend Murray Walker OBE, the work is the electrifying sequel to 2012's ground-breaking, critically acclaimed I, Superbiker: the showdown. The British Superbike Championships are the largest single spectator sport in the UK. I, Superbiker follows the 2012 British Superbike season, culminating in the sport's closest final heat in its history, leaving just six riders competing for the prestigious title in a dramatic showdown.

Venerdì 6 dicembre ore 15:00
Sala Colonne
LA PEUR AU VENTRE

Pugilato / Boxing
Travelling Distribution
CANADA 2012, 35 min
 Director / Regista: **Francois Fournier**
 Editing / Montaggio: **Louis-Philippe**
Râthé
 Photography / Fotografia: **Étienne Boilard**
 Soundtrack / Colonna Sonora: **Bruno**
Pucella
 Actors / Attori: **Eric Hoziel, Jorge Banos**
 Producer / Produttore: **Constant Mentzas**



La storia di un abile pugile latino-americano introdotto illegalmente dal suo allenatore del Quebec per un combattimento minore. In ogni contesto, il pugile è come una preda: deve superare una terribile paura che lo affligge fuori e dentro il ring.

The story of a Latin American prize fighter who is smuggled into Canada by his Quebecois trainer for a minor bout. In every context, the fighter is like a prey: he must overcome terrible, gut-wrenching fear both inside and outside the ring.

Venerdì 6 dicembre ore 21:30
Sala Torre
TUMBLER TOY 2

Pugilato / Boxing
 Director / Regista: **Anario Mamedov**



"The tumbler toy 2" è un'eccezionale commedia sportiva con una propensione al melodramma, la storia di un moderno cavaliere per cui l'onore e le promesse fatte valgono più di qualunque altra cosa. Il "cavaliere" in questione, l'eroe moderno, è un famoso pugile, conosciuto in tutto il mondo con il nome di "tumbler toy" per la sorprendente abilità, quando si trova sul ring, di rialzarsi indipendentemente da quanti colpi subisce.

"The tumbler toy - 2" is an eccentric sports comedy with a melodramatic bias, the history of the modern knight, for whom honor and the promises made are worth than any other thing. The "knight" in question, the hero, is boxer known all over the world with the nickname "tumbler boy" for his surprising ability, when he is on a ring, to rise no matter how many hits he receives.

Martedì 3 dicembre ore 20:45
Sala Colonne
MATCH

Calcio / Soccer
LLC "Racoon-cinema"
RUSSIA 2012, 117 min
Director / Regista: **Andrey Malyukov**
Editing / Montaggio: **Gabriella Cristiani**
Photography / Fotografia: **Sergey Mihalchuk**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Ivan Burlyaev, Richard Horowitz**
Actors / Attori: **Sebastian Anton, Karen Badalov, Sergey Bezrukov**
Producer / Produttore: **Ilya Neretin, Dmitriy Kulikov, Timofey Sergeytsev**



Questo film è basato sulla storia vera. 1942, la Kiev occupata. La squadra di calcio "Start", composta prevalentemente da ex giocatori della famosa Dinamo Kiev, gioca dieci partite contro la squadra delle forze occupanti e vince tutti i match. Allora, i nazisti formano una squadra speciale che rinforzano con giocatori provenienti dalla Reichsleague in modo da organizzare il match di ritorno. Devono vincere a tutti i costi per provare la superiorità della razza ariana. Il loro piano salta per l'eroismo, lo spirito e l'onore sportivo dei giocatori sovietici. Il film, così come nei più celebri "Due tempi all'inferno" e "Fuga per la vittoria", racconta i fatti avvenuti il 9 agosto 1942 nella famosa "Partita della morte".

The film is based on the real events. 1942, occupied Kiev. The football team "Start", composed basically by ex-players of the famous Dinamo Kiev, played ten matches against the team of the occupant forces and won all the matches. Then, the Nazis formed the special team that they reinforced with players from the professional Reichsleague in order to organise the return match. They must win it all costs to prove the declared superiority of the Aryan race. Their plan failed due to the heroism, spirit and the sports honour of the soviet players. The movie, like the most famous "Two Half Times in Hell" and "Escape to Victory", tells the facts of 9th August 1942 in the notorious "Death Match".

Giovedì 5 dicembre ore 20:20
Sala Torre
PLAY

Sport Varii / Various Sports
FRANCE 2011-2012, 75 min
Director / Regista: Manuel Herrero
Producer / Produttore: **Bonne Pioche Télévision, Canal+, Red Bull Media House y Syllicone**

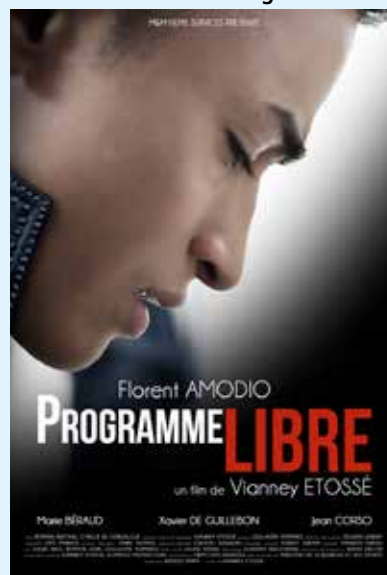


Ovunque le persone fanno sport. Lo praticano per stare insieme, per divertirsi, per testare i propri limiti e superarli, per raggiungere l'eccellenza. E' una delle poche cose che unisce ogni persona del pianeta. Dallo sport più oscuro e sconosciuto a quello più trasmesso in televisione, dagli aridi altipiani dell'Etiopia, agli stadi pieni di fan acclamanti, "Play" viaggia fino al cuore di questa attività universale che trascende la classe sociale, la cultura e il tempo. Concepito come un film "opera", rende omaggio alla vasta gamma di sport giocati in tutto il mondo e costruisce un profilo del genere umano sulla base della pratica sportiva come passatempo universale. Una spettacolare storia sulle nostre diversità, ma anche su ciò che ci unisce.

Everywhere, people play sports. They play to get together, to entertain, to test their limits and go beyond them, to achieve excellence. It is one of the few things that connects every person on the planet. From the most obscure, unheard of sport to the most broadcast, from the dry plateaus of Ethiopia to stadiums pulsing with cheering fans, "Play" travels to the heart of this universal activity that transcends barriers of class, cultures, and even time. Conceived as an "opera" film, it renders homage to the vast array of sports played all around world and depicts mankind as portrayed by the sports played as a universal pastime. A spectacular story of our diversity, but also of what binds us together.

Sabato 7 dicembre ore 16:30
Sala Colonne
PROGRAMME LIBRE - FREE SKATING

Pattinaggio su ghiaccio / Ice Skating
M&M Films Services
FRANCE 2012, 26 min
Director / Regista: **Vianney Etossé**
Editing / Montaggio: **Yannick Grassi**
Photography / Fotografia: **Olivier Landry**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Guillaume Pomares**
Actors / Attori: **Florent Amodio, Xavier de Guillebon, Marie Béraud, Jean Corso**
Producer / Produttore: **Nadège Marti**



Tra i suoi allenatori di pattinaggio artistico che ha puntato tutto su lui, un padre troppo presente che sogna di vedere restarlo nella sua scia e la sua storia di amore con Maïa, la pressione salgo per Gauthier. Tirato tra tante esigenze, come, ed a quale prezzo, va ad emanciparsi e trovare il suo proprio spazio?

Between his figure skating trainer who has devoted all of his time to him, a father far too present who hopes to see his son follow in his footsteps, and his love story with Maïa, the pressure is mounting for Gauthier. Torn between all of these obligations, how and at what price will he emancipate himself and find his own place?

Giovedì 5 dicembre ore 15:00
Sala Terrazzo
PURE VICTORY

Arti Marziali / Martial Arts - Sambo
Leevandia Entertainment
RUSSIA 2012, 108 min
Director / Regista: **Georgiy Shengeliya**
Producer / Produttore: **Victor Antonov**



Costantine Karetov, un giovane ragazzo di una famiglia di lavoratori, dedica tutto il proprio tempo libero alla difesa personale sperando di ottenere un titolo universitario grazie allo sport. La sua passione sportiva si scontra con la resistenza della madre, che considera lo sport solo un hobby e pensa che suo figlio dovrebbe dedicare il proprio tempo allo studio, al lavoro ed al sostegno della famiglia. Costantine non si lascia influenzare dalla madre, che ha avuto una dolorosa esperienza con lo sport quando era giocane, perchè "un vero sportivo dà tutto per ottenere il suo obiettivo". Il ragazzo ha il sostegno del proprio allenatore che, per lui, rappresenta il padre che ha perso. Le cose si complicano quando la madre di Costantine è trasportata al pronto soccorso per essere sottoposta ad una costosa operazione. Lo sport forma il carattere: un test difficile per il carattere di Costantine.

Costantine Karetov, a young boy from a working family, devotes all his spare time to self-defence hoping to achieve a University title in Sports. His sports passion meets his mother's resistance as she considers sport just a hobby and thinks that her son should dedicate his time in studying, working and supporting family. Costantine doesn't let himself be influenced by his mother, who had a painful experience with sport when she was young, because a true sportsman gives everything in order to achieve his goal. The boy is supported by his coach who his, for him, like the father he had lost. Things get more complicated when Costantine's mother is taken to the emergency room and must undergo an expensive surgery. Sport shapes the character: a serious test for Costantine's character.

Sabato 7 dicembre ore 16:30
Sala Terrazzo
PUROSANGUE

Aletica / Athletics
Sky Runner
ITALY 2012, 25 min
Director / Regista: **Virginio Favale**
Editing / Montaggio: **Favale, Monteforte**
Photography / Fotografia: **Trasunto**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Sarmiento**
Actors / Attori: **Scotto, Langat, Colla, Cruciani**
Voice Off / Voce Narrante: **Roberto Pedicini**
Producer / Produttore: **Massimiliano Monteforte**
CoProducer / CoProduttore: **Sky Runner**



Max è un corridore. Riempie le sue giornate correndo. Il suo obiettivo è quello di vincere la Maratona di Roma. Come lui, anche Chelimo, un postino keniano sogna di diventare un atleta. I due giovani hanno un destino comune: il loro manager che li farà incontrare e li spingerà ai loro limiti fisici. Un vero checkpoint tra ciò che ha sempre fatto parte della loro vita e quello che desiderano ne faccia parte. Un atto di protesta per dire no al doping, quello vero, quello che non si legge sui giornali, ma viene iniettato nelle vene, nel sangue che diventa più rosso, più denso e contaminato.

Max is a runner. He fills his days with hours of running. His objective is to win the Rome Marathon. Like him, also Chelimo, a Kenyan postman, dreams of becoming an athlete. The two young men have a common destiny, their manager will make them meet and will push them to their physical limits. A true checkpoint between one that has always been part of their life and one that they wish to be part of. An act of revolt to say NO to doping, the real one, the one that we do not read on the newspapers but is injected in veins, in the blood that becomes darker red, more dense and polluted.

Venerdì 6 dicembre ore 18:00
Sala Donzelli

BASKETBALL & LIFESTYLE

Pallacanestro / Basketball
International 3on3 Basketball Board
ITALY 2012, 30 min

Director / Regista: Andrea Manzo



Il programma documenta la preparazione e lo svolgimento di eventi/tornei/riunioni incentrati sul basket, soprattutto nelle sue versioni denominate 3on3 e playground, in varie Nazioni del mondo. Realizzata come un documentario-reality, ogni puntata racconta la storia di quattro giocatori e/o giocatrici, che viaggiano per partecipare ad eventi di grande livello e di grande spettacolarità, eventi così particolari da risultare fuori dai canoni classici. Oltre allo sport, c'è anche spazio per musica, spettacoli e balli di strada, graffiti e street art, ecc.

The tv program documents the planning and the management of events/tournaments/meetings about basketball, especially in their versions called 3on3 and playground street basketball in several countries around the world. Built as a documentary-reality show, each episode tells the story of 4 male or female players who travel to participate in exciting events at high level but out of the "classic standards". In addition to basketball, there are also music, entertainment and street dance, graffiti and street art, etc.

Venerdì 6 dicembre ore 17:10
Sala Expo

ENDLESS RIDE

Mountain bike
Left or Right photography
CHINA 2013, 8 min

Director / Regista: lingzhuang Zhao, Zhizhen LIANG.

Editing / Montaggio: Zhizhen Liang
Photography / Fotografia: Zhizhen Liang, Dingfan Luo, Lingzhuang Zhao
Soundtrack / Colonna Sonora: Gilles Maugenest

Actors / Attori: Dingfan Luo
Voice Off / Voce Narrante: Dingfan Luo
Producer / Produttore: Zhizhen Liang
CoProducer / CoProduttore: Dingfan Lui, Lingzhuang Zhao



I sentieri in bicicletta sono come la vita: ci sono diverse difficoltà. Devi affrontare queste difficoltà, sopportarle e superarle come sempre. Questo è quello che è successo a un uomo amante della mountain bike e che è stato colpito dal cancro nel 2008. Nonostante il suo dottore avesse escluso un suo ritorno su due ruote, non ha mollato ed alla fine è riuscito a superare tutte le difficoltà. In un'opera girata e montata in solo quattro giorni, la malattia non è mai menzionata, in quanto l'amore del protagonista per la bicicletta l'ha aiutato ad affrontare tutte le difficoltà senza timore e con un atteggiamento molto positivo.

Bike trail is just like life: there are different difficulties. You must face these difficulties and bear them, and then overcome them as always. That's what happened to a man who loved mountain bike and suffered cancer in 2008. Despite his doctor ruled out his return on two wheels, he did not give up, and he overcame all difficulties in the end. In a workshot and edited in just four days, illness is never mentioned, as the protagonist's love for bicycle makes him facing all difficulties without fear and a very positive attitude.

Venerdì 6 dicembre ore 17:15
Sala Donzelli

HIT THE ICE

Hockey su ghiaccio / Ice Hockey
Nish Média
CANADA 2012, 44 min

Director / Regista: Jason Brennan
Editing / Montaggio: Randy Kelly
Photography / Fotografia: Jean-Claude Caprara
Producer / Produttore: Jason Brennan



Due episodi della serie giovanile che vede realizzare i sogni dei migliori giocatori aborigeni riuniti per due settimane di allenamento in stile NHL. Dall'allenamento fisico, agli esercizi sul ghiaccio e alle diverse attività per costruire una squadra, 20 ragazzi dalle buone prospettive proveranno gli alti e i bassi di un ritiro a livello professionale e matureranno non solo come squadra, ma anche come uomini. Gli aspiranti atleti saranno testati e le lezioni che impareranno durante questa esperienza resteranno impresse per tutta la vita. La loro ultima ricompensa sarà quella di mostrare le loro capacità giocando contro una squadra misteriosa sotto gli occhi indagatori di veri scouts di squadre junior. Le loro prestazioni basteranno per garantire un invito per un ritiro con squadre di livello junior? Per molti, questa potrebbe essere l'occasione di una vita e un trampolino di lancio verso il professionismo.

Two episodes of the youth series that will see dreams come true as the best young male Aboriginal players come together for a 2-week NHL-like training camp. From physical training, on ice drills and different team building activities, these 20 prospects will experience the highs and lows of a professional calibre training camp and will grow not only as a team but also as men. The hopefuls will be tested and the lessons they will learn during this experience will resonate for a lifetime. Their ultimate payoff will be to showcase their skills playing against a mystery team under the scrutinizing eyes of real life junior scouts. Will their performances be enough to grant them an invite to a junior training camp? For many this could be the chance of a lifetime and a stepping-stone to the pros.

Venerdì 6 dicembre ore 16:15
Sala Donzelli

QUELLI CHE... BEPPE VIOLA

Sport Varii / Various Sports
Rai Radiotelevisione Italiana
ITALY 2012, 60 min

Director / Regista: Daniela Vismara, Paolo Aleotti e Paolo Maggioni
Editing / Montaggio: Barbara Scalamandrè
Voice Off / Voce Narrante: Paolo Maggioni
Producer / Produttore: Rai 3 - Realizzato dalla Direzione Produzione Tv della Rai
CoProducer / CoProduttore: Produttore esecutivo: Marta Busi



A trent'anni dalla morte, Rai3 ricorda il giornalista che non fu mai solo un giornalista con le testimonianze, tra gli altri, di Enzo Jannacci, Umberto Eco, Diego Abatantuono, Teo Teocoli, Fabio Fazio, Giovanni Storti. "Un personaggio fuori dal comune: Beppe è stato un autore, un intellettuale a tutto tondo". Parola di Umberto Eco. E quel "Beppe" altri non è che Beppe Viola da Milano, giornalista Rai e non solo: paroliere, umorista e persino attore. Un viaggio, più che una celebrazione: un percorso arricchito dalle testimonianze di chi l'ha conosciuto, come Gianni Rivera, protagonista con Viola di un'indimenticabile intervista in tram. Riappare anche il "mitico" Derby Club, la culla del cabaret milanese, un luogo centrale della vita personale ed artistica di Beppe Viola, una "fabbrica" di risate in cui sono nati attori come Diego Abatantuono che lo ricorda così: "è stato uno dei motivi per cui ho cominciato a fare questo mestiere. Una sua risata poteva darti l'assoluzione".

Thirty years from his death, Rai3 commemorates a Rai journalist but not only: lyricist, humorist and even actor. A travel, more than a celebration: a path enriched by the words of those who met him, like Gianni Rivera, protagonist of a unforgettable interview on bus with Viola. The "legendary" Derby Club reappears, cradle of the cabaret of Milan, a main place of Beppe Viola's personal and artistic life, a "factory" of laughs where some actors were born, like Diego Abatantuono who remember him like this: "he was one of the reasons why I began to do this job. His laugh could give you an absolution".

giovedì 5 dicembre ore 18:00 -
Sala Parlamentino

SANDRO CIOTTI UN UOMO SOLO AL MICROFONO

Sport Varii / Various Sports
Rai Radiotelevisione Italiana
ITALY 2013, 60 min

Director / Regista: Alessandro Chiappetta con la collaborazione di Alessandra Conforti
Editing / Montaggio: Filippo Gamen
Voice Off / Voce Narrante: Marco Vivio
Producer / Produttore: Sara Mariani (Prod. Esecutivo), Francesca Romani (Assistente al programma)



"Quella che ho faticosamente cercato di concludere è stata la mia ultima radiocronaca. Un grazie a tutti gli ascoltatori, mi mancheranno". Così, il 12 maggio 1996, Sandro Ciotti chiudeva la sua ultima radiocronaca. Un uomo sobrio e gentile, che arrivava dopo oltre 2400 radiocronache di partite di calcio, 40 Festival di San Remo, 14 Giochi Olimpici, 15 Giri d'Italia, 9 Tour de France. A dieci anni dalla sua scomparsa, Rai Storia celebra la figura di un personaggio che ha fatto la storia della radio italiana, ben oltre il suo ruolo "storico" di giornalista sportivo.

"The one I have difficulty tried to complete was my last running commentary. I would like to thank all my listeners, I will miss them". This was how, on May 12th, 1996, Sandro Ciotti ended his last report. It was a kind and quiet goodbye after over 2400 running commentaries of football matches, 40 San Remo Festivals, 14 Olympic Games, 15 Giri d'Italia and 9 Tour de France. On the 10th Anniversary of his death, Rai Storia celebrates a journalist who made the history of Italian radio, well beyond his "traditional" role as a sports journalist.

Sabato 7 dicembre ore 17:05
Sala Donzelli

THE RIDE

Ciclismo / Cycling
Eurosport
FRANCE 2013, 60 min



Per ricordare la centesima edizione del Tour de France, è stata data la possibilità a due ciclisti non professionisti, selezionati attraverso un concorso online in tutta Europa, di vivere l'opportunità di una vita: a Remy Denost dalla Francia e a Jonas Stromberg dalla Norvegia è stato offerto di percorrere una rappresentativa tappa del Tour de France insieme a una leggenda del ciclismo e un famoso ciclista professionista. Rémy, allenato dal sette volte Re della Montagna Richard Virenque, ha sfidato la leggendaria Alpe d'Huez scalandola insieme al vincitore della tappa dell'Alpe d'Huez al Tour de France 2011 Pierre Rolland. Jonas, guidato dal 4 volte vincitore della maglia verde al Tour de France Sean Kelly, ha avuto il privilegio di scoprire il Mont Ventoux con il vincitore del Tour de France 2013 Chris Froome. Un'esperienza televisiva ed umana unica, dove il mondo dei dilettanti incontra i migliori professionisti della disciplina e condivide con loro le emozioni, le idee, gli sforzi e la preparazione dell'evento più prestigioso e leggendario del loro sport.

To mark the 100th edition of the Tour de France, it was given the opportunity to two amateur cyclists, selected through an online contest across Europe, to live a lifetime opportunity: Rémy Denost from France and Jonas Stromberg of Norway were offered to ride an iconic Tour de France stage alongside a cycling legend and a famous professional rider. Rémy, coached by 7 times king of the Mountain Richard Virenque challenged legendary Alpe d'Huez climbing alongside the Tour de France 2011 Alpe d'Huez winner, Pierre Rolland. Jonas, guided by 4 times Tour de France green jersey Sean Kelly had the privilege to discover the Mont Ventoux with the 2013 Tour de France winner, Chris Froome. A unique human and television experience, where the world of amateurs meets the best professionals of the discipline and share with them the emotions, the insights, the effort, the preparation of the most legendary and prestigious event of their sport.

Domenica 8 dicembre ore 17:10
Sala Terrazzo

BAUGE' THE EYES OF THE TIGER

Ciclismo / Cycling
RTV Rijnmond
NETHERLANDS 2013, 3 min
Director / Regista: Dirk Beers



Reportage della televisione olandese RTV Rijnmond al pistard francese Grégory Baugé durante la Sei Giorni di Rotterdam. Il giovane campione classe 1985 è stato sette volte campione nel mondo e agli ultimi Giochi Olimpici di Londra 2012 ha vinto tre medaglie d'argento, due di squadra e una nella prova individuale.

Reportage of the Dutch Television RTV Rijnmond to the French track racer Grégory Baugé during the Six Days of Rotterdam. The young champion, born in 1985, has been world champions seven times and at the last London 2012 Olympic Games won three silver medals, two in the team sprint, one in the individual sprint.

Giovedì 5 dicembre ore 18:05
Sala Donzelli

LOVE THY GAME

Calcio / Soccer
Trendz Studio
UGANDA 2013, 41 min
Director / Regista: Annet Nakamya
Editing / Montaggio: Suuna Peter
Photography / Fotografia: Suuna Peter
Soundtrack / Colonna Sonora: Matia Muwonge
Producer / Produttore: Annet Nakamya



Il racconto dei sopravvissuti all'esplosione di una bomba l'11 luglio 2010 durante la finale di Coppa del Mondo di calcio nella capitale dell'Uganda, Kampala, al Kyadondo Rugby Club. I sopravvissuti parlano della loro esperienza durante il bombardamento (che ha causato 86 vittime), il loro viaggio di guarigione, le loro nuove prospettive nella vita e l'eterno amore di questa nazione per il calcio.

The report of the survivors of the bomb blasts on 11th July during the 2010 World Cup finals in the Ugandan capital, Kampala, at the Kyadondo Rugby Club. The survivors talk about their experience of the bombing (which caused 86 victims), the recovery journey, their new perspective on life and the Country's undying love for the game of football.

HOTEL 4** ENTERPRISE HOTEL**

Corso Sempione 91 -
20149 Milano (Italy)

Enterprise Hotel è il primo Hotel di design 4 stelle superior a Milano. L'albergo è situato in uno dei quartieri più brillanti e vivi della città e in una posizione decisamente strategica. *The Enterprise Hotel is the first 4 star superior design hotel in Milan. Situated in one of the most lively sections of the city, the hotel's location is definitely strategic.*



COME RAGGIUNGERCI

Da AEROPORTO di LINATE:
Con il TAXI in circa 30 minuti
oppure con i mezzi pubblici AUTOBUS 78 fino a SAN BABILA. Metropolitana LINEA ROSSA sino alla stazione CADORNA, poi TRAM 1 oppure 19. Fermata Piazza FIRENZE.

Da AEROPORTO di MALPENSA:
Con il TAXI in circa 45 minuti
oppure con il treno MALPENSA EXPRESS fino alla stazione CADORNA, poi TRAM 1 oppure 19. Fermata Piazza FIRENZE.
Tel. +39 02 31818.1 / info@enterprisehotel.com

GRAND HOTEL SAVOIA 4****

117 Camere, 6 Sale Meeting,
Ristorante Novecento, Bar Royale,
Giardino dei Pirati, Garage,
Fitness, Centro Benessere,
Solarium, Terrazza Panoramica



via Arsenalè di Terra 5, Genova - tel.010 27 721
www.grandhotelsavoiaigenova.it

Sabato 7 dicembre ore 17:00
Sala Colonne

IL SOGNO DI UN BAMBINO...LA SFIDA DI CRESCERE

Sport Varii / Various Sports

Donatella Cervi

ITALY 2010, 20 min

Director / Regista: Donatella Cervi

Editing / Montaggio: Donatella Cervi,

Chiara Tognoli

Photography / Fotografia: Vittorio Cafagna

Soundtrack / Colonna Sonora: Rocco Riccini

Actors / Attori: Alberto Cova, Marco

Labadini, Luca La Notte, Laura

Cappellini e sportivi di varie discipline

Voice Off / Voce Narrante: Atorn Studio

Milano

Producer / Produttore: Donatella Cervi

CoProducer / CoProduttore: Associazione

Mediacreative



Un bambino sta giocando al videogioco del momento. Un errore irreversibile, generato dal computer, blocca il gioco; il computer gli segnala che per riattivare il tutto dovrà procurarsi la parola chiave, ma il suo cane Bruto, interviene e gli ruba la password. Bruto, inseguito dal suo padrone, lo porterà alla scoperta ed alla conoscenza di 5 sport e dei suoi protagonisti, che agli occhi di Leo si trasformeranno da visione reale in visione onirica e lui in supereroe con poteri soprannaturali; il mentore che accompagnerà Leo in questa splendida avventura, attraverso la conoscenza degli sport ed i suoi valori, è Alberto Cova.

A boy is playing the videogame of the moment. A fatal error, computer generated, the game crashes; the computer prompts him that to start up the whole he must obtain the key word, but his dog Brutus, steps in and steals the password. Brutus, chased by his master, will lead him to the discovery and the knowledge of 5 sport and its stars, which, in the eyes of Leo, will transform from real vision into dreamlike vision and him into a superhero with supernatural powers. Alberto Cova is the mentor who will accompany Leo in this wonderful adventure through the knowledge of sport and its values.

Sabato 7 dicembre ore 20:00
Sala Donzelli

SPORT ON TVP - PICTURES FROM AN EXHIBITION

Sport Varii / Various Sports

TVP Poland

POLAND 2013, 90 min

Director / Regista: Zbigniew Rytel

Editing / Montaggio: Bogusław Koziarski

Photography / Fotografia: Ładysław

Lipkowski

Soundtrack / Colonna Sonora: Piotr

Martynowicz

Producer / Produttore: Tamara Czy -

Kasperek



Nell'autunno del 1952 la Televisione Polacca (TVP) inizia la propria attività. Fin dagli inizi, lo sport è stato

uno degli elementi di spicco della sua programmazione giornaliera. Grazie alla televisione, lo sport è entrato nelle case divenendo uno degli elementi principali della vita di tutti i giorni. Grazie ai successi degli atleti trasmessi in televisione, i polacchi hanno potuto vivere emozioni, ingrandire il proprio orgoglio nazionale ed anche influire sul corso della storia. In Polonia, come del resto in tutto il mondo, la televisione ha modificato lo sport in modo tale da adattarlo alle proprie esigenze e lo sport ha modificato la televisione guidando il suo sviluppo. Un'opera che mostra come la storia dello sport e della televisione polacca si siano intrecciate tra loro, dando vita ad un legame indissolubile.

Polish Television (TVP) was launched in the autumn of 1952. From its early days, sport has been a prominent feature of its daily programming. With television, sport conquered homes by storm, becoming one of the most important elements of common life. Thanks to the success of their athletes seen on television, Poles could experience emotions, build their national pride and sometimes even change the course of history. As elsewhere in the world, television has changed sport to make it suitable for its needs, and sport has changed television, driving its development. A work that shows how the history of Polish sport and the history of Polish television intertwine to form an inseparable bond.

Giovedì 5 dicembre ore 15:30
Sala Donzelli

TATIANA ZELENTSOVA, HURDLE RACE

Aletica / Athletics

Russian Olympic Committee

RUSSIA 2011, 28 min

Director / Regista: Lilia Zonina

Photography / Fotografia: Slava Izvekov



Lo sport per i bambini è promosso dalla famosa ex saltatrice a ostacoli Tatiana Zelentsova, che insegna ai bambini a saltare gli ostacoli sia nello sport che nella vita. Ha passato tutto il suo tempo nello stadio ad insegnare a bambini e bambine a capire l'atletica e per dieci anni ha organizzato la Zelentsova Cup, gare giovanili russe di salto agli ostacoli. Si è lasciata molti ostacoli alle spalle, ma non ha mai perso l'interesse per lo sport.

Sports for kids promoted by a former famous hurdle-racer, Tatiana Zelentsova, who teaches children to overcome barriers in sport and in life. She spends all her time at the stadium helping little boys and girls to comprehend track and field and for a decade she has been arranging the All-Russian Zelentsova Cup youth hurdle-race competitions. A lot of barriers she left behind, but never lost her interest in sports.

Venerdì 6 dicembre ore 20:10
Sala Torre

CAMÍ A ALASKA

Snowboard

Tanger Films

SPAIN 2011, 45 min

Director / Regista: Gerard Molins

Producer / Produttore: Tanit Fernandez

de Teran



Álvaro, un ragazzo di 26 anni, ha avuto un terribile incidente, che l'ha reso paraplegico, praticando il suo sport preferito: lo snowboard. Questa è la storia della lotta di Álvaro per superare gli ostacoli che incontra nella vita di tutti i giorni e per raggiungere nuovi obiettivi sportivi.

Álvaro, 26, had a terrible accident, which left him paraplegic, practising his favourite sport: snowboarding. This is the story of Álvaro's fight to overcome the barriers he meets in his daily life and achieve new goals in sport.

Sabato 7 dicembre ore 15:00
Sala Donzelli

OLYMPIC WEEK SOUTH ALGERIA SPORTS

Sport Varii / Various Sports

Entv

ALGERIA, 16 min

Editing / Montaggio: Entv

Photography / Fotografia: Inel Zergaoui

Soundtrack / Colonna Sonora: Djamel

Romani

Voice Off / Voce Narrante: Riad Djorane

Producer / Produttore: Entv



Un programma alla scoperta dei giovani atleti algerini e delle attività sportive praticate nel sud dell'Algeria, come tiro con l'arco, rugby nel deserto, ping pong o maratona tra ragazzi, con uno sguardo all'aspetto territoriale e alle tradizioni del Paese.

A programme discovering the young Algerian athletes and the sports activities practiced in South of Algeria, like archery, rugby in the desert, ping pong or marathon between children, with a look to the local aspect and to the traditions of the Country.



Un mensile per lo sport al femminile.

Giovedì 5 dicembre ore 16:30
Sala Expo
BAZAAR JUMPERS

Parkour
CNEX Foundation Limited
CHINA 2012, 50 min
Director / Regista: **Hao Zhiqiang**
Editing / Montaggio: **Wu Fang**
Photography / Fotografia: **Shi Cheng, Liang Jia-sheng**
Producer / Produttore: **Ben Tsiang, Hao Zhiqiang**



Due fratelli uiguri e un loro amico adorano il parkour, uno sport estremo. Nonostante l'opposizione da parte delle loro preoccupate madri, i ragazzi si allenano per essere i migliori nel prossimo evento di parkour a Pechino mentre cercano di appianare le difficoltà. Quando alla fine perderanno la gara, impareranno molto di più su se stessi.

Two Uigur brothers and a friend are in love with parkour, an extreme sport. Regardless of opposition from their worried mothers, the boys train themselves to be the best in an upcoming parkour event in Beijing while managing to iron out difficulties. When they lost the game eventually, they learned much more about their true selves.

Giovedì 5 dicembre ore 18:05
Sala Colonne
CELEBRATION OF FOOTBALL

Calcio / Soccer
Sport Tv Portugal
PORTUGAL 2013, 31 min
Director / Regista: **Tiago Moreira**
Editing / Montaggio: **Jorge Almendra**
Voice Off / Voce Narrante: **Jaime Cravo**
Producer / Produttore: **Sónia Veloso**



Pedro Fernando, 14 anni, ha fatto uno straordinario viaggio nel calcio portoghese con l'Under 14 dell'Anadia Futebol Clube. La deficienza cognitiva e le difficoltà sociali e di comunicazione di Pedro rientrano nel quadro clinico dell'autismo. Una storia sorprendente sull'importanza del calcio nella vita di un giocatore che è diverso da chiunque altro, ma si integra con chiunque.

Pedro Fernando, 14 years old, made a rare journey in Portuguese football with the U-14 team of Anadia Futebol Clube. Pedro's cognitive deficiency and social and communication difficulties fall within the clinical frame of autism. A surprising story about the importance of football in the life of a player that is different from everyone else, but who is blending in with everybody.

Sabato 7 dicembre ore 15:00
Sala Colonne
FREESTYLE LIFE

Nuoto / Swimming
Krakow Fim Foundation
POLAND 2012, 11 min
Director / Regista: **Adam Palenta**
Editing / Montaggio: **Adam Palenta**
Photography / Fotografia: **Adam Palenta**
Producer / Produttore: **Ewa Jastrzebska, Polish Filmmakers Association Munk Studio**
CoProducer / CoProduttore: **TVP SA**



Una storia sull'arte del difendersi, quando il gioco coinvolge i rivali più competitivi: se stessi. La resistenza al determinismo porta ad un'ostinata sfida verso se stessi in duelli continui. La superficie dello schermo che allontana lo spettatore della realtà assomiglia alla superficie dell'acqua che separa i nuotatori dalla loro disabilità.

It is a story of the art of putting up the fight, when the game involves the most competitive rivals - ourselves. Resistance to the determinism leads towards stubborn challenging oneself to consecutive duels. The surface of the screen that precisely keeps the viewer from reality resembles the surface of water that separates swimmers from their disability

Venerdì 6 dicembre ore 20:30
Sala Terrazzo
LA MIA SECONDA VITA DA RECORD

Immersioni / Scuba Diving
Associazione Culturale Mediactive
ITALY 2013, 50 min
Director / Regista: **Donatella Cervi**
Editing / Montaggio: **Donatella Cervi, Chiara Tognoli**
Photography / Fotografia: **Video op. subacqueo Lorenzo Venturini**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Marco Monti, brani finali (pizzica) Jazza Banna**
Actors / Attori: **William Angiuli, Francesca D'Addario, Paolo de Vizzi.**
Special Guests: **Patrizia Maiorca, Gianluca Genoni, Umberto Pelizzari, Michele Geraci, Lorenzo Del Veneziano, 185° R.A.O. Folgore**
Voice Off / Voce Narrante: **Marina Ronchetti**
Producer / Produttore: **Associazione Mediactive**



Puglia, fine anni '90, un ragazzo rimane disabile a seguito di un gravissimo incidente d'auto causato da un pirata della strada. Per dieci anni la sedia a rotelle e la disperazione saranno le sue compagne. Solo

il ricordo del suo mare fa nascere in lui una nuova speranza. E' così che la sua migliore terapia diventa l'acqua attraverso le attività subacquee; immerso nel liquido, si sente rinato, nessun dolore, movimenti fluidi, nessuna defezione. Inizia ora il suo nuovo progetto di vita per lui che vuole essere da esempio per tutti quelli che hanno perso la speranza. Ora la sua nuova vita, La seconda Vita da Record.

Puglia, late '90s, a boy remains disabled as a result of a serious car accident caused by a hit and run driver. For ten years wheelchair and despair have been his companions. Only the memory of the sea gives birth to a new hope in him, so that his best therapy becomes water and underwater activities; immersed in the liquid, he feels reborn, no pain, fluid movements, no deflection. Now it begins a new life plan for him who wants to be an example for all those who have lost hope. Now his new life, The second Life Record.

Venerdì 6 dicembre ore 17:20
Sala Expo
NINE YEARS

Various Sports
China Central Television
CHINA 2013, 43 min
Director / Regista: **JiangJing**
Editing / Montaggio: **JiangJing**
Photography / Fotografia: **ZhaoYunze**
Soundtrack / Colonna Sonora: **JiangJing**
Voice Off / Voce Narrante: **CuiZheng**
Producer / Produttore: **ZhangHong**



Forse non credi che lo sport possiede dei poteri magici che possono cambiare delle vite. Qui, lo sport ha cambiato il percorso della vita di quattro persone. Qualcuno che sostiene il sogno di un'intera famiglia. Qualcuno che ha perso una persona cara. Qualcuno dal brillante futuro. Qualcuno che sta cadendo negli abissi della disperazione. Hanno lottato contro la sorte. Sono stati messi alla prova. Hanno vissuto i nove anni più importanti della loro vita. Sono dei comuni giovani cinesi. Ma le loro storie non sono affatto comuni. Perché le luci della speranza e della perseveranza brillano in ognuno di loro.

Perhaps you can't believe that sometimes sport has the magical power to change lives. Here sport changed the life path of four young people. Someone endorses the dream of his whole family. Someone lost his closest person. Someone has the most brilliant future. And someone is falling into a deep abyss of despair. They fought with their fortune. They have been sorely tried. They have experienced the most important nine years of their lives. They are common young Chinese people. But their stories are not usual at all. Because lights of hope and persistence shine in each of them.

Sabato 7 dicembre ore 16:35
Sala Donzelli

PROVIDERS OF JOY AND SOLACE

Sport Equestri / Equestrian Sports

Brock Mullins

USA 2012, 5 min

Director / Regista: **Brock Mullins**

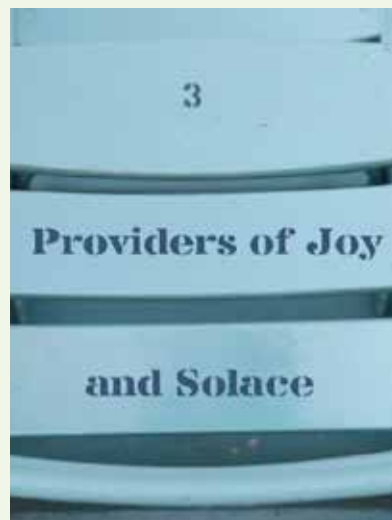
Editing / Montaggio: **Kyle Cowgill**

Photography / Fotografia: **Brock Mullins**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Brock Mullins**

Mullins

Producer / Produttore: **Brock Mullins**



Un incontro con chi si occupa di gioia e conforto: i vecchi baristi del circuito di Santa Anita. Sono coloro che conoscono più di tutti la storia del circuito considerato tra i più belli al mondo: ci parleranno delle superstizioni dei giocatori, delle loro abitudini, dei cambiamenti che ha subito nel corso degli anni e di quando la pista era frequentata da star come John Wayne, Ava Gardner, Lana Turner e Dean Martin.

Meet the Providers of Joy and Solace: the long-time bartenders at Santa Anita Racetrack. They are those who know more than others the story of the racetrack considered one of the most beautiful in the world: they will talk about the people's superstitions, about their habits, the changes it underwent during the years and when the track was attended by stars like John Wayne, Ava Gardner, Lana Turner e Dean Martin.

Venerdì 6 dicembre ore 15:35
Sala Colonne

SKATEISTAN: TO LIVE AND SKATE KABUL

Skate

Grain Media

UK 2011, 10 min

Director / Regista: **Orlando Von Einsiedel**

Editing / Montaggio: **Peta Ridley**

Photography / Fotografia: **Franklin Dow**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Patrick Jonsson**

Jonsson

Producer / Produttore: **Orlando von Einsiedel**

Einsiedel

CoProducer / CoProduttore: **Louis Figgis**



Un commovente cortometraggio che segue le vite di due giovani skater dell'Afghanistan che partecipano al Progetto Skateistan. Affiancando la dura realtà della vita a Kabul e le speranze e le ambizioni dei bambini del Paese: un toccante raggio di luce proveniente da un Paese che finisce sulle pagine di cronaca sempre e solo per ragioni spiacevoli.

A moving short film that follows the lives of two young skateboarders from Afghanistan who attend the Skateistan project. Juxtaposing the harsh reality of life in Kabul with the hopes and ambitions of the country's children: a touching ray of light from a country only ever in the news for all the unpleasant reasons.

Venerdì 6 dicembre ore 16:20
Sala Terrazzo

THE IMPOSSIBLE IS POSSIBLE

Pesca / Fishing

Sergey Alexandrov Production

RUSSIA 2012, 25 min

Director / Regista: **Sergey Alexandrov,**

Anton Anisimov

Editing / Montaggio: **Anton Anisimov,**

Sergey Alexandrov, Alexandr Leontev

Photography / Fotografia: **Sergey Alexandrov**

Alexandrov

Voice Off / Voce Narrante: **Leonid Kitrar**

Producer / Produttore: **Sergey Alexandrov, Alekskei Ribakin, Galina Alexandrova**



Konstantin è stato un cecchino nella guerra in Afghanistan. Dopo un'operazione agli occhi non andata a buon fine, Konstantin perde la vista e non riesce ad accettare la sua malattia. Oggi è un pescatore ed è stato sui Monti Urali diverse volte. Qui, nel Nord della Russia, il suo primo successo sportivo lo sta aspettando caratterizzando il Nord della Russia come un aiuto alle persone a vedere il mondo sotto una nuova luce.

Konstantin was a sniper in the Afghanistan war. After a failed eye surgery, he lost his sight and could not accept his illness after all. Today, he is a fisherman and he has been to the Polar Urals a lot of times. Here, in the Russian North, his first sports success is awaiting him, characterising Russian North as a help for people to see the world in a new light.

Sabato 7 dicembre ore 16:40
Sala Donzelli

BYE SPORT - SPORTU ZDAR

Sport Varii / Various Sports

Slezska university in Opava – subject

Audiovision

CZECH REPUBLIC 2013, 20 min

Director / Regista: **Jiri Vavra**

Editing / Montaggio: **Tomas Pchalek**

Photography / Fotografia: **Dasa Krnanova**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Studio Fontana s.r.o.**

Fontana s.r.o.

Producer / Produttore: **Slezska university in Opava**



L'idea principale dello sport si basava sulla soddisfazione che uno otteneva dal fare attività fisica, migliorando il proprio corpo e la propria anima, superando i propri avversari e se stessi. La motivazione degli atleti era semplicemente questa. I soldi erano ben accetta anche se considerati come un bonus non previsto. Ma cosa succede nella società dei consumi di oggi in cui i valori materiali sono i più importanti?

The main idea of sport is based on the happiness one gets from doing physical activity, developing their own body and soul, overcoming their opponents as well as themselves. The motivation of professional athletes was as simple as this. Money was welcomed but unplanned bonus. But how it goes in nowadays consumer society where material values are the most important ones?

Venerdì 6 dicembre ore 16:10
Sala Torre

PLAY OF HOPE

Badminton

Trendz Studio

UGANDA 2012, 42 min

Director / Regista: **Annet Nakamya**

Editing / Montaggio: **Suuna Peter**

Photography / Fotografia: **Tukie**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Mariam Ndagire**

Ndagire

Voice Off / Voce Narrante: **Wycliff Luyombya**

Producer / Produttore: **Annet Nakamya**



Un documentario sull'importanza degli impianti sportivi pubblici per ragazzi provenienti da famiglie e basso reddito, grazie all'esempio dello Sharing Youth Centre, Nsambya, nella capitale dell'Uganda, Kampala. Qui, bambini e ragazzi ugandesi possono cambiare la propria vita grazie al loro coinvolgimento nello sport che praticano, il badminton. Per ragazzi come Sylvia, 16 anni, o Nolunga, 12 anni, il badminton rappresenta una speranza, un sogno che cercheranno di raggiungere a qualunque costo. Il badminton è il futuro.

A documentary about the importance of public sports facilities to children from low-income families, thanks to the model of the Sharing Youth Centre, Nsambya which is located in the Uganda's capital city Kampala. Here, Ugandan children and youth can change their lives thanks to the involvement in the sport they practice, badminton. For boys and girls like Sylvia, 16, or Nolunga, 12, badminton represents hope, a dream they will try to reach whatever it will take. Badminton is the future.

Sabato 7 dicembre ore 15:20
Sala Donzelli

COPI, MY RESCUE DOG

Sladdog

Czech Television

CZECH REPUBLIC 2013, 15 min

Director / Regista: Veronika Sobková

Mgr.MgA

Editing / Montaggio: Katarina Gayerová

Photography / Fotografia: Jan Šuster

Soundtrack / Colonna Sonora: Pavel

Kovařík, Petr Stýblo

Producer / Produttore: Petr Morávek



L'undicenne Catherine vuole diventare allenatrice di cani poliziotto e soccorritrice che sarebbe in grado, con l'aiuto del suo cane, salvare le persone dagli incidenti. Vive con sua madre e con sua sorella in una cittadina ceca chiamata Smiřice. Sua mamma gestisce un rifugio per cani e il fan club per cani associato. A volte Catherine aiuta sua mamma nel rifugio e frequenta anche gli incontri del club. Sia Catherine che sua sorella hanno dei cani adatti al soccorso: dei border collie. Cathrine porta regolarmente il suo cane Copina a delle prove e valutazioni di soccorso finalizzati ad allenare i cani ad estrarre le vittime di disastri dalle macerie, prove seguite di solito solo da cani adulti.

Eleven-year-old Catherine wants to become a police dog handler and rescuer, who would be able to, with the assistance of her dog, salvage people from wrecks. She lives with her mum and sister in a small Czech town called Smiřice. Her mum runs a dog shelter and the affiliated dog fan club. Catherine often helps her mum in the shelter and also attends the club meetings. Both Catherine and her sister have dogs suitable for rescuing – border collies. Catherine regularly takes her dog Copina for rescue tests and assessments which are aimed at training dogs to dig out victims of disasters from wrecks, tests which are usually only attended by adults dogs.

Sabato 7 dicembre ore 15:35
Sala Donzelli

UEFA EURO 2012 - Campagna RAI

Calcio / Soccer

Rai Radiotelevisione Italiana

ITALY 2012, 2 min

Director / Regista: Leonardo Moretti

Photography / Fotografia: Filmaster Group



Campagna di promozione delle trasmissioni in esclusiva e in multiplatforma degli Europei di calcio 2012. I due soggetti degli spot sono ispirati alla parte più emozionale della passione italiana per il calcio. I titoli: il sogno in esclusiva - la passione in multiplatforma.

Promotion campaign for exclusive and multiplatform programmes for the Uefa Euro 2012 Cup. The two themes were inspired by the strong emotional side of the Italian passion for football. The titles: the exclusive dream, multiplatform passion.

Sabato 7 dicembre ore 15:35
Sala Donzelli

LONDON 2012 - Campagna RAI

Sport Varii / Various Sports

Rai Radiotelevisione Italiana

ITALY 2012, 3 min

Director / Regista: Alessandro Belli

Photography / Fotografia: Arsenele 23 Rai



Rai: le emozioni imperdibili. Gli appuntamenti selezionati e trasmessi in diretta dalla Rai in occasione dei Giochi Olimpici 2012, vengono promossi con una campagna composta da 5 spot in maniera singolare: ciascuna disciplina olimpica (sollevamento pesi, pallanuoto, marcia, salto in alto, tuffi) viene rappresentata senza utilizzare immagini di sport.

Rai: excitement not to be missed. The events selected and aired live, by Rai for the 2012 Olympic Games, were promoted through 5 trailers in a very unique way: each selected discipline (weightlifting, water polo, 50 km walk, high jump, diving) was represented with no sport footage.

Sabato 7 dicembre ore 15:35
Sala Donzelli

2014 FIFA WORLD CUP: NORTHERN IRELAND - RUSSIA

Calcio / Soccer

Channel One Russia

RUSSIA 2013, 1 min

Director / Regista: Dalkhat Miziev

Producer / Produttore: Alexey Shmakov



La partita del 22 Marzo 2013 tra Irlanda del Nord e Russia che doveva disputarsi al Windsor Park di Belfast, è stata posticipata al 14 agosto a causa della neve che copre la città. La Russia di Fabio Capello gioca per salire in vetta al gruppo di qualificazione, l'Irlanda del Nord per ottenere finalmente una vittoria. Lo spot pubblicitario lo ricorda in modo ironico allo spettatore invitandolo a guardare il match a lungo atteso. Il campo è stato pulito. Ora è tempo di giocare.

The 22nd March 2013 game between Northern Ireland and Russia which had to take place in the Belfast's Windsor Park was delayed till 14 august due to the snow which covered the city. Fabio Capello's Russia plays to advance in the qualification group, Northern Ireland plays to finally find a victory. The promo ironically reminds the viewers of that inviting them to watch the long-awaited match. The field has been shaved off. It's time to play.

Sabato 7 dicembre ore 15:35
Sala Donzelli

LAZR

Sport Varii / Various Sports

Jampa Films Inc.

USA 2012, 1 min

Director / Regista: Xiao Zheng

Editing / Montaggio: Wen-Chia Chang

Photography / Fotografia: Andrew Jeric

Soundtrack / Colonna Sonora: Deon Lee

Actors / Attori: Kerstin John, Curtis C.

Baxter, Joe Lee

Producer / Produttore: Xiao Zheng

CoProducer / CoProduttore: Joshua Hsieh



Spot pubblicitario degli auricolari e degli accessori della Meelectronic, serie Sport-fi. Estremamente versatili, gli auricolari sono dotati di un comfort superiore, capaci di trasmettere un suono dinamico, pensati per chi pratica sport.

Commercial ad of the Meelectronic earphones and accessories. Sport-fi series. Extremely adaptable, the earphones are equipped with a superior comfort, able to transmit a dynamic sound and are though for those who practice sport.

Sabato 7 dicembre ore 15:35
Sala Donzelli

THE DUEL

Baseball

USA 2012, 1 min

Director / Regista: Neil Payne



Uno spot Nike stile tributo agli Spaghetti western che ritrae come protagonisti dello scontro il lanciatore e il ricevitore durante una partita di baseball.

A Nike spot tribute to spaghetti Western which portraits, as protagonists of the showdown, the pitcher and the catcher during a baseball match.

Sabato 7 dicembre ore 15:35
Sala Donzelli

RUSSIAN SUPERCUP: CSKA-ZENIT

Calcio / Soccer

Channel One Russia

RUSSIA 2013, 1 min

Producer / Produttore: Alexey Shmakov



Lo spot mostra due monumenti equestri che combattono: sono le statue di Yuri Dolgorukiy, fondatore di Mosca, che si trova a Mosca, e di Pietro il Grande che si trova a San Pietroburgo. I simboli delle due città, Mosca e San Pietroburgo, rappresentano la rivalità di CSKA e Zenit nella partita di Supercoppa di Russia disputata tra le due squadre il 13 luglio 2013.

The promo pictures two equestrian monuments fighting: the statues of Yuri Dolgorukiy, the Moscow founder, which is in Moscow, Peter the Great which is in Saint Petersburg. The symbols of the two cities, Moscow and Saint Petersburg, represents the rivalry of CSKA and Zenit in the Russia Supercup match played between the two teams on 13th July 2013.

MIVAR è un'azienda italiana che produce **televisori concettualmente originali**, da sempre marcati "MIVAR" e costruiti solo in Italia, ad Abbiategrasso, una città di 30.000 abitanti a 20 KM da Milano.



- 1945 Milano, Via Ugo Tommei 5: inizia l'attività assemblando piccoli apparecchi radio.
- 1950 Via Curtatone 12: si sviluppa con la costruzione diretta dei più importanti componenti radio.
- 1956 Via Strigelli 13: vengono prodotti a livello industriale i primi apparecchi a modulazione di frequenza (F.M.).
- 1958 Via P. Giordani 30: la televisione è ormai una realtà, alle industrie del settore si impone il raddoppio dell'attività, perciò, sempre in Milano, si costruisce il primo "vero" stabilimento con 400 dipendenti.
- 1963 Abbiategrasso, Via Dante 45: sulla scia del decentramento e del dilagante successo della televisione, si costruisce un importante stabilimento che diverrà operante fra il 1968-70 occupando 800 dipendenti.
- 1990 Abbiategrasso, Alzaia Naviglio: consci della fisiologica importanza che la televisione ha nella società moderna, ricchi di esperienza e di mezzi, si inizia la costruzione di uno stabilimento su un'area di 120.000 m² di cui 30.000 coperti, 30.000 per la viabilità con parcheggi e 60.000 a parco alberato. Tutti, ma soprattutto la concorrenza mondiale, l'ha definito "unico" per razionalità operativa e come luogo dove adempiere idealmente alle funzioni economiche della vita.

Venerdì 6 dicembre ore 18:30
Sala Donzelli

BAD GONES

Calcio / Soccer

Année Zéro

FRANCE 2011, 13 min

Director / Regista: Stéphane Demoustier
Editing / Montaggio: Damien Maestraggi
Photography / Fotografia: Benoît Rambourg
Soundtrack / Colonna Sonora: Emmanuel Bonnat

Actors / Attori: Cyril Trolley, Mattéo Lloret
Producer / Produttore: Maya Haffar



Un padre promette a suo figlio di portarlo allo stadio di Gerland a vedere una partita dell'Olympique Lyonnais. Il costo dei biglietti, però, è troppo alto per i suoi mezzi e non può comprare i biglietti per la partita. Come farà a fronteggiare questa umiliazione?

A father promises his young boy to take him to the Stade de Gerland to see a game of the Olympique Lyonnais. However, the ticket price is too high for his means and he can't buy the tickets. How he is going to face this humiliation?

Domenica 8 dicembre ore 16:10
Sala Colonne

OUR FOOTBALL

Calcio / Soccer

Georgian Union of the Cinematographers

GEORGIA 2012, 30 min

Director / Regista: Giorgi Toradze

Editing / Montaggio: Akaki Gvimradze

Soundtrack / Colonna Sonora: Vajha Azarashvili

Voice Off / Voce Narrante: Nugzar Rukhadze

Producer / Produttore: Giorgi Toradze



Cento anni di storia del calcio georgiano, illustrati grazie a un materiali di archivio unico, sia video che foto, dagli anni 30 fino al 2013. I successi dei calciatori georgiani nei campionati dell'Unione Sovietica prima, e in quelli Europei dopo aver raggiunto l'indipendenza nel 1991.

One-Century history of the Georgian football, shown thanks to unique photographic and cinematic archival material, from the 30s to 2013. The success of Georgian football players, achieved first in the championships of the Soviet Union and then also in the European football tournaments, after reaching its independence in 1991.

Giovedì 5 dicembre ore 17:15
Sala Terrazzo

COLORIO

Sport Varii / Various Sports

Emanuele Corazzi c/o Sky Italia

ITALY 2013, 26 min

Director / Regista: Emanuele Corazzi

Editing / Montaggio: Simone Spadola

Photography / Fotografia: Gabriel

Mendes, Paolo Testa

Soundtrack / Colonna Sonora: Brasil

Corrupcao, e Isso Ai: Ana Carolina e Seu Jorge

Voice Off / Voce Narrante: Emanuele

Corazzi

Producer / Produttore: Giuseppe Valenzisi



Il Brasile sarà il centro del mondo nei prossimi anni. Dopo aver ospitato la Confederations Cup, sarà il teatro dei Mondiali di calcio 2014 e delle Olimpiadi 2016. Un viaggio a Rio de Janeiro per capire come si stanno espandendo i colori della città attraverso gli occhi di un musicista, una fashion designer, un artista e un tifoso del Flamengo, la squadra con più tifosi in Brasile. Tappa finale, una favela dove è stata scoperta una cosa sorprendente...

Brazil will be the center of the world in the next years. After hosting the Confederations Cup, it will be the theatre of the World Cup 2014 and of the Olympic Games 2016. A journey to Rio de Janeiro in order to understand how the colours are expanding in the city, through the eyes of a musician, a fashion designer, an artist and a Flamengo's fan, the club with the greatest number of fan all over Brazil. Final phase in a favela and we have made a surprising discover...

Venerdì 6 dicembre ore 17:55
Sala Colonne

GERAL DO GRÊMIO O FILME

Calcio / Soccer

Juliano Kracker

BRASIL 2010, 60 min

Director / Regista: Juliano Kracker

Editing / Montaggio: Juliano Kracker,

Binho Ferronato, GustavoMittelmann

Photography / Fotografia: Juliano Kracker

Soundtrack / Colonna Sonora: Renato

Borguetti, Tielo Henrique

Producer / Produttore: Captação de

Imagens

CoProducer / CoProduttore: Cascalho

Filmes e Catraca Filmes



Il tifo brasiliano spiegato attraverso le trasferte della torcida del Geral do Grêmio nei diversi stadi brasiliani. Girato in cinque anni, il racconto svela i retroscena del tifo in Brasile, i suoi cambiamenti negli ultimi anni e l'amicizia che nasce tra le diverse tifoserie. La storia di un gruppo di tifosi organizzati di calcio che ha cambiato il modo in cui il Brasile fa il tifo per i suoi club.

The Brazilian cheer explained through the trips of the Geral do Grêmio's torcida in the other Brazilian stadiums. Recorded in five years, the story reveals the backstage of cheer in Brazil, his changes in the latest years and the friendship between Brazilian cheers. The history of an organised group of football fans that changed the way Brazil roots for its clubs.

Venerdì 6 dicembre ore 19:25
Sala Donzelli

MEMÓRIAS DO CHUMBO

Calcio / Soccer

ESPN Brasil

BRASIL 2012, 52 min

Director / Regista: Lúcio de Castro

Editing / Montaggio: Fábio Calamari

Photography / Fotografia: Roseberg Faria

Soundtrack / Colonna Sonora: Alé Vallim

Voice Off / Voce Narrante: Luis Alberto Volpe

Producer / Produttore: Juliana Moreira



Per molti anni, si è pensato che i governi militari utilizzassero il calcio come strumento di propaganda, avendo su di esso un forte ascendente. A questo proposito, per più di un anno, è stata fatta un'indagine approfondita, in particolare sul rapporto tra il calcio e le dittature militari sudamericane degli anni '60, '70 e '80 in Brasile, Argentina, Cile e Uruguay. Dalla ricerca sono emersi fin ad allora sconosciuti, come la collaborazione del più grande giocatore di calcio del Brasile, Pelé, con la dittatura militare. Per la prima volta è stata confermata la presenza di un ufficiale militare, coinvolto in omicidi e torture, nella commissione sportiva della squadra di calcio del Brasile campione della Coppa del Mondo del 1970. Inoltre, dopo quarant'anni, si è scoperto che l'allora presidente della FIFA aveva negoziato per far ospitare all'Argentina la Coppa del Mondo del 1978. Un risultato definito "impressionante e rivelatore" dalla "Comissão da Verdade" (Commissione per la Verità), istituita in Brasile per investigare sui crimini commessi durante la dittatura militare.

For many years, it was thought that the military governments used soccer as a propaganda instrument, having over it a strong sway. About that, for more than a year, it was made a deep investigation, especially about the relation of soccer and the South American military dictatorships of 60's, 70's and 80's in Brazil, Argentina, Chile and Uruguay. From the research came to light unseen facts: like the collaboration of Brazilian's greatest soccer player, Pelé, with the military dictatorship.

Sabato 7 dicembre ore 20:45
Sala Torre

O PAI DO GOL - THE FATHER OF GOAL

Calcio / Soccer

Olé Produções

BRASIL 2012, 17 min

Director / Regista: Luiz Ferraz

Editing / Montaggio: Fernando Honesko

Photography / Fotografia: Eduardo Piagge

Actors / Attori: José Silvério

Producer / Produttore: Gal Buitoni, Carol

Scalice e Gustavo Mello



Le emozioni della partita tra São Paulo e Flamengo allo stadio Morumbi sono trasmesse attraverso gli occhi di José Silvério, il commentatore sportivo veterano chiamato "Il Padre del Gol", direttamente dall'interno della cabina di commento. José Silvério racconta come ha sviluppato il suo particolare modo di comunicare e le ragioni per cui commenta con così tanto sentimento. Non è necessario vedere le immagini dal campo per tenersi al passo con il gioco, basta seguire la voce dell'uomo che non perde mai un colpo.

The emotions of a game between São Paulo and Flamengo at Morumbi stadium are transmitted through José Silvério's eyes, the veteran sports commentator who is called "the father of Goal", directly from inside the broadcast booth. José Silvério describes how he developed his peculiar way to communicate and the reasons why he gives the commentary with such emotion. It is not even necessary to see images from the field to keep up with the game, just follow the voice of the man who never misses a beat.

Venerdì 6 dicembre ore 19:00
Sala Terrazzo
SHIRIN WAS A CANARY

Calcio / Soccer
Setak Film Sanandaj
IRAN 2012, 90 min
Director / Regista: **Tohid Parast**
Editing / Montaggio: **Behrouz Davari**
Photography / Fotografia: **Seyed Nezam Kashfi**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Ahmad Kalantari**
Actors / Attori: **Saeedeh Roudbaraki, Hamid Sharifzade**
Producer / Produttore: **Tohid Parast**



Shirin è un'idealista che crede fortemente nella lotta al brutto e nella promozione della bellezza. A causa della sua passione per il calcio e di un litigio con i suoi compagni di classe, viene espulsa dal liceo dal preside, il quale odia il calcio femminile. Shirin, diversamente da quanto pensano suo fratello e i suoi amici, vuole opporsi all'espulsione, ma le sue naturali proteste non hanno effetto sul potente e tiranno preside della scuola. Influenzata da Sara, una delle sue amiche a cui piace il calcio, Shirin indossa vestiti maschili e insieme alla sua amica va allo stadio per seguire una partita di calcio, ma vengono prese ed arrestate dalla polizia.

Shirin is an idealist girl who strongly believes in fighting with ugliness and promoting beauty. Because of her keen interest in playing football and a fight with one of her classmates, she gets expelled from her high school by her school principal who hates women's football. Shirin, unlike the opinion of her brother and friends, intends to object her expelling but her logical protests have no effect on the powerful and tyrant principal of the high school. Influenced by Sara, one of her friends who also likes football, Shirin wears boys' clothing and together with her friend go to the stadium to watch a football game but they are caught and arrested by the police.

Giovedì 5 dicembre ore 20:15
Sala Torre
SOCCER BALL JUGGLER

Calcio / Soccer
Uganda Broadcasting Corporation (UBC TV)
UGANDA 2013, 2 min
Director / Regista: **Patrick Owino**
Editing / Montaggio: **Anthony Mugabi**
Producer / Produttore: **Anthony Mugabi**
CoProducer / CoProduttore: **Patrick Owino**



Saper fare giochi di destrezza con il pallone da calcio è il sogno d'infanzia di ogni giovane calciatore, sebbene non sia un'impresa facile. I pochi che ci riescono cercano in qualsiasi modo di impressionare l'allenatore e i tifosi che assistono agli allenamenti.

Being able to do soccer ball juggling is the childhood dream of every young footballer, though it is not an easy feat. The few ones who are able to do that, try to impress the coach and the fans attending the training in every kind of way.

Giovedì 5 dicembre ore 18:30
Sala Terrazzo
SPORT DANCER

Ibrahim 3rar Films
JORDAN 2013, 9 min
Director / Regista: **Ibrahim Arar**



Il filmato mostra la storia del campione di calcio freestyle del Qatar che spiega il suo sport e come ha iniziato a giocare. Mentre racconta, ci mostra alcuni dei suoi palleggi acrobatici.

The film shows the story of Qatar's Champion in Freestyle football who explains his sport and how he started playing it. While he is speaking, he shows some of his acrobatic juggles.

Sabato 7 dicembre ore 15:00
Sala Torre
ISLAND OF GOOD LUCK

Calcio / Soccer
UKRAINE, 172 min
Director / Regista: **Sergey Dolbilov**



Storia della nazionale ucraina di calcio alla vigilia di Euro 2012, edizione ospitata da Polonia e, appunto Ucraina secondo quattro punti di vista: veterani, allenatori, giovane generazione e tifosi. Il documentario copre gli anni dal 1996 al 2012, durante i quali l'Ucraina ha raggiunto il suo più alto risultato a livello internazionale raggiungendo i quarti di finale alla Coppa del Mondo 2006, segnando anche il debutto della squadra in finali di campionati di alto livello.

The story of the Ukrainian football national team on the eve of Euro 2012, edition hosted by Poland and, Ukraine indeed, told from 4 different points of view: veterans, coaches, young generation, fans. The documentary touches upon the period from 1996 to 2012 years, during which Ukraine reached its highest result at international level reaching the quarter finals in 2006 World Cup, also marking the team's debut in the finals of a major championship.

Domenica 8 dicembre ore 15:00
Sala Parlamentino
THE OTHER SPORT

Calcio Femminile / Female Soccer
Freedom From Choice AB
SWEDEN 2013, 132 min
Director / Regista: **Mattias Löw**
Editing / Montaggio: **Orvar Anklew**
Photography / Fotografia: **Mattias Löw, Valentina Santi Löw, Orvar Anklew**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Andy Pfeiler, Lars Kumlín, Jonas Beckman**
Actors / Attori: **Pia Sundhage, Marta Vieira da Silva, Lotta Schelin**
Voice Off / Voce Narrante: **Johan von Sydow**
Producer / Produttore: **Mattias Löw, Valentina Santi Löw**
CoProducer / CoProduttore: **Orvar Anklew**



Un documentario diviso in tre storie sulle difficili condizioni del calcio femminile in Svezia dai primi club femminili organizzati nella metà degli anni 60 fino ad oggi. "La chiamata vincente": la realtà di oggi in cui le donne

mostrano quanto sono brave, donne che si guadagnano da vivere con il calcio, senza necessariamente guardarsi indietro. "Donne contro corrente": la realtà di ieri in cui le donne mostrano che possono giocare nonostante l'enorme scetticismo sul tema donne e sport. "Giocare seriamente": una visione e uno studio cronologico sulle date importanti e i momenti decisivi avvenuti nella storia che mostrano i pregiudizi e le condizioni spesso inadeguate, ma anche i continui sviluppi del calcio femminile.

A three-tale documentary focusing on the harsh conditions of women's football in Sweden since the first women clubs organised in the mid 1960's up until today. "The winning call" - Today's reality following the women that show how good they are, and who actually play make a living playing football without necessarily looking back. "Women against the tide" - Yesterday's reality following the women that wanted to show that they could play despite the enormous scepticism surrounding the women and the sport. "Play seriously" - A chronological study and insight to the important dates and decisive moments occurring throughout history showing the prejudice and the often unequal conditions, but also the ongoing developments in women's football.

Giovedì 5 dicembre ore 18:00
Sala Terrazzo
UZBEK FOOTBALL

Calcio / Soccer
Dream Factory of Popular Science / Scientific Documentary Films
UZBEKISTAN 2012, 15 min
Director / Regista: **Zuhra Pulatova**
Editing / Montaggio: **Ramin Manudov**
Photography / Fotografia: **Eldar Mamedov**
Producer / Produttore: **Muradova Shakhadat**



E' passato più di un secolo dall'arrivo del calcio in Uzbekistan. Furono tutti felici quando, nel 1912, venne giocata la prima partita di calcio nella città di Kokand. Nell'ultimo quarto di secolo, una delle più importanti squadre del Paese è stato il Professional Futbol Klubi Paxtakor, conosciuto anche con il nome di "Pakhtakor", club che ha conosciuto una fama non indifferente. Nel 1979, 17 giocatori della squadra furono uccisi in un incidente aereo. Il club fu ricostruito grazie alle squadre del campionato sovietico che diedero in prestito un giocatore ciascuno al club.

More than one hundred years have passed since the arrival of football in Uzbekistan. All were delighted when in 1912 the game was played for the first time in Kokand. In the last quarter of the century, one of the greatest team of the country was the Professional Futbol Klubi Paxtakor, known also just as "Pakhtakor", which achieved a considerable fame. In 1979, 17 players of the team died in a plane crash. The team has been rebuilt thanks to the clubs of the soviet championship which loaned Pakhtakor a player each.

Sabato 7 dicembre ore 17:50
Sala Parlamentino
50 YEARS OF BUNDESLIGA

Calcio / Soccer
Deutsche Welle TV
GERMANY 2013, 130 min
Director / Regista: **Eixler, Lemmer, Schäfer, Engelhardt, Friedrich, Büchner, Lassak, Stüve**
Editing / Montaggio: **Christian Förster, Tobias Kaiser, Cem Mete**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Diverse**
Actors / Attori: **Diverse**
Voice Off / Voce Narrante: **Guntbert Warns**
Producer / Produttore: **Dr. Herdin Wipper, Matthias Frickel**
CoProducer / CoProduttore: **Christine Zielicke**



La Bundesliga compie 50 anni e ripensa al suo ricco e variegato passato. Secondo il Presidente della Lega Calcio tedesca Wolfgang Niersbach, non esiste "nessuna Istituzione in questo Paese" che come la Bundesliga riesca ad entusiasmare, settimana dopo settimana, un numero elevatissimo di spettatori. Quello che ora sembra il migliore campionato nazionale al mondo ha, in verità, origini umili. La Bundesliga, uno dei più popolari e redditizi campionati del mondo, è stata fondata nel 1963 per ovviare ad un problema che potrebbe sembrare incredibile ai tifosi di oggi, che conoscono il calcio come lo sport più ricco del pianeta: la mancanza di professionismo.

The Bundesliga turned a half-century old and is now reflecting on its rich and varied past. According to the President of the German Football League Wolfgang Niersbach, it doesn't exist "any institution in this Country" that, as the Bundesliga, could enjoy a high number of viewers week after week. What may now be the world's best domestic league had some very humble origins indeed. The Bundesliga, one of the most popular and profitable Championships in the world, was founded in 1963 to address a problem that could seem unbelievable to today's fans, who know football as the biggest money sport on the planet: the lack of professionalism.

Sabato 7 dicembre ore 17:20
Sala Colonne
LA FARFALLA GRANATA

Calcio / Soccer
Rai Radiotelevisione Italiana
ITALY 2013, 107 min
Director / Regista: **Paolo Poeti**
Editing / Montaggio: **Antonio Siciliano**
Photography / Fotografia: **Luca Santini**
Actors / Attori: **Roja, Dinu, Vetrova, Pannofino, Corsato, Ferrante**
Producer / Produttore: **Rai Fiction and Goodtimes s.r.l.**



Luigi "Gigi" Meroni nasce il 24 Febbraio 1943 a Como e proprio a Como inizia la sua carriera calcistica nel campo dell'oratorio di San Bartolomeo nella società Libertas. Cresce nel vivaio del Calcio Como insieme all'amato fratello Celestino. Nell'estate del '62, a soli 19 anni, passa al Genoa dopo due brillanti stagioni in maglia lariana. Il Genoa fa emergere in Gigi il suo carattere estroverso e controcorrente che si manifesterà poi nella sua interezza dopo il trasferimento a Torino nel '64. Con i granata allenati da Nereo Rocco si fa apprezzare per le sue giocate, i suoi dribbling, i suoi goal. Gigi non si ferma solo all'immagine del calciatore, è molto, molto di più. Disegna i vestiti che indossa, passeggia per Como portando al guinzaglio una gallina, si traveste da giornalista e chiede alla gente cosa pensa di Meroni. Ascolta i Beatles e la musica jazz, dipinge quadri, legge libri, scrive poesie. Conviene nella "mansarda di Piazza Vittorio" insieme a Cristiana, la "bella tra le belle" dei Luna Park della quale si innamorò follemente. Muore tragicamente il 15 ottobre 1967, una domenica in cui il Toro si impone per 4 a 2 sulla Sampdoria.

Luigi "Gigi" Meroni was born in Como on 24th February 1943. He began his football career right in Como, in the field of oratorio di San Bartolomeo in the Club Libertas. He grew up in Como's youth team together with his beloved brother Celestino. Gigi was not just a football player; he was much, much more. He drew the jersey he played with, he walked in Como carrying a chicken on a leash, he pretended to be a journalist and asked people what the thought about Meroni. He lived in the "Piazza Vittorio attic" with Cristiana, the "beauty among beauties" of fun-fair, of which he madly felt in love. He died tragically on October 15th, 1967, a Sunday in which his "Toro" won for 4 to 2 on Sampdoria.

Sabato 7 dicembre ore 18:20
Sala Donzelli
LE CITTÀ DEL CALCIO: TORINO

Calcio / Soccer
Alberto Osella & Partners S.r.l.
ITALY 2013, 28 min
Director / Regista: **Alberto Osella**
Editing / Montaggio: **Marco Rossi**
Photography / Fotografia: **Marco Rossi**
Soundtrack / Colonna Sonora: **ESPN Library**
Actors / Attori: **Tra gli intervistati: Pavel Nedved, Andrea Agnelli, Paolo Garimberti, Paolo Pulici, Gigi Garanzini**
Producer / Produttore: **ESPN Classic**
CoProducer / CoProduttore: **Alberto Osella & Partners - MRK Productions**



La città di Torino è al centro della puntata finale di una serie di documentari dedicati alle meravigliose città italiane che ospitano i derby di calcio che, a loro volta, generano accessissime rivalità. L'episodio racconta la Torino di oggi, la storia delle sue due grandi squadre, il Torino e la Juventus, e del loro modo del tutto differente di rappresentare la città. Un viaggio affascinante attraverso le due anime di una città sportivamente unica.

The city of Turin is the setting for the final chapter in a series of documentaries dedicated to five wonderful Italian cities which host famous derbies and generate passionate rivalries. The episode discusses contemporary Turin, the history of its great teams, Torino and Juventus, and the different ways in which they relate to and represent the city. A fascinating journey through the two souls of a sportingly unique city.

Sabato 7 dicembre ore 17:00
Sala Parlamentino
LOOKING FOR ATHENS

Calcio / Soccer
13 Productions
FRANCE 2013, 52 min
Director / Regista: **Théo Schuster**
Editing / Montaggio: **Emmanuel Besnard**
Photography / Fotografia: **Johan Le Ruz**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Koudlam - Pan European Recording**
Actors / Attori: **Eric Cantona**
Voice Off / Voce Narrante: **Eric Cantona**
Producer / Produttore: **Cyrille Perez, Gilles Perez, Eric Cantona, Jean-Marie Cantona, Joël Cantona**
CoProducer / CoProduttore: **Canto Brps Productions, Canal + France, Centre National de la Cinematographie et de l'image animée**



"La madre di tutte le battaglie", "il derby dell'eterno nemico", e oggi la "guerra civile"... Nelle strade di Atene, Eric Cantona incontra le persone colpite dalla recessione per parlare con loro, per ascoltarli. Va nei leggendari luoghi della crisi, come il giardino di Piazza Syntagma dove un settantasettenne si è suicidato a causa della pensione ridotta per una decisione del governo, che non gli ha permesso di vivere con dignità. Come un'ombra trasportata per le strade di Atene, la sua alta figura ci ricorda dell'assurdità della tendenza finanziaria che ha portato i greci al disastro. Il derby tra Olympiacos Pireo e Panathinaikos di Atene riflette la situazione greca. Tragico, ardente, trasportato dal vortice della crisi che dal 2008 sta distruggendo il Paese.

"The mother of all the battles", "the derby of the eternal enemy" and nowadays the "civil war"... In the streets of Athens, Eric Cantona meets the people injured by the recession to speak to them, to listen to them. He goes to the mythical places of this crisis, like the garden of the Syntagma Square where a 77-years-old man suicided himself because of his retirement reduced by governmental decision, which did not permit him to live with dignity. Like a shadow carried on the Athens streets, his tall figure reminds us the absurdity of financial drift, which brought all the Greeks in a disaster. The derby between Olympiacos The Piraeus and Athens Panathinaikos reflects the Greek situation. Tragic, burning and taken away by the whirlwind of the crisis which is destroying the country since 2008.

"The mother of all the battles", "the derby of the eternal enemy" and nowadays the "civil war"... In the streets of Athens, Eric Cantona meets the people injured by the recession to speak to them, to listen to them. He goes to the mythical places of this crisis, like the garden of the Syntagma Square where a 77-years-old man suicided himself because of his retirement reduced by governmental decision, which did not permit him to live with dignity. Like a shadow carried on the Athens streets, his tall figure reminds us the absurdity of financial drift, which brought all the Greeks in a disaster. The derby between Olympiacos The Piraeus and Athens Panathinaikos reflects the Greek situation. Tragic, burning and taken away by the whirlwind of the crisis which is destroying the country since 2008.

Venerdì 6 dicembre ore 22:15
Sala Terrazzo
SANTOS PARA SEMPRE

Calcio / Soccer
Santoni Filmes
BRAZIL 2012, 10 min
Director / Regista: **Bruno Curti, Lorraine Lopes**
Editing / Montaggio: **Bruno Curti, Bruno Santoni, Lorraine Lopes**
Photography / Fotografia: **Bruno Santoni, Carla Soares**
Soundtrack / Colonna Sonora: **Bruno Curti, Lorraine Lopes**
Actors / Attori: **Alemão, Daniela Rodrigues, Mateus Santastico, Osmar Golegã, Sheridan Atanes, Amanda Cross, Thainara Alvares, Rafael Rodriguez**
Producer / Produttore: **Juliane Corval, Renata Fernandes**



Il Santos Football Club, la squadra sportiva più conosciuta al mondo, è stata fondata nel 1912. Per molti anni il club ha fatto la storia del calcio brasiliano conquistando migliaia di fans. Alcuni timidi, altri eccentrici e eccessivi, ma tutti con la stessa passione per la squadra di calcio bianconera. Alcuni hanno scelto di essere più fanatici di altri. Indipendentemente dalla classe sociale, dall'età e dal sesso, i personaggi ritratti esprimono il loro amore sulla pelle, con un tatuaggio. I tifosi spiegano la scelta del disegno, la parte del corpo dove farsi tatuare e perché hanno scelto di mostrare il proprio amore sulla pelle.

Santos Football Club, world's best known football team, was founded in 1912. For many years the club made history in Brazilian football and won thousands of fans. Some shy, other eccentric and excessive, but all with the same passion for the White-Black football team. Some of them choose to become even more fanatic for the club. Regardless of social group, age and gender, the characters portrayed express their love on skin, with tattoo. Fans explain why they choose the design and the part of the body to get tattooed and why they decide to show their love on their own skin.

Giovedì 5 dicembre ore 20:50
Sala Colonne

STOICHKOV

Calcio / Soccer

Camera Ltd

BULGARIA 2012, 98 min

Director / Regista: **Borislav Kolev**

Editing / Montaggio: **Maria Handjieva**

Photography / Fotografia: **Grigor Kumitski**

Producer / Produttore: **Dimitar Gochev**

CoProducer / CoProduttore: **BNT, Vladimir Stoyanov**



La fenomenale carriera sportiva e la burrascosa vita dell'uomo più famoso di Bulgaria: la star del calcio Hirsto Stoichkov. Un intenso documentario sui trionfi ed le sconfitte di un vincitore nato; sulla missione del leader che ispira e guida quelli attorno a sé nei momenti più importanti sia nella vita che in campo. Eventi reali e leggende, fiducia nella propria Nazione e nichilismo nazionale...tutto in un solo uomo.

The phenomenal sports career and the tempestuous life of the most famous Bulgarian - football superstar Hirsto Stoichkov. A dramatic documentary covering the triumphs and the defeats of the born winner; about the mission of the leader who inspires and drives those around him throughout the crucial moments in life and on the pitch. The real events and the myths, the national self-confidence and the national nihilism...all in one man.

Giovedì 5 dicembre ore 17:35
Sala Donzelli

THE GERMAN FINAL

Calcio / Soccer

Deutsche Welle TV

GERMANY 2013, 26 min

Director / Regista: **Dr Herdin Wipper,**

Matthias Frickel

Editing / Montaggio: **Jan Grünfeld,**

Thorsten Wagner

Actors / Attori: **Diverse**

Producer / Produttore: **Christine Zielicke**



Il Borussia Dortmund e il Bayern di Monaco hanno fatto la storia quando si sono sfidate nella prima finale tutta tedesca di Champions League il 25 Maggio 2013. Milioni di fans di tutto il mondo si sono sintonizzati per seguire l'evento. KickOff! racconta le loro reazioni mentre guardano la finale tedesca. Che siano a Ramallah o a Rio de Janeiro, Bruxelles o Barcellona il mondo del calcio è concentrato sulle star della Bundesliga allo stadio londinese di Wembley. I reporter sono sul posto quando i tifosi a Mosca soffrono con i loro eroi gialloneri, quando a Nairobi si agitano gli animi e quando i bar newyorkesi si trasformano in birrerie bavaresi.

Borussia Dortmund and Bayern Munich made history when they faced off in the first all-German Champions League final on 25th May 2013.. Millions of fans tuned in from around the globe to follow the event. KickOff! follows their reactions as they watch The German Final. Whether in Ramallah or Rio, Brussels or Barcelona, the football world was focused on the stars of the Bundesliga in London's Wembley Stadium. The reporters see Russian Dortmund fans on the edge of their seats in Moscow, high emotion in Nairobi and New York sports bars transformed into Bavarian beer garden.

Giovedì 5 dicembre ore 18:00
Sala Torre

TOSTÃO, A FERA DE OURO

Calcio / Soccer

Curta Circuito - Mostra de Cinema

Permanente / Cinefoot

BRASIL 1970, 73 min

Director / Regista: **Paulo Laender,**

Ricardo Gomes Leite

Editing / Montaggio: **Gustavo Dahl**

Photography / Fotografia: **Fernando Duarte**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Milton Nascimento, Fernando Brant**

Actors / Attori: **Tostão**

Voice Off / Voce Narrante: **Othon Bastos,**

Orlando Souza

Producer / Produttore: **Tecla Filmes, Tri**

Filme Productora

CoProducer / CoProduttore: **Wilson Frade**



La vita e la carriera del giocatore di calcio Eduardo Gonçalves de Andrade noto con il nome di Tostão: le partite eliminatorie della Coppa del Mondo del 1970, la vita quotidiana a Belo Horizonte, l'operazione all'occhio sinistro a Houston. Sono state utilizzate otto telecamere per catturare le azioni di questo vivace calciatore mentre porta la squadra del Cruzeiro alla vittoria, mentre vengono mostrate anche immagini delle partite contro Venezuela, Messico e Paraguay ai Mondiali 1970. Gli inizi di carriera sono presentati attraverso le interviste a parenti, allenatori, giocatori e allo stesso Tostão.

The life and the career of the football player Eduardo Gonçalves de Andrade, known as Tostão: the qualification for the 1970 World Cup, his daily life in Belo Horizonte, the operation in his left eye, in Houston. Eight cameras are employed to capture the action of this dynamic athlete as he leads the Cruzeiro team on to victory, while images from the matches against Venezuela, Mexico and Paraguay in the 1970 World Cup are shown too. The beginning of his career are narrated through interviews with relatives, coaches, players and Tostão himself.

Sabato 7 dicembre ore 18:40
Sala Terrazzo

TRÊS NO TRI - THREE IN THE THIRD

Calcio / Soccer

Franco Filmes

BRASIL 2013, 15 min

Director / Regista: **Eduardo Souza Lima**

Editing / Montaggio: **Eva Randolph**

Photography / Fotografia: **David Pocheo**

Soundtrack / Colonna Sonora: **Orlando**

Abrunhosa

Producer / Produttore: **Ailton Franco Jr.,**

Anna Azevedo



Coppa del Mondo 1970, Messico: Pelé segna un goal contro la Cecoslovacchia, facendo partire, così, la corsa del Brasile verso il suo terzo titolo mondiale. Era il 3 giugno 1970 e insieme a Pelé segnarono anche Rivelino e Jairzinho, per il risultato finale di 4-1 per la squadra sudamericana. Orlando Abrunhosa ha immortalato l'azione di "O Rei" in una delle fotografie brasiliane più riprodotte al mondo: Pelé esultante in primo piano con accanto Jairzinho e Tostão. Questo non è il suo unico successo.

Mexico World Cup, 1970: Pelé scores the goal against Czechoslovakia, starting the Brazil team rally to its third World title. It was the 3rd June 1970 and, together with Pelé, scored also Rivelino and Jairzinho, for the 4-1 final result for the Southamerican team. Orlando Abrunhosa immortalized the deed in the most reproduced Brazilian photograph in the world: an exultant Pelé in the foreground and next to him Jairzinho and Tostão. That's not his only achievement.



12.15 Sala Torre
INAUGURAZIONE MOSTRA
EXHIBITION OPENING
"Lo sport in Cina, a Beijing"

10:30 – 22:30 in 6 sale
10:30 a.m. – 10 p.m. in 6 locations

PROIEZIONI - PROJECTIONS

- 10:30 - Sala Colonne
THE POWER OF SPORTS
- 10:30 - Sala Donzelli
SUMMIT MEMORY
- 10:30 - Sala Terrazzo
BURN
- 11:55 - Sala Donzelli
RETURN TO THE SUMMIT
- 12:45 - Sala Donzelli
YOUTH ON ROCK
- 12:05 - Sala Terrazzo
MEMORIES OF UNIVERSIADE
- 12:55 - Sala Terrazzo
CHILDREN'S ASIAN GAMES
- 13:10 - Sala Donzelli
BORN TO BE WILD
- 13:20 - Sala Terrazzo
CHAMPION
- 13:45 - Sala Terrazzo
ORDINARY PEOPLE
EXTRAORDINARY STORY-RUN!
LAO LI
- 13:50 - Sala Terrazzo
IN BEIJING
- dalle 14 alle 22 - Terrazzo
(Vedi Catalogo - See the Catalogue)

TITOLO / TITLE	DISCIPLINA / DISCIPLINE	SALA	GIORNO / DAY	ORA TIME	PAG.
2014 FIFA WORLD CUP	Calcio / Soccer	Donzelli	sabato 7 dic.	15.35	92
50 YEARS OF BUNDESLIGA	Calcio / Soccer	Parlamentino	sabato 7 dic.	17.50	96
A CRUEL EASTER	Sci / Skiing	Torre	venerdi 6 dic.	16.55	72
A FAMILY, A TEAM	Badminton	Expo	giovedi 5 dic.	15.35	82
A FINE LINE	Alpinismo / Mountaneering	Colonne	venerdi 6 dic.	17.00	77
A NEW PERSPECTIVE	Arrampicata / Climbing	Donzelli	giovedi 5 dic.	22.20	74
ALBUM 61	Scacchi / Chess	Torre	venerdi 6 dic.	15.00	72
ALONE ON THE WAVES	Vela / Sailing	Donzelli	venerdi 6 dic.	20.20	73
AMERICAN MAN	Football Americano / Football	Terrazzo	sabato 7 dic.	18.55	74
ANGER WITHIN	Rugby	Expo	sabato 7 dic.	15.00	77
BAD GONES	Calcio / Soccer	Donzelli	venerdi 6 dic.	18.30	94
BAISIKELI	Ciclismo / Cycling	Donzelli	giovedi 5 dic.	15.00	72
BALANCE	Arrampicata / Climbing	Torre	venerdi 6 dic.	18.25	82
BASKETBALL & LIFESTYLE	Pallacanestro / Basketball	Donzelli	venerdi 6 dic.	18.00	87
BAUGE' THE EYES OF THE TIGER	Ciclismo / Cycling	Terrazzo	domenica 8 dic.	17.10	88
BAZAAR JUMPERS	Parkour	Expo	giovedi 5 dic.	16.30	90
BOGEY	Golf	Donzelli	venerdi 6 dic.	21.10	82
BORN TWICE	Biathlon	Torre	sabato 7 dic.	19.15	79
BREATHLESS RACE	Triathlon	Terrazzo	venerdi 6 dic.	16.45	72
BYE SPORT - SPORTU ZDAR	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	sabato 7 dic.	16.40	91
CAMÍ A ALASKA	Snowboard	Torre	venerdi 6 dic.	20.10	89
CELEBRATION OF FOOTBALL	Calcio / Soccer	Colonne	giovedi 5 dic.	18.05	90
CHINA HEAVYWEIGHT	Pugilato / Boxing	Expo	venerdi 6 dic.	15.00	69
CHUAN'S OCEAN	Vela / Sailing	Donzelli	giovedi 5 dic.	18.50	69
COLORIO	Sport Varii / Various Sports	Terrazzo	giovedi 5 dic.	17.15	94
COPI, MY RESCUE DOG	Sleddog	Donzelli	sabato 7 dic.	15.20	92
CROSS COURT	Pallacanestro / Basketball	Donzelli	sabato 7 dic.	19.55	82
CROSSING THE ICE	Sport Estremi / Extreme Sports	Terrazzo	sabato 7 dic.	21.45	74
DICIANNOVE E SETTANTADUE	Atletica / Athletics	Parlamentino	giovedi 5 dic.	20.30	85
DREAM RACER	Automobilismo / Car Races	Terrazzo	sabato 7 dic.	17.05	71
ENDLESS RIDE	Mountain bike	Expo	venerdi 6 dic.	17.10	87
FATHER AND SON	Badminton	Expo	giovedi 5 dic.	15.25	82
FIREBIRD	Pugilato / Boxing	Expo	giovedi 5 dic.	16.00	83
FLAMENCO OLIMPICO	Nuoto Sincronizzato / Synchro	Colonne	giovedi 5 dic.	20.00	80
FORDSON: FAITH, FASTING, FOOTBALL	Football Americano / Football	Terrazzo	giovedi 5 dic.	19.15	74

TITOLO / TITLE	DISCIPLINA / DISCIPLINE	SALA	GIORNO / DAY	ORA TIME	PAG.
FREEDOM SPIRIT	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	venerdi 6 dic.	18.45	69
FREESTYLE LIFE	Nuoto / Swimming	Colonne	sabato 7 dic.	15.00	90
FRISBEE TRICK SHOTS	Frisbee	Terrazzo	sabato 7 dic.	16.25	71
FROM PHILADELPHIA TO FALLUJAH	Football Americano / Football	Torre	giovedi 5 dic.	19.15	74
GERAL DO GRÊMIO O FILME	Calcio / Soccer	Colonne	venerdi 6 dic.	17.55	94
GET TO THE END...	Sleddog	Torre	venerdi 6 dic.	17.25	69
GIRARDENGO IL CAMPIONISSIMO	Ciclismo / Cycling	Colonne	giovedi 5 dic.	18.40	79
GLORIOSO, PERCHE' IL BASEBALL	Baseball	Colonne	giovedi 5 dic.	15.00	77
GOLD-YOU CAN DO MORE THAN YOU THINK	Sport Varii / Various Sports	Torre	giovedi 5 dic.	15.00	80
HEAVEN'S GATE	Wisbase	Expo	giovedi 5 dic.	17.20	73
HIT THE ICE	Hockey su ghiaccio / Ice Hockey	Donzelli	venerdi 6 dic.	17.15	87
HITTING THE CYCLE	Baseball	Donzelli	domenica 8 dic.	15.00	85
I AM BACK	Motocross	Expo	giovedi 5 dic.	15.00	83
IL SOGNO DI BRENT	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	sabato 7 dic.	15.45	85
IL SOGNO DI UN BAMBINO...	Sport Varii / Various Sports	Colonne	sabato 7 dic.	17.00	89
IL TEAM	Pugilato / Boxing	Donzelli	giovedi 5 dic.	19.25	73
ISLAND OF GOOD LUCK	Calcio / Soccer	Torre	sabato 7 dic.	15.00	95
ISUPERBIKER DAY OF RECKONING	Superbike	Torre	venerdi 6 dic.	18.40	85
JAROMÍR JÁGR: STILL AT THE TOP	Hockey su ghiaccio / Ice Hockey	Terrazzo	venerdi 6 dic.	15.25	79
JE VEUX	Alpinismo / Mountaneering	Donzelli	giovedi 5 dic.	17.25	75
KING OF THE ROCK 2012	Pallacanestro / Basketball	Terrazzo	giovedi 5 dic.	16.50	72
LA FARFALLA GRANATA	Calcio / Soccer	Colonne	sabato 7 dic.	17.20	96
LA MIA SECONDA VITA DA RECORD	Immersioni / Scuba Diving	Terrazzo	venerdi 6 dic.	20.30	90
LA PEUR AU VENTRE	Pugilato / Boxing	Colonne	venerdi 6 dic.	15.00	85
LAZR	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	sabato 7 dic.	15.35	92
LE CITTÀ DEL CALCIO: TORINO	Calcio / Soccer	Donzelli	sabato 7 dic.	18.20	96
LE ROI DU MONT VENTOUX	Ciclismo / Cycling	Colonne	venerdi 6 dic.	15.45	77
LIFE AT ALTITUDE	Arrampicata / Climbing	Terrazzo	venerdi 6 dic.	15.00	80
LIFE IS SPORT, LIFE IS LOVE	Sport Varii / Various Sports	Terrazzo	sabato 7 dic.	16.55	84
LOME VIVINA	Atletica / Athletics	Terrazzo	giovedi 5 dic.	18.40	69
LONDON 2012 - Campagna RAI	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	sabato 7 dic.	15.35	92
LONDON SCENES	Ginnastica / Gymnastics	Terrazzo	venerdi 6 dic.	15.20	79
LOOKING FOR ATHENS	Calcio / Soccer	Parlamentino	sabato 7 dic.	17.00	96
LOUD SPORTS NETWORK	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	sabato 7 dic.	17.00	83
LOVE THY GAME	Calcio / Soccer	Donzelli	giovedi 5 dic.	18.05	88

TITOLO / TITLE	DISCIPLINA / DISCIPLINE	SALA	GIORNO / DAY	ORA TIME	PAG.
MATCH	Calcio / Soccer	Colonne	martedì 3 dic.	20.45	86
MEMÓRIAS DO CHUMBO	Calcio / Soccer	Donzelli	venerdì 6 dic.	19.25	94
MRS JUDO	Judo	Colonne	giovedì 5 dic.	17.05	78
MY ODYSSEY	Vela / Sailing	Expo	venerdì 6 dic.	16.30	80
NAHANNI	Kayak	Colonne	Sabato 7 dic.	15.15	71
NAK MUAY	Muay Thai	Terrazzo	venerdì 6 dic.	21.20	78
NEXT STOP: GREENLAND	Base Jump / Climbing	Terrazzo	venerdì 6 dic.	18.30	75
NINE YEARS	Various Sports	Expo	venerdì 6 dic.	17.20	90
O PAI DO GOL - THE FATHER OF GOAL	Calcio / Soccer	Torre	sabato 7 dic.	20.45	94
OBEN	Alpinismo / Mountaneering	Colonne	giovedì 5 dic.	19.55	83
OLYMPIC WEEK SOUTH ALGERIA SPORTS	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	sabato 7 dic.	15.00	89
OUR FOOTBALL	Calcio / Soccer	Colonne	domenica 8 dic.	16.10	94
PAU ESCALE', GO TO THE PARAD-ICE	Arrampicata / Climbing	Torre	sabato 7 dic.	19.45	75
PLAY	Sport Varii / Various Sports	Torre	giovedì 5 dic.	20.20	86
PLAY OF HOPE	Badminton	Torre	venerdì 6 dic.	16.10	91
PRINCESS MUAY THAI	Muay Thai	Terrazzo	sabato 7 dic.	16.00	73
PROGRAMME LIBRE - FREE SKATING	Pattinaggio / Ice Skating	Colonne	sabato 7 dic.	16.30	86
PROVIDERS OF JOY AND SOLACE	Sport Equestri / Equestrian	Donzelli	sabato 7 dic.	16.35	91
PURE VICTORY	Arti Marziali / Martial Arts	Terrazzo	giovedì 5 dic.	15.00	86
PUROSANGUE	Atletica / Athletics	Terrazzo	sabato 7 dic.	16.30	86
QUELLI CHE... BEPPE VIOLA	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	venerdì 6 dic.	16.15	87
RUNNING FOR JIM	Atletica / Athletics	Colonne	sabato 7 dic.	19.10	75
RUSSIA IN RUGBY	Rugby	Torre	giovedì 5 dic.	19.45	75
RUSSIAN SUPERCUP: CSKA-ZENIT	Calcio / Soccer	Donzelli	sabato 7 dic.	15.35	92
S. CIOTTI, UOMO SOLO AL MICROFONO	Sport Varii / Various Sports	Parlamentino	giovedì 5 dic.	18.00	87
SANTOS PARA SEMPRE	Calcio / Soccer	Terrazzo	venerdì 6 dic.	22.15	96
SEGUNDA NATURALEZA	Snow board	Terrazzo	giovedì 5 dic.	17.45	71
SHIRIN WAS A CANARY	Calcio / Soccer	Terrazzo	venerdì 6 dic.	19.00	95
SHOOTING FOR HOME	Pallacanestro / Basketball	Torre	giovedì 5 dic.	16.45	76
SIXTEN	Sci / Skiing	Terrazzo	sabato 7 dic.	15.00	80
SKATEISTAN: TO LIVE AND SKATE KABUL	Skate	Colonne	venerdì 6 dic.	15.35	91
SOCCER BALL JUGGLER	Calcio / Soccer	Torre	giovedì 5 dic.	20.15	95
SPIRIT OF THE MARATHON II	Atletica / Athletics	Colonne	giovedì 5 dic.	15.20	73
SPORT DANCER	Calcio / Soccer	Terrazzo	giovedì 5 dic.	18.30	95
SPORT ON TVP	Sport Varii / Various Sports	Donzelli	sabato 7 dic.	20.00	89

TITOLO / TITLE	DISCIPLINA / DISCIPLINE	SALA	GIORNO / DAY	ORA TIME	PAG.
STOICHKOV	Calcio / Soccer	Colonne	giovedì 5 dic.	20.50	97
TAEKWONDO	Taekwondo	Terrazzo	venerdì 6 dic.	17.40	70
TATIANA ZELENTSOVA, HURDLE RACE	Atletica / Athletics	Donzelli	giovedì 5 dic.	15.30	89
THE BOXER AND THE TERRORIST	Pugilato / Boxing	Terrazzo	sabato 7 dic.	20.10	70
THE CONTEST	Hockey	Colonne	domenica 8 dic.	16.40	83
THE DREAM OF A BUTTERFLY	Pugilato / Boxing	Expo	giovedì 5 dic.	15.50	83
THE DUEL	Baseball	Donzelli	sabato 7 dic.	15.35	92
THE EQUESTRIAN	Sport Equestri / Equestrian	Donzelli	sabato 7 dic.	19.30	84
THE FURTHEST ROAD	Atletica / Athletics	Expo	venerdì 6 dic.	18.05	84
THE GERMAN FINAL	Calcio / Soccer	Donzelli	giovedì 5 dic.	17.35	97
THE GOLDEN NICOLE	Sport Disabili / Disable Sports	Terrazzo	venerdì 6 dic.	18.00	78
THE IMPOSSIBLE IS POSSIBLE	Pesca / Fishing	Terrazzo	venerdì 6 dic.	16.20	91
THE IRAN JOB	Pallacanestro / Basketball	Colonne	venerdì 6 dic.	18.55	76
THE OTHER SPORT	Calcio / Soccer	Parlamentino	domenica 8 dic.	15.00	95
THE PALALIDO	Sport Varii / Various Sports	Colonne	venerdì 6 dic.	20.30	78
THE QUEST FOR YANGMOLONG	Arrampicata / Climbing	Expo	giovedì 5 dic.	16.10	70
THE RIDE	Ciclismo / Cycling	Donzelli	sabato 7 dic.	17.05	88
THE RIDGE	Arrampicata / Climbing	Donzelli	giovedì 5 dic.	16.00	76
THE SPARTAN KING	Football Americano / Football	Terrazzo	giovedì 5 dic.	18.15	84
TOMORROW WILL BE BETTER	Freestyle motocross	Donzelli	venerdì 6 dic.	15.00	78
TOSTÃO, A FERA DE OURO	Calcio / Soccer	Torre	giovedì 5 dic.	18.00	97
TREMATE - LE DONNE SONO TORNATE	Football Americano / Football	Donzelli	sabato 7 dic.	18.50	76
TRÊS NO TRI - THREE IN THE THIRD	Calcio / Soccer	Terrazzo	sabato 7 dic.	18.40	97
TUMBLER TOY 2	Pugilato / Boxing	Torre	venerdì 6 dic.	21.30	85
UEFA EURO 2012 - CAMPAGNA RAI	Calcio / Soccer	Donzelli	sabato 7 dic.	15.35	92
UNITED. LONDON 2012	Giochi Olimpici / Olympics	Colonne	domenica 8 dic.	15.30	81
UZBEK FOOTBALL	Calcio / Soccer	Terrazzo	giovedì 5 dic.	18.00	95
VALETTI. IL CAMPIONE DIMENTICATO	Ciclismo / Cycling	Parlamentino	venerdì 6 dic.	18.30	79
VOVINAM	Arti Marziali / Martial Arts	Terrazzo	domenica 8 dic.	15.30	71
WE RIDE - THE STORY OF SNOWBOARDING	Snow board	Donzelli	giovedì 5 dic.	20.45	70
WHITE LINE	Sport Estremi / Extrem Sports	Donzelli	sabato 7 dic.	21.30	70
WRESTLING IS MY PASSION	Wrestling	Colonne	domenica 8 dic.	16.55	81
YESTERDAY ONCE MORE	Motocross	Expo	giovedì 5 dic.	15.10	84
YESTERDAY ONCE MORE	Motocross	Expo	giovedì 5 dic.	15.10	84

